

Schönen Sonntag!

# OWL am Sonntag

Nr. 51 • 38. Jahrgang

Bielefeld am Sonntag

23. Dezember 2018

## Heute in der Ausgabe

**Interview**  
»Manfred Mann's Earth Band« rockt am 15. März 2019 im Loksuppen.

**Familien-Saga**  
Im Buch von Hanna Caspian dreht sich alles um strenge gesellschaftliche Hierarchien.

**Rätselspaß**  
Mitmachen und 500 Euro gewinnen: 17 Fragen rund um Weihnachten.



WESTFALEN-BLATT

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die Weihnachtsspendenkation des WESTFALEN-BLATTES und von OWL AM SONNTAG unterstützt in diesem Jahr geistig behinderte Mädchen und Jungen, die im Wittekindshof in Bad Oeynhausen betreut werden. Die elfjährige Nele lebt mit ihrer Schwester Svea und ihren Eltern Bettina und Andre Rehm in Vlotho. Ihre rechte Gehirnhälfte ist nicht richtig entwickelt und ihr Sprachvermögen sowie ihre Feinmotorik sind sehr eingeschränkt. Einen Bericht über Nele und ein Grußwort von Professor Dr. Dierk Starnitzke, Theologischer Vorstand der Diakonischen Stiftung Wittekindshof lesen Sie im Innenteil

**Das Wetter heute**

Minimum 5°  
Maximum 9°

## Arminia geht mit einem Rückschlag in die Winterpause



Das hatten sich Florian Hartherz (links) und seine Bielefelder Arminen anders vorgestellt: Nach dem Ende der Sieglosserie in Kiel eine Woche zuvor wollte sich der DSC mit einem Sieg von den eigenen Fans aus dem Jahr verabschieden und ein weitestgehend verkorkstes Halbjahr hinter sich lassen. Stattdessen schleppt der Zweitligist eine Pleite mit in die Winterpause, nachdem die Arminen gestern 1:2 gegen den 1. FC Heidenheim verloren. Es war das siebte sieglose Heimspiel in Folge. Dabei war der DSC durch Tom Schütz in Führung gegangen (33.), ehe Robert Andrich (43.) und Denis Thomalla das Spiel zugunsten der Gäste drehten. Am 3. Januar nimmt Arminia das Training wieder auf.  
Foto: Thomas F. Starke

## Fußball So spielte die 1. Liga

- Stuttgart - Schalke 1:3  
Krise vorerst gestoppt
- Leipzig - Bremen 3:2  
Joker Bruma sticht
- Leverkusen - Berlin 3:1  
Havertz ganz stark
- Nürnberg - Freiburg 0:1  
Club bleibt Schlusslicht
- Hannover - Düsseldorf 0:1  
Fink schockt 96
- Dortmund - Gladbach 2:1  
Sancho und Reus treffen

## USA blockieren sich selbst

Wegen Streit um Grenzmauer teilweiser Stillstand der Regierungsgeschäfte

Washington (avs). In den USA sind kurz vor Weihnachten die Regierungsgeschäfte teilweise lahmgelegt. Um Mitternacht – gestern Morgen um 6 Uhr deutscher Zeit – trat eine Haushaltssperre für Teile der US-Regierung in Kraft.

Zu dem sogenannten Shutdown kam es, weil bis zum Ablauf der Frist um Mitternacht kein neues Budgetgesetz für mehrere Bundesministerien beschlossen wurde.

Das bedeutet, dass etliche Regierungsbedienstete nun in den Zwangsurlaub geschickt werden oder zunächst ohne Gehalt arbeiten müssen und dass zum Teil Ämter oder andere öffentliche Einrichtungen geschlossen werden könnten. Hintergrund für die Eskalation ist der Streit über die Finanzierung einer Mauer an der Grenze zu Mexiko. US-Präsident Donald Trump hatte sich geweigert, ein Haushaltsgesetz zu unterzeichnen, wenn darin nicht auch Geld für die von ihm seit langem geforderte Mauer bereitgestellt würde. Er forderte dafür fünf Milliarden Dollar.

In US-Kongress gab es dafür keine Mehrheit. Die Demokraten und Trumps Republikaner hatten bis zuletzt über einen Kompromiss verhandelt. Die Gespräche gehen nun weiter. Trump rief die Demokraten dazu auf, sich an einer parteiübergreifenden Lösung zu beteiligen. »Der Shutdown wird hoffentlich nicht lange dauern«, sagte er in einer Videobotschaft auf Twitter. Zuvor hatte der Präsident noch gedroht, wenn die Demokraten nicht einlenkten, werde es einen lang anhaltenden Stillstand geben. Wie groß die Auswirkungen des »Shutdowns« sein

werden, hängt davon ab, wie lange er sich hinzieht. In der Vergangenheit kam es wiederkehrend zu solchen Stillständen. In Trumps Amtszeit ist es schon der dritte »Shutdown«. Die längste Haushaltssperre hatte über den Jahreswechsel 1995/1996 eine Dauer von 21 Tagen. Nicht betroffen sind diesmal das Verteidigungs-, das Bildungs-, das Gesundheits- sowie das Arbeitsministerium, weil für diese Ressorts bereits im September ein längerfristiger Haushalt verabschiedet worden war. Bei einem »Shutdown« ist auch generell dafür gesorgt, dass

wichtige Bereiche, die etwa die Sicherheit im Land betreffen, wie gewohnt weiterlaufen: zum Beispiel bei Polizei oder Grenzschutz. Nach US-Medienberichten sind mehrere Hunderttausend Bedienstete der Regierung betroffen, die vorerst wohl ohne Gehalt arbeiten müssen oder zwangsweise beurlaubt werden. Sollte sich der »Shutdown« länger hinziehen, könnte auch die breitere Bevölkerung die Folgen zu spüren bekommen – etwa weil Anträge in Behörden liegen bleiben oder öffentliche Einrichtungen wie Museen schließen könnten.

Liebe Leserinnen und Leser!

## FROHE WEIHNACHTEN

wünschen wir Ihnen und allen Freunden und Partnern der Wochenzeitungen aus dem Verlagshaus Panorama/WESTFALEN-BLATT

Verlag und Redaktion.



Grafik: Meyer, freepik

## Weihnachtsangebote vom 24.12. - 31.12.2018

**Rinderfilet**  
Frisch oder Tiefgefroren  
Dana Bonfile  
Herkunft: FR/DE  
-20%  
**23.99** €  
1kg

**Zwiebeln 5kg**  
Herkunft: DE  
1kg=0,60€  
-25%  
**2.99** €  
5kg

**Kartoffeln 10kg**  
Herkunft: DE  
1kg=0,40€  
-20%  
**3.99** €  
10kg

**Rinder-Tatar**  
Cigköftelik Kiyma  
Herkunft: FR  
-20%  
**8.99** €  
1kg

**Romana Salat**  
Lattuga  
Herkunft: BEL/NL  
-23%  
**0.99** €  
Stück

**Paprikamark 650g**  
Hanimeli Bibersalca  
1kg=2,29€  
-40%  
**1.49** €  
650g

**Mixgemüse in Salzlake 1500ml**  
-40%  
**1.49** €  
1500ml

**Suntat**  
Kashkaval  
1kg=4,99€  
-22%  
**3.49** €  
700g

**Yurttan Rote Linsen**  
Kirmizi Mercimek  
-35%  
**1.29** €  
1kg

**Duru Weizengrütze 1kg**  
Cigköftelik Bulgur  
-17%  
**1.39** €  
1kg

**Suntat Fleischwurst**  
Geflügel  
1kg=3,45€  
-22%  
**0.69** €  
200g

**LAV Lotus**  
12er Teegläser Set  
-50%  
**4.99** €  
12er

**LAV MARIO**  
6er Gläser  
-28%  
**1.99** €  
6er

KAYA GmbH & Co.KG | Gütersloher Str. 8 | 33647 Bielefeld

Abgaben nur in haushaltsüblichen Mengen und nur solange der Vorrat reicht. Irrtümer & Druckfehler vorbehalten.



## Messerattacke in Minden

**Minden** (avs). Ein 24-Jähriger ist in Minden bei einer Messerattacke schwer verletzt worden. Der Mann soll am Freitagabend in der Wohnung eines Bekannten zu Besuch gewesen sein, wie die Polizei mitteilte. Im Laufe des Abends habe der 25 Jahre alte Mann zu einem Messer gegriffen und mehrfach auf das Opfer eingestochen. Der 24-Jährige habe sich in den Flur des Hauses gerettet und machte einen Bewohner auf sich aufmerksam, der die Rettungskräfte verständigte. Der Verdächtige kam in eine psychiatrische Fachklinik.

## Mit dem Auto durch die Wand

**Bielefeld** (avs). Ein Auto hat im Rathausparkhaus in Bielefeld eine Wand durchbrochen. Wie die Polizei mitteilt, war eine 79-jährige Autofahrerin in dem Parkhaus an der Körnerstraße in Richtung Ausfahrt unterwegs. Vor der Ausfahrt kollidierte sie mit ihrem Mercedes allerdings mit einer Leichtbauwand. Das Fahrzeug durchbrach dabei die Wand. Die Fahrerin und ihr 82-jähriger Beifahrer wurden bei dieser Kollision nicht verletzt. Es entstand ein Sachschaden in Höhe von etwa 25.000 Euro.

## Unter Altpapier begraben

**Eltmann** (avs). Ein Lastwagenfahrer ist in einem Recyclingbetrieb in Bayern von einem Baggerfahrer aus Versehen in einem Altpapierhaufen versenkt worden. Nach einer etwa zweistündigen Suche mit zwei Rettungshunden entdeckten Helfer den Mann »in senkrechter Stellung« und gruben ihn aus. Der 69-Jährige habe großes Glück gehabt, teilte die Polizei mit. Demnach kam er mit Prellungen und Schürfwunden davon. Der Mann stand neben der Ladung, als ein Mitarbeiter des Betriebs das Papier mit einem Bagger auftürmte.

## Forscher singen auf dem Dach

**Antarktis** (avs). Auf der deutschen Antarktis-Station Neumayer III gibt es an Heiligabend vermutlich Braten mit Rotkohl unterm Plastik-Weihnachtsbaum. Besinnliche Weihnachtsstimmung werde aber eher nicht aufgenommen, sagte Stationsleiter und Arzt Bernhard Gropp. Zwar gebe es garantiert weiße Weihnachten. Aber im Moment ist Sommer und Polartag, das bedeutet: Die Sonne geht nicht unter. Nach dem Festmahl wollen die Bewohner auf das Stationsdach gehen, um dort Weihnachtslieder zu singen.

## »Astro-Alex« hat keine Geschenke

Gerst feiert Weihnachten mit der Familie

**Köln** (avs). Als Astronaut Alexander Gerst die Halle des Europäischen Astronautenzentrums in Köln betritt, hat er einen schweißtreibenden Teil seines Tages bereits absolviert. »Ich habe heute schon zweieinhalb Stunden Sportprogramm hinter mir«, sagt er, sichtlich gut gelaunt. Er muss wieder zu Kräften kommen, nach fast 200 Tagen in der Schwerelosigkeit des Alls. »Astro-Alex« ist seit Donnerstag zurück von seiner zweiten Weltraummission auf der Internationalen Raumstation ISS. Der zweite ISS-Einsatz sei für ihn tatsächlich leichter gewesen als



Zurück in Köln: Astronaut Alexander Gerst. Foto: avs

der erste, sagt er. »Das hat sofort funktioniert mit dem Schweben, also das war absolut sofort wieder da«, berichtet der 42-Jährige. Die Arbeit als Kommandant sei

gleichwohl etwas Besonderes gewesen. Gerst vergleicht sie mit der eines Expeditionsleiters, der den Blick für das große Ganze haben muss.

Gerst will bei seiner Familie Weihnachten feiern und freut sich, dass ihm dafür etwas Luft im täglichen Programm aus Rehabilitation, Sport und wissenschaftlichen Experimenten verschafft wurde. Ein klitzekleines Problem gibt es allerdings. »Alle Geschenke habe ich tatsächlich schon – nämlich keine«, sagt Gerst. In diesem Jahr habe er aber eine ziemlich gute Ausrede: die fehlende Zeit.

■ Von Pfarrer Dierk Starnitzke

Jan Olly, Melanie, Jonas, Nele und Lovis – das sind einige der Kinder und Jugendliche, über die in den letzten Wochen im Rahmen der Weihnachtsspendenaktion Berichte im WESTFALEN-BLATT und in OWL AM SONNTAG erschienen sind. Dabei wurde deutlich: Jeder und jede von ihnen ist ein einzigartiger Mensch.

In den Artikeln kamen ihre Persönlichkeiten zur Geltung. Mit Gefühl und Sensibilität wurden ihre Lebensgeschichten erzählt. Würdevoll wurden ihre Gesichter abgebildet. Ihr Leid, aber auch ihre Freuden, ihre Einschränkungen, aber auch ihre Möglichkeiten wurden vor Augen geführt. Darum geht es uns im Wittekindshof, dass Menschen mit Behinderungen ihr Leben in Würde gestalten

## Süße Weihnachten

**Berlin** (avs). Eine Mehrheit der Erwachsenen in Deutschland isst an Weihnachten mehr Süßes als im Rest des Jahres. 54 Prozent gaben in einer YouGov-Umfrage an, mehr Süßigkeiten in der Weihnachtszeit zu essen als im Rest des Jahres. 16 Prozent gaben sogar »Deutlich mehr« an, 38 Prozent »Etwas mehr«. Ein Drittel (33 Prozent) sagt dagegen, ungefähr gleich viel Süßes wie sonst zu essen.

Dierk Starnitzke bedankt sich für die Spenden der WESTFALEN-BLATT-Leser, hier mit Cassandra (9) aus Paderborn, die als Frühchen zur Welt kam und seit dem ersten Lebensjahr auf dem Wittekindshof in Bad Oeynhausen lebt. Foto: Oliver Schwabe

# »Einzigartige Menschen«

Pfarrer Dr. Dierk Starnitzke über die WESTFALEN-BLATT-Spendenaktion

können, dass wir sie dabei unterstützen und dass wir nach Verbündeten suchen, die unser Anliegen teilen. Mit der Weihnachtsspendenaktion haben wir viele Verbündete gefunden. Wir haben bewegte und bewegende Rückmeldungen erhalten. Zu allererst die vielen Spenden in einer großen Bandbreite, von fünf Euro bis zu mehreren tausend Euro. Hier haben sich Menschen bewegen lassen, anderen, die es nötig haben, zu helfen.

An Heiligabend beginnt wieder der Reigen der Weihnachtsgeschenke. Ich schenke Dir etwas, Du schenkst mir etwas. So sind alle gegenseitig beschenkt und feiern ein fröhliches Weihnachtsfest. Dagegen ist nichts zu sagen. Nur: Schenken im eigentlichen Sinne ist das nicht. Schenken ist umsonst. Es rechnet nicht mit Gegenseitigkeit. Es ist eine Gabe, die

einfach geschieht, ohne Kalkül, ohne Erwartung, irgend etwas dafür zu bekommen.

Wer schenkt, hat etwas zu geben und gibt es jemandem in einem ganz einseitigen Akt. Das haben die vielen Leser getan, die Spenden für unsere Kinder gegeben haben, und das hoffentlich auch in den nächsten Wochen noch tun werden, denn die Aktion der Zeitung endet traditionell erst am 31. Januar. Mit den Spenden werden wir Wünsche erfüllen und zusätzliche Therapien und Förderangebote ermöglichen.

Manche Leser haben sich sogar über die Geldspende hinaus individuelle Präsenten einfallen lassen. So haben wir ein Weihnachtspaket für Jan Olly bekommen, und andere wollten Jonas ein Weihnachtsgeschenk kaufen. Jede dieser Spenden ist Ausdruck dafür, dass Kinder und Ju-

gendliche in ihren Bedürfnissen wahrgenommen wurden und sich ein Mensch hat anrühren lassen, zu helfen.

Die Weihnachtsspendenaktion hat aber auch Leserinnen und Leser bewegt, den Wittekindshof und seine Arbeit näher kennen zu lernen. So hat mein kaufmännischer Vorstandskollege Marco Mohrmann am Nikolaustag im Regen mehr als 30 Besucher zu einem Rundgang empfangen. Sie haben zum Teil weite Wege in Kauf genommen. Ich freue mich auf die Begegnungen und Gespräche beim zweiten Rundgang mit Kaffeetrinken am Samstag, 19. Januar, um 14 Uhr auf dem Gründungsgebäude in Bad Oeynhausen-Volmerdingen.

Jede Spende ist ein Zeichen der Verbundenheit. Spender stehen auf der Seite von Menschen mit Behinderung. Das

tut auch den Mitarbeitenden gut. Die Zeitung hat Menschen eine Stimme und ein Gesicht gegeben, bei denen die Gefahr groß ist, dass sie in der Öffentlichkeit übersehen werden und ungehört bleiben. Die Berichte haben einen Einblick in eine oft fremde Lebenswelt geschaffen und Brücken gebaut.

In unserer Gesellschaft nimmt Ausgrenzung zu, und es droht Spaltung. Die Aktion trägt dazu bei, unsichtbare Mauern abzubauen, den Zusammenhalt und das Miteinander verschiedener Menschen und damit den Frieden zu fördern – weit über Weihnachten hinaus.

● Professor Dr. Dierk Starnitzke ist Theologischer Vorstand und Vorstandssprecher der Diakonischen Stiftung Wittekindshof

# Verdächtige kommen aus der Nachbarschaft

Drohnen-Störaktionen in Gatwick

**London** (avs). Bei den Verdächtigen im Fall der Drohnen-Störaktionen am englischen Großflughafen Gatwick handelt es sich um einen 47-jährigen Mann und eine 54-jährige Frau aus der Umgebung. Sie stammen nach Polizeiangaben aus der englischen Stadt Crawley, die nur etwa acht Kilometer von dem Airport entfernt liegt. Beide wurden in Crawley am späten Freitagabend festgenommen, wie die Polizei der Grafenschaft Sussex mitteilte.

Nach der Festnahme kehrt der durch umherfliegende Drohnen lahmgelagte Londoner Großflughafen Gatwick langsam wieder zum Normalbetrieb zurück. Das tagelange Chaos führte aber auch gestern noch zu Verspätungen und Ausfällen.

Von einem terroristischen Hintergrund waren die Behörden bislang nicht ausgegangen. Es gebe auch keine



Viele Reisende sind in den vergangenen Tagen am Flughafen Gatwick gestrandet. Foto: avs

Hinweise darauf, dass eine ausländische Regierung ihre Finger im Spiel habe, sagte ein Polizeisprecher am Freitag vor Bekanntgabe der Festnahmen. Nicht ausgeschlossen wollten die Ermittler zu diesem Zeitpunkt, dass es sich bei den Tätern um radi-

kale Umweltschützer handeln könnte.

In den vergangenen Tagen waren rund 40 Mal Drohnen über dem Airport gesichtet worden. Insgesamt waren deswegen seit Mittwochabend etwa 1000 Flüge ausgefallen oder umgeleitet worden. Betroffen davon waren dem Flughafensprecher zufolge circa 140.000 Passagiere. Viele Reisende waren am Airport gestrandet und schliefen auf dem nackten Boden – beziehungsweise Kranke in Rollstühlen. Gatwick ist der siebtgrößte Flughafen Europas und der zweitgrößte nach London-Heathrow in Großbritannien.

Airport-Geschäftsführer Stewart Wingate sprach von einer »präzise geplanten Aktivität, die darauf ausgelegt wurde, den Flughafen lahmgulegen und maximale Behinderungen in der Vorweihnachtszeit zu bringen«.

## Migranten gerettet

**Rom** (avs). Private Seenotretter im Mittelmeer haben mehr als 300 Migranten an Bord ihres Rettungsschiffs genommen. Auch ein wenige Tage altes Baby sei gerettet worden, erklärte die Hilfsorganisation Proactiva Open Arms auf Twitter. Die Menschen seien weit der libyschen Küste unterwegs gewesen. »So ist Weihnachten auf dem Mittelmeer«, schrieb die Hilfsorganisation. In welches Land die Geretteten gebracht werden, war zunächst unklar. Der italienische Innenminister Matteo Salvini erklärte, die Häfen des Landes seien für zivile Schiffe »geschlossen«. Das Neugeborene wurde wegen seines Gesundheitszustands bereits in der Nacht per Hubschrauber nach Malta ausgeflogen

## Anschläge in Mogadischu

**Mogadischu** (avs). Somalias Hauptstadt Mogadischu ist von zwei schweren Bombenanschlägen erschüttert worden. Ersten Polizeiberichten zufolge kamen mindestens 22 Menschen ums Leben. Bei den Explosionen gestern in der Nähe des Präsidentenpalastes handelte sich offensichtlich um zwei Autobomben, die von islamistischen Selbstmordattentätern gezündet worden waren, wie die Polizei mitteilte. Das Donnern der Explosionen war im ganzen Stadtgebiet zu hören gewesen.

Die islamistische Terrororganisation Al-Shabaab bekannte sich zu den Anschlägen. Das Ziel seien Sicherheitskontrollen in der Nähe des Präsidentenpalastes gewesen, hieß es.

## Votum für Schwarz-Grün

**Hofheim/Nidda** (avs). Der Weg für eine Neuaufgabe der schwarz-grünen Landesregierung in Hessen ist frei. Nach der CDU hat gestern auch der Landesverband der Grünen dem neuen Koalitionsvertrag zugestimmt. Die Entscheidungen fielen auf getrennten Parteiversammlungen in Nidda (Wetteraukreis) und Hofheim am Taunus. Die Wahl des Ministerpräsidenten und die Vereidigung des Kabinetts sind für den 18. Januar nächsten Jahres geplant, wenn der Landtag zu seiner konstituierenden Sitzung zusammenkommt. Schwarz-Grün regiert seit Anfang 2014 in Hessen. Die Zustimmung der Parteien über den druckfrischen Koalitionsvertrag war erwartet worden.

**OWL am Sonntag**  
 Herausgeber: Carl-Wilhelm Busse †  
 Redaktionsleitung: André Best, Ulrich Windolph  
 Chef vom Dienst: Michael Bräucker  
 Redaktion: Thomas Albertsen, Uwe Brinkmann, Esther Steinmeier, Frank Tippelt  
 Telefon 0521/585-0  
 Telefax 0521/585-531  
 e-mail: owlsonntag@westfalen-blatt.de  
 Internet: www.owl-sonntag.de  
 Sport: Friedrich-Wilhelm Kröger (Westfalen-Blatt)  
 Verlag: Panorama Verlags- und Werbegesellschaft mbH  
 Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld  
 Telefon 0521/585-0  
 Internet: www.westfalen-blatt.de  
 e-mail: wb@westfalen-blatt.de  
 Tel. Anz.-Verkauf 0521/58 54 48  
 Geschäftsführung: Frank Best, Gabriele Förster (verantwortlich für Anzeigen)  
 Anzeigenpreisliste Nr. 29, gültig ab 1. 1. 2018  
 Vertrieb: ZVG Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH  
 Geschäftsführung: Lutz Klausmeier, Ulrich Baumbach, Sven Schubert  
 Druck: Westfalen-Druck GmbH  
 Wir verwenden Zeitungspapier mit hohem Altpapieranteil.

## Schönen Sonntag!

Neulich in der Schlangengrube, äh, im Internet. Ist ja immer witzig, den dort herrschenden Algorithmen kleine, fiese Fallen zu stellen und zuzusehen, wie das Netz dann stolpert.

Zum Beispiel die Bildersuche bei Google, die für den Begriff »idiot« (ist in der englischen und deutschen Sprache identisch) an vorderster Stelle erstmal reihenweise Bilder von Donald Trump ausspuckte. Mister President ist übrigens auch schon drauf gekommen und war »not amused«.

Ein weiterer Bereich sind die .gif-Dateien, kleine animierte Bildchen, die quasi als Sekundenfilme durchgehen. Gibt man als Suchbegriff »Merkel« ein, kommen die Kanzlerin beim Jubeln, aber auch beim Schnutzeziehen.

Und jetzt, Sie ahnen es vermutlich schon: Was ergibt die Suche nach »AKK«? Da kommen tatsächlich Krampus-Motive. Der Internetweihnachtsmann ist eben ein echter Schelm...

Thomas Albertsen

## Vier Musicals in Hamburg

OWL AM SONNTAG bietet wieder Leserfahrten zu vier verschiedenen Musicals in Hamburg an: »Aladdin« Sonntag, 6. Januar; »Ghost« Sonntag, 6. Januar und Sonntag, 13. Januar; »Mary Poppins« Sonntag, 13. Januar, Sonntag, 3. Februar, Sonntag, 3. März und Sonntag, 17. März; »König der Löwen« Sonntag, 3. Februar, Sonntag, 3. März, Sonntag, 10. März, und Sonntag, 17. März. Weitere Informationen und Anmeldungen für diese Leserfahrten in die Musical-Metropole im Norden sind erhältlich bei Gehle Reisen unter der Telefonnummer 05241/ 40348-0.

Genießen Sie den Sonntag!

**Bielefeld**  
EXTRA  
am Sonntag



Die Stärke des Geschenkpapiers ist entscheidend für formschöne Geschenke. Foto: avs

# Für eine perfekte Überraschung

Verpacken muss gelernt sein

Bielefeld (avs). Kein Weihnachten ohne Geschenke. Und keine Geschenke ohne Verpackung. Der Grund dafür ist ganz einfach.

»Eine Verpackung steigert die Vorfreude des Beschenkten und erhöht den Überraschungseffekt beim Auspacken. Sie gibt einem Geschenk eine persönliche Note und verleiht ihm das gewisse Etwas«, sagt Gisela Jelinek, Geschenke-Expertin und Mitarbeiterin im Bereich Visual Merchandising im Kaufhaus Oberpollinger in München.

Für Weihnachten 2018 gibt es einen Farbtrend: Silber oder Weiß sind nach Ansicht des Verbandes Deutscher Papierfabriken aktuell modern. Als Kontrast dazu bietet sich neben Schwarz Petrol, Rauchblau und Dunkelgrün an – auch als Aufdruck. Auf Papier werde oftmals aufgegriffen, was auch bei den Dekorationen beliebte Formen sind. Aktuell: elegant wirkende Diamanten, Kränze, Kugeln und Sterne. Erhalten bleiben aber auch die Farbklassiker Rot, Grün und Gold.

Die Deutsche Umwelthilfe empfiehlt jedoch, auf glitzerndes Papier zu verzichten. »Der Herstellungsaufwand für Glitzerpapier ist enorm hoch«, erläutert Philipp Sommer, stellvertreten-

der Leiter für den Bereich Kreislaufwirtschaft. »Es enthält oft Aluminium, das so dünn ist, dass es sich nicht mehr sauber trennen und recyceln lässt.«

Das gilt auch für Papier, das mit Folie überzogen ist: »Beschichtetes Geschenkpapier kann praktisch nicht recycelt werden: Das Papier und die Folie verschmelzen beim Recyclingprozess«, erklärt Sommer. »Das Material landet daher am Ende meist in der Müllverbrennungsanlage.« Sein Tipp: »Um Abfall zu vermeiden, verwendet man am besten Papier, das bereits im Haushalt vorhanden ist.«

Wem Zeitungsseiten nicht festlich genug sind oder wer kein Geschenkpapier mehr aus den Vorjahren zur Hand hat, kann zum Verpacken auch große Kalenderblätter oder alte Stadtpläne verwenden. o Sommer.

Das Verpacken, das ist für manchen so eine Sache. Statt schick und schön wirken Pakete mitunter eher schief, krumm und tragen Falten. Jelineks Tipp dazu: Die Stärke des Papiers ist entscheidend dafür, dass die Geschenke formschön werden. »Das Papier für Kartons sollte am besten etwas stabiler sein. Um saubere, glatte Kanten und Umriss-

se zu erzielen, eignet sich festes Material. Zu dünnes Papier reißt schnell oder verknittert.«

Ist der Karton des einzupackenden Produktes nicht quadratisch oder rechteckig, empfiehlt die Verpackungsexpertin, dieses besser in passende Kartonagen, Stoff sowie Papier- oder Stofftaschen zu stecken. Ist der Produktkarton nicht stabil oder es gibt keinen und die Präsente sind weich wie zum Beispiel bei Socken oder Tüchern, dann rät Jelinek, diese in Seidenpapier einzuschlagen. Darüber erst kommt dann stabiles Geschenkpapier. Das verhindert, dass der Beschenkte, das noch verpackte Präsent schon erfüllt – »so ist auch der Überraschungseffekt größer«, ist Jelinek überzeugt. Als Dekoration des Geschenks bieten sich neben selbst gebastelten Anhängern oder Federn saisonal passend natürlich Weihnachtskugeln, Strohsterne und Lebkuchenherzen an.

Statt schick und schön wirken Pakete mitunter eher schief, krumm und haben Falten.

»Die Dekoration ist ja sozusagen die Handschrift des Verschenkenden«, erklärt Jelinek. »Besonders schön ist, wenn man die Deko am Geschenk danach für die eigene Weihnachtsdekoration weiterverwenden kann.«

## Goldankauf Hänle

Seit über 35 Jahren in Bielefeld!

An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Schmuck, Barren, Münzen, Silberbestecken u.v.m.

Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr  
Sa. 10 - 16 Uhr

0521 - 179076

Herbert-Hinnendahl-Straße 5

Parken direkt vor dem Geschäft - Bei uns sind Sie goldrichtig!

## HARK Die Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau

Große Umweltaktion  
Jetzt bis zu **1.000 €**  
Umweltprämie sichern!

**HARK Ausstellungen:**  
33649 Bielefeld, Sunderweg 2 (gegenüber von IKEA)  
33106 Paderborn, Frankfurter Weg 8  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 16 Uhr  
(am 24.12. & 31.12.2018 bleiben unsere Studios geschlossen)

**Kamine direkt vom Hersteller**  
Hark GmbH & Co. KG, Hochstraße 197-213, 47228 Duisburg

Gratis-Katalog anfordern unter (0800) 2 80 23 23 oder auf hark.de

## Gutschein

gültig im Dezember 2018

# 15% Rabatt

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.

Einzulösen in der  
**PLUSPUNKT-APOTHEKE BIELEFELD**

Niederstr. 37 · 33002 Bielefeld  
Tel.: 0521-5202600 · Fax: 0521-5202623  
www.pluspunkt-apotheke-bielefeld.de

oder  
**PLUSPUNKT-APOTHEKE GÜTERSLOH**

Königsstraße 10 · 33330 Gütersloh  
Tel.: 05241-2122214 · Fax: 05241-2122215  
www.pluspunkt-apotheke-guetersloh.de

Gilt nicht für Aktionsangebote. Keine Doppelrabattierung möglich.

## Na, was haben Sie für Schätze?

- Ankauf von hochwertigen Uhren (Rolex, IWC ...)
- Wir zahlen faire Preise für Altgold
- Wir kaufen Zahngold (auch mit Zahn)
- Wir kaufen Brillanten und Brillantschmuck

JNC  
Juwelier · seit 1974

Obernstraße 4 · Bielefeld  
Telefon 05 21 / 1 36 91 41

90% aller Leser nehmen Anzeigenwerbung intensiv wahr.

Quelle: ZMG, Werbekontakte, EyeSquare-Benchmarking 2015

## Asbest sicher entsorgen: Was Hausbesitzer wissen sollten

Fast ein viertel Jahrhundert nach dem Verbot von Asbest ächzen noch Hunderttausende von Gebäuden unter Altlasten auf dem Dach. Die mit asbesthaltigen Platten bis in die 90er Jahre gedeckten Dächer werden gefährlich, wenn sie in die Jahre kommen – verwittern, bröseln oder brechen. Viele Hausbesitzer zögern trotz steigender Gefahr mit einer Sanierung, die unter Schutzmaßnahmen stattfinden muss – aber einfacher, günstiger und schneller ist als viele denken. Normale Einfamilienhäuser lassen sich mit dem neuen Rathscheck Schieferdach-System in der Regel innerhalb von zwei Wochen vom Sorgenkind zum Schmuckstück verwandeln. Infos und ein kostenloser Bauherren-Ratgeber zum Thema »Risiko Asbest« durch 100 Prozent Natur ersetzt – und weder Hausbewohner noch Nachbarn müssen bei einer fachgerechten Sanierung mit Gesundheitsgefahren rechnen. Die Neueindeckung erfolgt nahezu ohne Lärmbelästigung, da die Dachsteine vorgefertigt geliefert und nur noch in einem neu von zwei Wochen vom Sorgenkind zum Schmuckstück verwandeln. Infos und ein kostenloser Bauherren-Ratgeber zum Thema »Risiko Asbest« unter [www.schiefer.de](http://www.schiefer.de) Bauherrenberatung und Auskunft zu Sanierungszuschüssen bei Rathscheck Schiefer, Tel. 02651 955110.

Bei fachgerechter Entsorgung alter Asbestplatten bestehen keine Gesundheitsgefahren.  
Foto: Rathscheck

# GARTENCENTER MÜHLENWEG!

## DIE SCHÖNSTEN GESCHENKE ZU DEN GÜNSTIGSTEN PREISEN!

ANGEBOTE BIS EINSCHLIESSLICH MONTAG, 24.12.18

**MORGEN, HEILIGABEND GEÖFFNET!**

24.12.18	8 - 13 Uhr
25.12.18	Geschlossen
26.12.18	Geschlossen
31.12.18	8 - 13 Uhr
1.1.19	Geschlossen

**-20% AUF ALLE WEIHNACHTS- UND DEKORATIONSARTIKEL**

Ausgenommen sind geschlagene Weihnachtsbäume & Keramik.

**-20% AUF ALLE GESCHENK-GUTSCHEINE**

Ab 2. Januar 2019 einlösbar. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

**RIESIGE AUSWAHL AN BEPFLANZTEN SCHALEN, SCHNITTBLUMEN & STRÄUßEN!**

**AUCH ZWISCHEN DEN JAHREN HABEN WIR DIE GRÖßTE AUSWAHL AN ZIMMERPFLANZEN!**

Wir bedanken uns von Herzen bei unserer treuen Kundschaft für ein tolles Jahr 2018. Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Ihr Team vom Gartencenter Mühlenweg

UNS FINDEN SIE DIREKT AUF DEM **IKEA Gelände**

**MÜHLENWEG**  
Ihr Gartencenter

Gartencenter Bielefeld GmbH  
Südring 9  
33647 Bielefeld

Gartencenter Mühlenweg  
Mo. - Fr.: 9 - 20 Uhr  
Sa.: 8 - 20 Uhr • So.: 10 - 15 Uhr

Bistro und Café Palmengarten  
Mo. - Fr.: 9 - 17:30 Uhr  
Sa.: 8 - 17:30 Uhr • So.: 10 - 15 Uhr

Mehr Angebote Online!  
[www.gartencenter-muehlenweg.de](http://www.gartencenter-muehlenweg.de)  
[www.facebook.com/gartencentermuehlenweg](http://www.facebook.com/gartencentermuehlenweg)

Exklusiv bei uns!  
**FRESSNAPF.**  
Was Tiere lieben.

# Familienkalender 2019

Große und kleine Familien  
perfekt managen, Termine  
organisieren und immer  
den Überblick behalten.  
Unsere Familienkalender  
unterstützen Sie und Ihre  
Familie dabei keinen  
wichtigen Termin zu ver-  
säumen!



**5,00  
€**

Schutzengel Familientimer 2019  
Best.-Nr. 39.84540, € 5,00

Farbenfroher Familientimer mit 4 Spalten zum Eintragen, süßen Schutzengeln und netten Botschaften. Dieser Wandkalender im frischen Design hilft Ihnen dabei alle wichtigen Termine stets im Blick zu haben. Mit vier Spalten zum Eintragen von Geburtstagen, Terminen und Erinnerungen bietet dieser Jahreskalender viel Platz für Notizen. Dadurch ist es auch möglich mehrere Termine in einen Tag zu schreiben.

12 Monatsblätter plus Deckblatt, Format: 19 x 47 cm,  
4 Spalten



**8,95  
€**

Janosch Familienkalender 2019  
Best.-Nr. 61.57210, € 8,95

Wer kennt sie nicht, die Geschichte von Tiger und Bär und ihrer Reise nach Panama. Janoschs Illustrationen haben einen einzigartigen Stil und führen Sie so durch das Jahr. Ein Kultkalender für Kinder und alle, die das Träumen nicht verlernt haben.

12 Monatsblätter plus Deckblatt, Wire-O-Bindung, 5 Spalten,  
Format: 23 x 45,5 cm, Stundenpläne, Ferientermine



**4,95  
€**

Eintragkalender für Rentner 2019  
Best.-Nr. 50.88402, € 4,95

Wer hat wann was vor? Der Eintragkalender für Rentner 2019 begleitet zwölf Monate lang, Tag für Tag durchs Jahr. Er bietet mit extra breiten Spalten viel Platz für Termine und Notizen. Übersichtlich nebeneinander ist immer ersichtlich, was im jeweiligen Monat ansteht. Wunderschöne florale Illustrationen machen den Planer zu einem Blickfang.

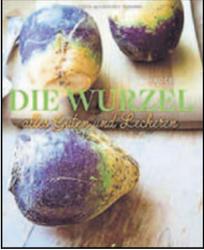
12 Monatsblätter plus Deckblatt, Wire-O-Bindung,  
3 Spalten, Format: 23,5 x 49 cm

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)

Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstr. 14-18, 33611 Bielefeld

Verlosung

Wurzeln sind das Superfood aus heimischer Produktion: Sie sind zu (fast) allen Jahreszeiten lokal verfügbar, gut zu lagern, günstig und stecken randvoll wichtiger Nährstoffe. Außerdem sind Wurzeln variantenreich zu verarbeiten. Wie das geht, erklärt die schwedische Ernährungsexpertin Malin Randeniye im neuen Bildband »Die Wurzel alles Guten und Leckeren« (192 Seiten, 30,50 Euro, Verlag Busse Collection, erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen).

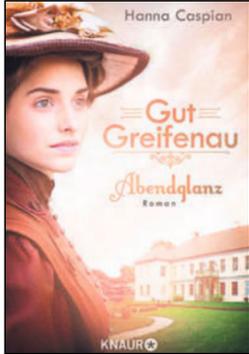


**OWL AM SONNTAG verlost drei Bücher. Schreiben Sie eine Postkarte an OWL AM SONNTAG, KW: Wurzel, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld. Einsendeschluss: 2. Januar.**  
Am 9. Dezember haben Sabine Dumann, Antje Gerken und Daniela Schumacher gewonnen.

# Standesdünkel und bittere Armut

Neue Familien-Saga beginnt am Vorabend des Ersten Weltkriegs

Hinterpommern am Vorabend des Ersten Weltkriegs: 1913 beginnt die neue Familien-Saga »Gut Greifenau« von Hanna Caspian. Im Mittelpunkt stehen eine stolze Grafenfamilie und ihre armen Dienstboten. »Abendglanz« heißt der erste Band – ein echter Schmöker, packend in die historischen Hintergründe der Kaiserzeit eingebettet.



»Gut Greifenau – Abendglanz«, Band eins, 560 Seiten, 9,99 Euro, Knauer.

Hanna Caspian ist eine Autorin aus Köln. Ihre Familien-Saga hat drei Teile.

Strenge gesellschaftliche Hierarchien zwischen Adel und Bürgertum, Standesdünkel und Borniertheit auf der einen Seite, bittere Armut auf der anderen: Das Schicksal scheint bei den meisten Menschen zu Beginn der 20. Jahrhunderts vorgezeichnet zu sein. So auch auf dem fiktiven Gut Greifenau, angesiedelt zwischen Stettin, Stargard und Pyritz. Dort, in Hinterpommern nahe der Ostseeküste, ist der Boden fruchtbar und die Menschen rückständig. Auf dem großen Gut lebt die adelige Familie Auwitz-Aarhayn mit ihren zahlreichen Bediensteten.

Eine der Hauptpersonen ist Graf Konstantin, der älteste Sohn und Erbe. Als moderner Landjunker mit Leidenschaft steht er in ständigem Konflikt mit seinem vergnügungssüchtigen Vater Adolphus. Während der alte Graf das Gut herunterwirtschaftet und das Geld verprasst, möchte Konstantin wirtschaftlich arbeiten und moderne Maschinen anschaffen. Außerdem hütet Konstantin ein heikles Geheimnis vor seiner Familie. Er liebt die Dorflehlerin Rebecca Kurscheid, die

nicht nur eine einfache Bürgerliche, sondern auch noch eine leidenschaftliche Sozialdemokratin ist. Die beiden trennen Welten – nicht nur der Standesunterschied, sondern auch die Weltanschauung. Vollkommen der Aristokratie verhaftet ist hingegen Konstantins Mutter, die böartige und intrigante Gräfin Feodora. Die in Sankt Petersburg geborene russische Schönheit ist weitläufig mit dem Zaren verwandt. Etikette zählt für sie mehr als Emo-

## Mutige Schafherde

■ Eine sehr süße Geschichte mit feinem, hinterlistigen Humor hat Ulrich Hub geschrieben. Es geht um eine kleine Schafherde in der Weihnachtsnacht. »Das letzte Schaf«, hübsch illustriert von Jörg Mühle, ist ein Kinderbuch, das sich sehr gut zum Vorlesen eignet. Man hat aber auch als Erwachsener viel Freude daran.

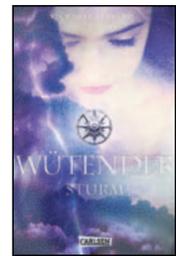


Wie der Titel vermuten lässt, stehen Schafe im Mittelpunkt, und aus ihrer Sicht wird die Weihnachtsgeschichte ganz neu erzählt. Die Schafe, die alle sehr

unterschiedliche Eigenschaften und Stärken haben, werden von einem hellen Licht geweckt. Erschrocken stellen sie fest, dass ihre Hirten nicht mehr da sind. Dann hören sie von einem Mädchen, das in einem Stall in der Nähe zur Welt gekommen ist. Mutig machen sich die Schafe auf den Weg, um die Hirten und das Baby zu suchen. Das Büchlein kann auch problemlos außerhalb der Weihnachtszeit gelesen werden. **Ulrich Hub, »Das letzte Schaf«, ab 8 Jahren, 80 Seiten, 13 Euro, Carlsen. was**

## Grausamer König

■ Die amerikanische Autorin Victoria Aveyard hat ihre fantasievolle Jugendbuchreihe »Die Farben des Blutes« abgeschlossen. »Wütender Sturm« heißt der vierte und letzte Band, der mit 700 Seiten recht umfangreich ausgefallen ist. Im Mittelpunkt steht wieder Blitzwerferin Mare. Sie hat erfahren, dass Siege ihren Preis haben. Das weiß sie nur allzu gut seit dem Verrat durch Prinz Cal. Jetzt will sie das Königreich



umstürzen und den versklavten Rotblütern und den verfolgten Neublütern ein Leben in Freiheit sichern. Der Thron soll fallen. Doch der grausame König hat andere Pläne. Wer setzt sich am Ende durch? Wie sieht Mares Zukunft aus? Das Ende scheint ungewiss – ein aufregender Jugendroman.

**Victoria Aveyard, »Die Farben des Blutes 4«, ab 14 Jahren, 700 Seiten, 23,99 Euro, Carlsen. was**



# Inventur-Räumung

Aktionszeitraum bis 05.01.2019

Besuchen Sie uns auch auf der

**Haus**

Ostwestfalens größte BAU-FACHMESSE

**11.1. bis 13.1.19**

Bad Salzuffeln

EXTRA reduziert

+

kostenlos

erhalten Sie bei jedem Bodenkauf die passende Dämmung und Fußleiste dazu!

25%  
extra gespart

Kollektionspreis bei Einzelbestellung inklusive Fußleiste & Dämmung €/m<sup>2</sup>

~~19.97~~

bisheriger Preis €/m<sup>2</sup>

~~9.99~~

Inventur-Räum-Preis €/m<sup>2</sup>

**7.49**

einschließlich Dämmung und Fußleiste

Laminat 7 mm

Die Handwerker-Qualität für den Einsatz in allen Wohnbereichen. Eiche Alliano (7312). 7 mm Stärke, Nutzungsklasse 31, 10 Jahre Garantie. Format 1.383 x 193 mm.

25%  
extra gespart

Kollektionspreis bei Einzelbestellung inklusive Fußleiste & Dämmung €/m<sup>2</sup>

~~37.44~~

bisheriger Preis €/m<sup>2</sup>

~~19.99~~

Inventur-Räum-Preis €/m<sup>2</sup>

**14.99**

einschließlich Dämmung und Fußleiste

Click-Vinyl

4,2 mm Gesamtstärke, 0,2 mm Nuttschicht, Nutzungsklasse 22, für den Wohnbereich geeignet

25%  
extra gespart

Kollektionspreis bei Einzelbestellung inklusive Fußleiste & Dämmung €/m<sup>2</sup>

~~18.99~~

bisheriger Preis €/m<sup>2</sup>

~~11.99~~

Inventur-Räum-Preis €/m<sup>2</sup>

**8.99**

einschließlich Dämmung und Fußleiste

Laminat 8 mm

8 mm, AC4, Nutzungsklasse 32, für den Wohn- und Gewerbebereich geeignet, 25 Jahre Garantie

# Laminat

## DEPOT

30.12.2018

12 - 16 Uhr Schautag

Silvester

10 - 13 Uhr geöffnet

**Bielefeld**  
Herforder Straße 158  
Tel: 0521 - 4481030

**Paderborn**  
Frankfurter Weg 27d  
Tel: 05251 - 1845726

**Porta Westfalica**  
Erbeweg 3 (am Porta-Markt)  
Tel: 0571 - 82946898

www.laminatdepot.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10 – 19 Uhr • Samstag 9 – 18 Uhr

Jetzt 13x in Nordrhein-Westfalen • auch in: Bochum, Dortmund, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Lippstadt, Mülheim/Ruhr, Solingen, Velbert und Wuppertal

Laminat-Lager OWL GmbH  
Herforder Str. 158 • 33609 Bielefeld

## Sind Sie ein Weihnachts-Experte?

Mitmachen und gewinnen – 500 Euro liegen unterm Baum!

Von Frank Tippelt

Einmal werden wir noch wach – morgen ist Heiligabend. Passend zum Fest gibt es in OWL AM SONNTAG das große Weihnachtsrätsel. Wie gut kennen Sie sich mit Geschichten, Liedern und Legenden rund ums Fest aus? 17 Fragen gilt es zu beantworten, dann haben Sie das richtige Lösungswort. Mit dem können Sie 500 Euro Weihnachtsgeld gewinnen – also: Nichts wie ran, Weihnachtsnüsse knacken und gewinnen! Wir wünschen viel Vergnügen und beginnen mit einem Lied.

»Ho Ho Ho«  
Es warten  
**500 Euro**  
auf Sie!



Sie möchten mitmachen und **500 Euro Weihnachtsgeld** gewinnen? Rufen Sie einfach die Gewinn-Hotline von OWL AM SONNTAG an. Sie ist geöffnet am 23. Dezember bis 23.59 Uhr. Sagen Sie deutlich Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und das Lösungswort. Unter der **Telefonnummer (01379) 88 30 16** (0,50 Euro/Anruf Festnetz, ggf. andere Preise Mobilfunk) wird Ihr Anruf notiert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, der Gewinner wird telefonisch benachrichtigt.  
**Viel Glück!**

1. »Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es kommt...«?

- A) ... zu uns die Heiterkeit
- F) ... der Herr der Herrlichkeit
- J) ... das Fest der Heimlichkeit

2. Das Lied preist die Ankunft Jesu Christi in der Welt. Was ist seine Grundlage?

- T) die Weihnachtsgeschichte
- Z) das Matthäusevangelium
- R) der 24. Psalm

3. Der Epiphaniastag erinnert an den Besuch der drei Weisen aus dem Morgenland bei Jesus an der Krippe. An welchem Tag war das?

- G) 24. Dezember
- V) 31. Dezember
- O) 6. Januar

4. Sie folgten auf ihrem Weg zum Jesuskind einer Himmelserscheinung. Ist es ...

- P) ... ein Wetterleuchten
- H) ... der Stern von Bethlehem?
- U) ... der Lauf der Sonne

5. Im Gepäck hatten die drei Weisen aus dem Morgenland Gaben für das Jesuskind. Welche waren das?

- E) Gold, Weihrauch und Myrrhe
- Ö) Decken, Windeln, Bekleidung
- Y) Pfefferkuchen, Christstollen und Marzipan

6. Apropos Marzipan. Was ist der Rohstoff für die beliebte Weihnachtsleckerei?

- W) Mandeln
- K) Kokosraspel
- E) Haselnüsse

7. Wie wir Pfefferkuchen und Marzipan, lieben die Engländer Mince Pie zu Weihnachten. Ist das ...

- R) ... ein Pfefferminzküchlein
- E) ... ein Gebäck, gefüllt mit einer Mischung aus Früchten
- N) ... ein anderer Name für Plum-pudding

8. Weil wir grad auf der Insel sind. Welche sind denn hier wichtige Weihnachtssymbole?

- O) Tannenzweig mit brennenden Kerzen
- B) Bergmann, Hammer und Grubenlicht
- I) Ilex, Mistel und Rotkehlchen

9. 1200 Kilometer östlich von England hat ein Weihnachtssymbol Tradition, das mittlerweile auf der halben Welt verbreitet ist – der Schwibbogen. Sind wir im ...

- X) ... Fichtelgebirge
- H) ... Erzgebirge
- S) ... Riesengebirge?

10. Der Heilige Bischof von Myra war jahrhundertlang im Volksglauben der Geschenkebringer. Wer sollte ihn nach dem Willen Martin Luthers ersetzen?

- R) der Weihnachtsmann
- Q) eine Engelfee
- N) das Christkind

11. Was soll der Weihnachtsbaum symbolisieren?

- T) Die Hoffnung auf ein baldiges Ende des Winters.
- A) Den Paradiesbaum, von dem Adam und Eva genascht haben.
- B) Gar nichts. Er soll zum Fest einfach schön aussehen.

12. 1329 wurde der Weihnachtsstollen erstmals in einer Urkunde erwähnt. In welcher Stadt oder Region war das?

- M) in Schlesien
- C) in Dresden
- P) in Stolberg

13. Auch in Nürnberg gibt es eine berühmte Weihnachtsspezialität. Wie heißt sie?

- H) Eisenlebkuchen
- P) Christkindküchle
- B) Stadtwurst mit Musik

14. Wie viele Kerzen waren früher auf dem Adventskranz?

- V) 4
- K) 12
- T) 24

15. In einem bekannten Weihnachtslied kommt jemand »Alle Jahre wieder«. Wer ist das?

- R) das Christkind
- M) das Christenkind
- E) das Christuskind



16. Niemand kann einem bekannten Pop-Weihnachtssong entkommen, der jedes Jahr im Radio gleichsam wie in Baumärkten gespielt wird. Wen besingt George Michael da?  
N) Last Christmas  
T) Lars Krissmess

17. Und weil wir schon bei leichter Unterhaltung sind: Was besingt das amerikanische Weihnachtslied »Jingle Bells«?  
?) die Glocken im Kirchturm  
,) die Glocke, mit der Santa Claus sein Kommen ankündigt  
!) Fahrt mit dem Pferdeschlitten





Das Redaktionsteam des 103. Jahresberichts mit (von links) Dr. Johannes Altenberend, Prof. Reinhard Vogelsang und Dr. Jochen Rath. Foto: Burgit Hörtrich

## Zwei Soldaten, zwei Schicksale

Jahresbericht als i-Tüpfelchen der Vereinsarbeit

Bielefeld (bp). Für Dr. Johannes Altenberend, Vorsitzenden des Historischen Vereins für die Grafschaft Ravensberg, ist die Veröffentlichung des Jahresberichtes »das i-Tüpfelchen der Vereinsarbeit«.

Der 103. Jahresbericht in Buchform liegt jetzt vor – und ist alles andere als eine staubtrockene Bilanz eines Geschäftsjahres. Drei von vier Aufsätzen beschäftigen sich mit Bielefelder Themen, der von Sebastian Schröder beleuchtet Reformationsjubiläen im Minden-Ravensberger Land.

Tobias Welbers zeichnet die Reformationsgeschichte in den Herzogtümern Jülich-Kleve-Burg – dazu gehörte auch Bielefeld – von 1533 bis 1609 nach. Prof. Reinhard Vogelsang, der dem Redaktionsteam des Jahresberichtes angehört, lobt das

gründliche Quellenstudium: »Der Aufsatz zeigt auf, warum in Bielefeld die Reformation nur sehr langsam voran ging.«

Marcus Rischmüller schreibt über die Bielefelder 1.-Mai-Feiern von 1933 bis 1939 und erläutert darin, wie die Bevölkerung zu den »Inszenierungen« herangezogen und indoktriniert wurde. Titel: »Der Traum der Volksgemeinschaft wird Wirklichkeit«.

Johannes Altenberend hat die Schicksale von zwei ehemaligen Ratsgymnasiasten beschrieben, deren Namen im Gedenkbuch des Kriegerdenkmals im Ratsgymnasium aufgeführt sind. Das Denkmal sei 1921 geschaffen und 1958 ergänzt worden – und dann noch einmal 1985, weil vorher die Namen der verfolgten und ermordeten jüdischen Mitschüler gefehlt hätten.

Unter der Überschrift »Opfer oder Täter?« befasst sich Altenberend zum einen mit Rainer Stahl, General-

leutnant der Luftwaffe, der 1955 in russischer Gefangenschaft starb, und mit Eberhard Welck, der kurz nach seinem Abitur auf dem Ratsgymnasium eingezogen wurde und dessen Spur sich wenige Monate später in Russland verliert; vermutlich wurde er als Meldegänger tödlich verletzt. Vom DRK wurde er Mitte der 1960er Jahre für tot erklärt. Altenberend zeichnet die Lebensstationen von Stahl und Welck nach: »Zwei sehr unterschiedliche Soldatentypen aus zwei Generationen.«

Mit dem Jahresbericht unterstreiche der Historische Verein seinen Anspruch, so Dr. Jochen Rath, »wissenschaftlich zu arbeiten und wissenschaftliche Arbeit zu unterstützen«.

Der Jahresbericht geht in rund 600 Exemplaren an die Vereinsmitglieder und ist unter anderem im Stadtarchiv am Neumarkt, der Geschäftsstelle des Vereins, zu haben (15 Euro).

## Weihnachtspost für Bethel sammeln

Seit 130 Jahren Arbeitsplätze für behinderte Menschen

**Bielefeld-Bethel.** Von Bielefeld bis zum Nordpol – so lang wäre ein Band aus Briefmarken, wenn man alle Postwertzeichen, die in einem Jahr in der Briefmarkenstelle Bethel abgegeben werden, aneinanderreihen würde. Für die Strecke von mehr als 4000 Kilometern sind rund 130.000.000 Briefmarken nötig. Diese an Bethel gespendeten Postwertzeichen sichern Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderungen in Bethel.

Hier erhalten rund 125 Menschen mit Behinderungen durch die Briefmarkenspenden eine sinnvolle Tätigkeit. Sie nehmen die Sendungen entgegen, sortieren die Marken und bereiten sie für den Verkauf vor. Einer von ihnen ist Ludwig Kirsch. Der 60-jährige Bielefelder arbeitet seit knapp zwei Jahren mit den kleinen gezackten Raritäten. Sein Spezialgebiet sind internationale Postwertzeichen aus ganz Europa: »Auf Marken aus Griechenland steht Hellas. Und die russischen, die kann man gar nicht lesen. Die sind in kyrillischer Schrift«, hat er gelernt. »Das war anfangs ganz schön schwierig«, erinnert er sich. »Aber



Von Bethel zum Nordpol: Ludwig Kirsch sortiert internationale Briefmarken.

jetzt kenne ich alle Nationalitäten.« Ludwig Kirsch ist stolz drauf, dass er seine Arbeit so gut im Griff hat. Sie gibt ihm Kraft und Selbstvertrauen.

Gerade in der Weihnachtszeit bitten die von Bodelschwingschen Stiftungen Bethel darum, die Briefmarken der Weihnachtspost zu sammeln und an die Briefmarkenstelle Bethel zu schicken. Der Erlös aus dem Verkauf an Sammler fließt in die diakonische Arbeit in Bethel.

Die Briefmarkenstelle Bethel ist inzwischen 130 Jahre alt. Sie ist eine der ältesten

Einrichtungen ihrer Art in Deutschland. Friedrich von Bodelschwing hatte die Idee, mit dem Sammeln der entwerteten Briefmarken, eine sinnvolle Beschäftigung für behinderte Menschen einzurichten, die ihren oft eingeschränkten Fertigkeiten entspricht.

Bethel bietet darum, die abgestempelten und ausgeschnittenen Briefmarken an folgende Anschrift zu schicken: Briefmarkenstelle Bethel, Quellenhofweg 25, 33617 Bielefeld

Weitere Informationen gibt es auf der Internetseite [www.briefmarken-bethel.de](http://www.briefmarken-bethel.de)

**Maria & Eugen Holz hei ßen gratulieren**

Grübel-KG.de

...das Grübel-Team gratuliert!

Michael Grübell  
Trackingsachbearbeiter  
Spezialierung durch Qualität

83% aller Anzeigenblatt-Leser, die an Sonderangeboten des örtlichen Einzelhandels interessiert sind, nutzen auch dessen Anzeigen im Anzeigenblatt

Ergebnisse einer repräsentativen Studie im Auftrag des Bundesverbandes Deutscher Anzeigenblätter e.V.

The ABBA - Tribute - Show live on stage

### ABBA GOLD

The Concert Show

Liveshow - alle Superhits  
DANCING QUEEN - KNOWING ME, KNOWING YOU  
VOULEZ-VOUS - SUPER TROUPER - MAMMA MIA

www.abbagold.de

10.02.19 BIELEFELD Stadthalle

www.postman-musical.de

### Please, Mr. Postman

THE BEATLES MUSICAL

ALL YOU NEED IS LOVE. SHE LOVES YOU, LET IT BE...

Über 30 Welthits in einer authentischen Show

27.02.19 BIELEFELD Stadthalle

Touristinfo Bielefeld, Neue Westfälische, Westfalenblatt, Familia, www.eventim.de

**BÄUME fällt BARTLING**

- Preisw. Bäume fällen mit eigenem Kran Abfuhr von jedem Ort
- auch Tannen
- Garten-Form-Schnitt
- auch Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen

BI (05 21) 14 05 36  
HF (0 52 21) 5 10 74  
GT (0 52 41) 91 39 19

PB 0 52 51 / 8 78 00 23  
Mobil 01 71 / 7 20 64 19

**Der Elsetaler**

Berlin - Grüne Woche

1 Tag Berlin	19.1./23.1./26.1.	Kd 32,-	45,-
2 Tage Berlin	4* Hotel Golden Tulip 24.1.-25.1.	Üf ab	99,-
3 Tage Berlin	4* Hotel Golden Tulip 18.1.-20.1./25.1.-27.1.	Üf ab	179,-
Tagesticket Grüne Woche	jeweils zubuchbar		13,-

berechtigt auch zum Besuch des Reitsport-Events Hippologica am 26.1.2019

www.elsetaler.de  
Heinz Hemminghaus GmbH & Co. KG - 32257 Bünde - Imperialstraße 32

Tel. 0 52 23 - 65 42 00 / 05 21 - 17 70 03

**Kraftvoll und inspirierend**

### Die Autobiografie der ehemaligen First Lady der USA

Michelle Obama ist eine der überzeugendsten und beeindruckendsten Frauen der Gegenwart. Als erste afro-amerikanische First Lady der USA trug sie maßgeblich dazu bei, das gastfreundlichste und offenste Weiße Haus zu schaffen, das es je gab. Sie wurde zu einer energiegelichen Fürsprecherin für die Rechte von Frauen und Mädchen in der ganzen Welt, setzte sich für einen dringend notwendigen gesellschaftlichen Wandel hin zu einem gesünderen und aktiveren Leben ein und stärkte außerdem ihrem Ehemann den Rücken, während dieser die USA durch einige der schmerzlichsten Momente des Landes führte. Ganz nebenbei zeigte sie uns noch ein paar lässige Dance-Moves, glänzte beim »Carpool Karaoke« und schaffte es obendrein auch, zwei bodenständige Töchter zu erziehen – mitten im gnadenlosen Blitzlichtgewitter der Medien.

**BECOMING MEINE GESCHICHTE**

MICHELLE OBAMA

Best.-Nr. 39.15847 €26,00

In diesem Buch erzählt sie nun erstmals ihre Geschichte – in ihren eigenen Worten und auf ihre ganz eigene Art. Sie nimmt uns mit in ihre Welt und berichtet von all den Erfahrungen, die sie zu der starken Frau gemacht haben, die sie heute ist. Warmherzig, weise und unverblümt erzählt sie von ihrer Kindheit an der Chicagoer South Side, von den Jahren als Anwältin und leitende Angestellte, von der nicht immer einfachen Zeit als berufstätige Mutter sowie von ihrem Leben an Baracks Seite und dem Leben ihrer Familie im Weißen Haus. Gnadenlos ehrlich und voller Esprit schreibt sie sowohl über große Erfolge als auch über bittere Enttäuschungen, den privaten wie den öffentlichen. Dieses Buch ist mehr als eine Autobiografie. Es enthält die ungewöhnlich intimen Erinnerungen einer Frau mit Herz und Substanz, deren Geschichte uns zeigt, wie wichtig es ist, seiner eigenen Stimme zu folgen.

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)

Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld

**AUTOCENTER GAUS**

Mehr bewegen.

Jetzt vorbestellen.

Spontanität ist immer ein guter Plan.

Der neue T-Cross mit flexiblem Innenraum.

Mit dem neuen T-Cross wird der Einstieg in die SUV-Welt zu Ihrer ganz individuellen Angelegenheit, bei der Sie viel mehr bekommen. Mehr Exterieur-Ausstattungen und Design-Details, mehr Interieur-Flexibilität und mehr Komfort dank vieler nützlicher Technologien, wie den zahlreichen Multimedia- und Connectivity-Ausstattungen sowie Fahrerassistenzsystemen. Lust auf noch mehr? Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der Vielseitigkeit des neuen T-Cross überzeugen.

**T-Cross 1.0 TSI OPF 70 kW (95 PS) 5-Gang**

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,9/ außerorts 4,4/ kombiniert 4,9/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 112,0 g/km.

**Ausstattung:** Farbe: Uranograu, Klimaanlage, Radio "Composition Colour", Fahrlichtschaltung automatisch, Rückleuchten in LED-Technik, Geschwindigkeitsbegrenzer, "Blind Spot"-Sensor, Ausparkassistent, Spurhalteassistent, "Front Assist" mit City-Notbremsfunktion, VW Connect, ISOFIX, Kopfairbags vorne und hinten, Fensterheber elektr., ZV mit Fernbedienung u.v.m.

GeschäftsfahrzeugLeasingrate monatlich	159,00 € <sup>1</sup>
Sonderzahlung:	0,00 €
Laufzeit:	48 Monate
Laufleistung pro Jahr:	10.000 km

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

<sup>1</sup> Bonität vorausgesetzt. Gültig für gewerbliche Einzelabnehmer, zzgl. Überführungskosten und gesetzlicher Mehrwertsteuer. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. R-Line Paket setzt zu einem späteren Zeitpunkt ein. Stand 12/2018. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wir bringen die Zukunft in Serie.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Autocenter Gaus GmbH & Co. KG**  
Dingerdisser Straße 1 / Ecke Ostring  
33699 Bielefeld  
Tel. 0521 5575650 [www.autocenter-gaus.de](http://www.autocenter-gaus.de)

## SIE SUCHT IHN

Sie, 59 Jahre, 172 cm, blond, mällig, NR, wünscht sich einen lieben Partner. Fühlt du dich angesprochen, dann melde dich! TEL.-MAILBOX 6916175

**Flippige Sie**, 67/178, NR, unkompliziert, reisebegeistert, tierlieb, mit Hund, sucht einen abenteuerlustigen, unangepassten Herrn bis 60 J., NR, gerne ab 180 cm, für den Aufbau einer Beziehung. TEL.-MAILBOX 1835878

**Reisefreudige Sie**, 68/170, NR, sucht einen gleichgesinnten Partner bis ca. 80 J., NR, gerne mit Wohnmobil, für gemeinsame Freizeitgestaltung und Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 4222486

**Herzklopfen** u. Schmetterlinge im Bauch! Sie, 64/164, schlank, sucht ihn, ca. 188 cm, etwa gleichaltrig, zum Lieben, Lachen und Leben. TEL.-MAILBOX 2090139

Für einen Neustart ins Leben suche ich einen gut auss., sympath. IHN mit Niveau u. Charakterstärke. Bin eine romantische Fische-Frau, Mitte 50 J., mit ansprechender Ausstrahlung. TEL.-MAILBOX 6057314

**Reisefreudige Sie**, Anfang 60/174, NR, etwas sportl. u. viels. interessiert, mag u.a. Radfahren u. die Natur, sucht passendes Gegenstück bis 70 Jahre. TEL.-MAILBOX 8926846

**Naturverbundene Sie**, 63/164, etwas mollig, ruhiger Typ, dunkelhrig., viels. interess., berufst., mag Reisen, Kultur, kochen, sucht fitten, ehrl. Partner zw. 56-64 J. zum Aufbau einer Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 2084892

Dem Glück auf die Sprünge helfen! Zuverlässige, spontane Sie, 53/167, zwei Kinder, mag Schwimmen u. Tanzen, sucht zuverlässigen, humorv. u. treuen Partner. TEL.-MAILBOX 3399196

Wo hast du dich versteckt? Temperament- u. humorv. Schmusekatze, 66/160, mollig, begeisterte Camperin u. Tänzerin, sucht dich, einen stattl. Mann zw. 60-70 J., ab 170 cm, zum Leben, Lieben u. Lachen. TEL.-MAILBOX 1886649

**Nette, attr. Ärztin, 73/170, schl., fit, sucht netten, geistig wachen, kultiv. Partner bis 76 J., der auch gerne stressfrei verreist, ausgeht, Kultur erleben möchte - bei getrenntem Wohnen.** TEL.-MAILBOX 1581422

**Humorvolle**, ehrliche, liebev., etwas verrückte, spontane, zurzeit noch etwas mollige Sie, 54/168, sucht nicht den Traumprinzen, sondern einen ganz normalen Mann zw. 48-60 J., ab 180 cm, normale Figur. TEL.-MAILBOX 0299814

Ich, 65/170, schlank, vorzeigbar, suche netten Partner zur Freizeitgestaltung - vielleicht passt es auch ja für mehr. Wenn du auch noch agil bist u. mit Stil durchs Leben gehst, melde dich bitte. TEL.-MAILBOX 7134391

**Hallo.** Ich bin Christel, Mitte 70, suche netten, gepflegten Mann bis 80 J. Melde dich, wenn du unternehmungsl. bist. Freue mich über deinen Anruf. TEL.-MAILBOX 1893154

Sei mein Hauptgewinn und lass uns lieben, leben, lachen. Ich, 60+/165/NR, unabhängig, mag Sonne, Wein u. suche einen netten Partner für gemeins. Freizeit und mehr. TEL.-MAILBOX 9301234

Neues Jahr, neues Glück, vielleicht mit dir? Fröhliche Sie, 64/175, weibliche Figur, blonde Haare, blaue Augen, sucht netten Herren ab 180 cm, der auch nicht länger alleine sein möchte. TEL.-MAILBOX 5720380

**Gutaussehende Witwe** sucht einen Herren im Alter von 58-68 J. Sie, 66/165, hellblonde kurze Haare, jünger aussehend, sucht einen netten IHN, gerne mit Kindern. TEL.-MAILBOX 9209749

Ich bin 153 cm winzig klein, schlank, sportlich und 75 Jahre uralt und ich bin neugierig auf alles, was noch möglich ist. Vielleicht mit dir? TEL.-MAILBOX 0968629 **FOTO**

Wie geht es Dir ohne mich? Möchtest du mit mir die Leichtigkeit u. Tiefe des Seins erleben? Ich mag die Natur, das Reisen, Musik, Tanz u. Kulturelles. Ich, weibl. attraktiv, einfühlsame Lady, 70+ J. TEL.-MAILBOX 3040382

**Fast 60**, na und? Ich, lebenslustig, 57/174/NR, fraul. Figur, tierlieb, mit Hund, reise gern, gehe gern tanzen, zu und ins Theater. Ich suche ihn, unternehmungsl., treu, naturverbunden, ab 180 cm. TEL.-MAILBOX 6143926

**61-jährige Witwe**, schlank, dkl.-hrig., 56 kg, sucht ihn bis 67 Jahre für immer. Bin Raucherin, reise gerne, mag Radfahren, höre gerne Musik. Melde dich!

**Spar-tipp Amio-Flatrate**  
Für 0900 gesperrt oder zu teuer?  
Nutzen Sie unsere Flatrate Angebote!  
Lassen Sie sich von uns beraten.  
Mo-Fr 10-18 Uhr **040-822 179 220**

Standardtarif Festnetz



de dich bitte mit Telefonnummer. TEL.-MAILBOX 4678775

Ich weiß, was ich will. Du auch? Wenn du mit einem selbstbew., fraul., herzl. Wesen, 42/163/NR, Akad., Mama, umgehen kannst, das gern lacht + einen Partner auf Augenhöhe sucht, freue ich mich. TEL.-MAILBOX 6326239

**Nette Rubensfrau** (60 J.) sucht ehrlichen, treuen Partner für die restl. Lebenszeit. Wir müssen nicht zusammen wohnen, sollten aber viel gemeinsam unternehmen. Bin noch berufstätig. TEL.-MAILBOX 1018911

**Suche** netten, seriösen, geistig wachen Herrn zw. 75-85 Jahren. Ich habe ein fröhliches Wesen, bin liebevoll, aufgeschlossen und humorvoll. Freue mich über freundliche Antworten. TEL.-MAILBOX 9750480

Ich, 35/168, normale Figur, mit Hund, mag die Nordsee, Camping, fahre gerne Motorrad. Wenn du, zw. 35-45 J., ab 180 cm, ebenso humorvoll, spontan u. unternehmungsl. bist, dann melde dich! TEL.-MAILBOX 6944332

**Getrenntes Wohnen!** Ich, 67/167, schl., gepfl., naturverb., etwas sportl., tierlieb, mag Spaziergänge, Restaurants, Musik, Gespräche, suche intell., niveau., gepfl. Partner mit Herz u. Humor. TEL.-MAILBOX 6906437

**Naturverbundene**, berufstätige, schlänke Krebsfrau möchte sich noch einmal verlieben. Du solltest 55-69 J., ehrlich, treu und humorvoll sein und die Nord- und Ostsee mögen. TEL.-MAILBOX 3361394

**Alles** Leid ist Einsamkeit, alles Glück Gemeinsamkeit. Witwe, 73/172/90, liebev., gebildet, unternehmungsl., mobil, viels. interess., sucht einen verständnisv. IHN auf Augenhöhe für gemeins. Zukunft. TEL.-MAILBOX 5172469

**Humorvolle Sie**, 56/175, NR, unternehmungslustig, naturverbunden und auch häuslich, ist auf der Suche nach einem gleichgesinnten Herrn zw. 50-60 J., NR, für eine gemeinsame Zukunft. TEL.-MAILBOX 5454959

**Attraktive** Russland-Deutsche, Witwe, 53 J., blonde Haare, grüne Augen, berufstätig, NR, sucht ihn zw. 50-58 J., sehr gerne auch orthodox, für den Aufbau einer festen Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 2451575

**Brauche** den Richtigen an meiner Seite! Naturverbundene Sie, 45/165, berufst., sucht humorv., liebev. IHN zw. 45-50 J., gerne etwas größer. Ich liebe das Meer. Wenn du das auch tust, melde dich. TEL.-MAILBOX 1718952

**Warmherzige Sie**, 66/158, schl., vielseitig interessiert, sucht einen Partner mit Herzenswärme, Hirn und Humor, bis ca. 70 J., für eine schöne Zeit zu zweit! TEL.-MAILBOX 8589815

Wenn nicht jetzt, wann dann? Ich suche dich zw. 65-75 J. u. viels. interessiert. Bin bereit, die festgetretenen Pfade zu verlassen, um gemeinsam Neues zu entdecken wie z. B. Überwintern im Süden. TEL.-MAILBOX 3982039

**Wo** ist mein passender Deckel? Ich, 32/169, NR, humorv., lieb, ehrl. und treu, suche ebensoalten Partner zum Aufbau einer harmonischen, festen Beziehung! TEL.-MAILBOX 4350516 **FOTO**

**Sympathische**, attraktive Sie, 47/167, sportlich, bild., sucht einen sympathischen und humorvollen Herrn (bis 55 J.) mit dem gewissen ETWAS für eine gemeinsame Partnerschaft und vieles mehr. TEL.-MAILBOX 1667335

**Sie**, 57/173, humorvoll und ehrlich, geht gerne spazieren und guckt gerne Motorradrennen, sucht dich mit Interesse für Motorräder. Ich freue

mich über eine Nachricht von dir. TEL.-MAILBOX 0493914

**Du** suchst das Besondere? Stopp, hier bin ich! Ich, 35/172, humorv., unternehmungsl., tierlieb, reite gerne, suche tierliebenden, bodenständigen Herrn für gemeins. Unternehmungen, bei Gefallen auch mehr. TEL.-MAILBOX 8295227

**Alleinerziehende Sie**, 48/165, schl., naturverb., unternehmungsl., aber auch häusl., mit zwei Kindern, Pferd u. Hund, sucht passenden Partner, zw. 46-56 J., gerne schl., kinder- u. tierlieb. TEL.-MAILBOX 2781751

**Alles** braucht seine Zeit... Sportliche, humorv. Witwe, 51 J., mit ganz viel Sonne im Herzen, möchte sich nicht mehr allein u. einsam fühlen und sucht netten, unternehmungsl. IHN zwischen 48-55 Jahren. TEL.-MAILBOX 8655797

Ich, 50/170, schl., NR, sportl. Typ, freundl. Erscheinung, mit Kind (12 J.), tanze u. fahre gern Rad. Suche dich, 48-55 J., NR, der auch gern tanzt + unternehmungsl. sowie aktiv ist. Melde dich gern. TEL.-MAILBOX 9351917

**Sie**, 63/170, schl., schwarze Haare, lieb die Natur u. Tiere, ist sportl., kreativ u. geht gern tanzen, möchte ebenso sportl. u. attr. Partner zw. 60-65 J. kennenlernen. TEL.-MAILBOX 4261790

**Liebes** Herz voller Energie und Lebensfreude zu vergeben! Zuverlässige, lebenslustige Sie, 60/160/NR, schlank, sucht gr., schlanken Mann bis 70 J. für eine harmonische Beziehung. TEL.-MAILBOX 9226598

**Sympathische Sie** in den 80ern, aktiv, humorvoll, naturverbunden, gesellig, sucht einen passenden Partner (NR) für gemeinsame Unternehmungen zu zweit! Wenn es dir auch so geht, dann melde dich bei mir! TEL.-MAILBOX 9527977

**Sie**, 47/158, bild., grüne Augen, schl., naturverb., mobil, humorv., viels. interessiert, hat gerne mit Tieren zu tun, ist kulturell interessiert und reist gerne, sucht ihn mit ähnlichen Interessen. TEL.-MAILBOX 5691283

**Sie**, 45 Jahre, sucht einen Partner, der sie wieder zum Lachen + Träumen bringt und gemeinsame Zeit mit ihr verbringen möchte. Hobbys u.a. Joggen, Ski- u. Radfahren usw. Du solltest ca. 52 Jahre sein. TEL.-MAILBOX 9699034

**Lust** auf schöne Jahre mit einem Partner, für den Humor, Treue, Ehrlichkeit + Zärtlichkeit selbstverständlich sind? Ich, 67 J., suche den Mann ab 180 cm, der gerne lacht + das Leben genießt. TEL.-MAILBOX 2420221

**Witwe**, 71 J., 171 cm, blond, tierlieb u. naturverbunden, sucht einen lieben, netten, ehrlichen und treuen Partner. Ich freue mich über eine Nachricht von dir. TEL.-MAILBOX 0096028

**Sie**, 37 J., 180 cm, schlank, sportl., sucht einen ehrlichen, treuen, verständnisvollen und tierliebenden Mann zw. 35-43 Jahren für eine feste Partnerschaft. Ich freue mich auf eine Nachricht. TEL.-MAILBOX 1129973 **FOTO**

**Vielseitig** interessierte, unternehmungsl., unterhaltsame, ehrliche, offene, humorvolle Frau, 46 Jahre, sucht ihn, ab 172 cm und mit ähnlichen Eigenschaften, für eine ernsthafte Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 6109342

**Alleinerziehende Mutter**, 46/160, mit sportl. Figur, NR, brunett, mit Kleinkind, berufst., bodenst., ortsg., sucht ebenso bodenst., kinderliebenden Partner bis ca. 48 J., NR, für gemeinsame Zukunft. TEL.-MAILBOX 2338175

**Junggebliebene Witwe**, 59/165, NR, sportl., mit fraul. Figur, Interesse an Wintersport, Tanzen, Radfahren, Reisen, sucht netten, aufgeschl. Partner zw. 58-64 J. für den Aufbau einer harmon. Beziehung. TEL.-MAILBOX 7611675

**43-jährige**, lebhaft, 169 cm große, blonde Frau, mit reichlich vier-u. zweibeinigem Anhang, sucht NR, der Kinder u. Tiere nicht als Last, sondern als Bereicherung empfindet. TEL.-MAILBOX 0700236

**Hallo**, ich bin 62 J., 166 cm, schlank, mit jugendl. Äußeren und suche Geborgenheit bei einem lieben, ehrl., verständnisv. Partner mit viel Herz. TEL.-MAILBOX 4912495

**Außergewöhnliche Sie**, 62/172/71, blond, tierlieb, mit Herz + Verstand, sucht dich für einen gemeinsamen Neustart in ein neues Leben und mehr. TEL.-MAILBOX 1936580

**Liebe** ist alles! Wenn es die wahre Liebe ist u. man gemeinsam Arm in Arm durchs Leben geht. Sie, 50/175, etwas mollig, sucht etwas molligen Mann, zw. 45-58 J., für ein liebevolles Miteinander. TEL.-MAILBOX 2831723

**Suche** ehrl., treuen IHN bis 45 J. für eine ernst gemeinte Beziehung. Bin 39/172, normale Figur, berufst., ohne Anhg., liebe Spaziergänge, Kino, Ausgehen u.v.m. TEL.-MAILBOX 7824772

**Hallo!** Ich bin 27 Jahre und suche einen Mann, der mein Herz erobert. Bin ein offener Mensch, lustig und romantisch. TEL.-MAILBOX 1452865

**Single-Männer** um die 50 J. u. ab 180 cm - viels. suchst du ja mich? Ich, 51/172, kurze blonde Haare, blaue Augen, fraul.-griffige Figur, ehrl., aufgeschl. - suchst ihn mit dem gewissen Etwas! TEL.-MAILBOX 7109051

**Stier-Dame**, 56/164, humorvoll, sinnlich, unabhängig, sucht ehrlichen, zuverlässigen Mann, ab 54 J., zum Verlieben und Aufbau einer echten Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 4770637

**Wegbegleiter** gesucht von 70-jähr. Frau, christl. Wertvorstellung, soziale Ausrichtung des Lebens, liest gern, ist gern in der Natur, würde sich über Begegnung mit warmherzigem, einfühls. Mann freuen. TEL.-MAILBOX 4240977

**Hallo**, ich, 54 J., suche jemanden zum Reden, Tanzen, Schwimmen, Radfahren usw. Wenn es jemanden gibt, der mich kennenlernen möchte, bitte melden. TEL.-MAILBOX 5582957

**Lebensfrohe Sie**, 50/167, NR, mit Anhang, naturverbunden, tierlieb, ortsg. gebunden, sucht einen passenden, gerne ortsumgebundenen Herrn bis 50 J. für einen Neuanfang und gemeinsamen Lebensweg. TEL.-MAILBOX 7012883

**Herzliche**, sympathische Frau, 35 Jahre, mit Kind, sucht einen ehrlichen, treuen, verständnisvollen Mann bis 41 J. Suche dich für eine glückliche und harmonische Beziehung. Lass uns reden. TEL.-MAILBOX 9317041

**Einen** spontanen, unternehmungsl., aktiven Mann bis 79 J., der mit beiden Beinen im Leben steht - und wünscht sich eine humorv., naturverb., attr. Sie, 74/168. TEL.-MAILBOX 6864873

**Hi**, ich, 33 J., möchte einen Partner kennenlernen, modisch gestylt, nicht anhänglich, Verständnis haben, wenn ich was sage u. soll mich nehmen so wie ich bin. Treue u. Ehrlichkeit sind wichtig. TEL.-MAILBOX 2478418

Ich, 46/163, stabile Figur, teilzeitbeschäftigt, liebe gesund, bin vielseitig interessiert, Fan vom Reitsport, suche einen Partner bis 50 J., NR, auch mit Kind, für gemeinsame Zukunft. TEL.-MAILBOX 7515887

**Attraktive**, schl. Sie, 52 J., geschieden, Kinder außer Haus, mit Katze (Hobbies: Lesen, Joggen, Yoga, Wandern), sucht passendes Gegenstück zwecks Freizeitgestaltung bzw. Partnerschaft auf Augenhöhe. TEL.-MAILBOX 5893930

**Alleinsein** ist nichts - Zusammensein ist besser! Ich bin Witwe, 84 J., finanziell unabhängig und suche auf diesem Weg einen passenden Partner zw. 75-80 J., der fit ist u. noch Auto fahren kann. TEL.-MAILBOX 9453688

**Lass** uns gemeinsam herausfinden, ob wir uns sympathisch sind! Ich, 59/176, liebev., zuverl. ehrl., humorv., mag u.a. Tanzen, suche einen Partner ab 180 cm, zw. 58-63 J., mit ähnl. Eigenschaften. TEL.-MAILBOX 2898895

**Humorvolle**, lebensl. Waage, 44/165, fest im Leben stehend, sucht DICH zum Leben, Lieben, Lachen u. alles, was zu zweit einfach mehr Spaß macht. Mein Motto: Ein Tag ohne lachen ist ein verlorener Tag. TEL.-MAILBOX 8351415 **FOTO**

**Getrennt** wohnen, zusammen leben! Sie, Anf. 70, flexibel, liebev., freundl., mag Radeln, Wandern, Karten spielen, mit kulturellen + sportl. Interessen, sucht gleich ges. Partner zum Kennenlernen. TEL.-MAILBOX 7928910

**Gesucht** wirst du, zw. 27-40 J., schl., sportl., modebewusst u. finanz. unabh., für eine harm. Beziehung. Ich bin 26/180, schl., spontan, zuverl. u. unternehmungslustig. Neugierig? Dann melde dich! TEL.-MAILBOX 1136028

## ER SUCHT SIE

**Netter** Mann, 77/176, ist schlank, NR, sportlich, ehrl., fröhlich und vereinst gerne. Ich möchte mich noch einmal verlieben und glücklich sein. Fühlst du dich angesprochen? Dann rufe an. TEL.-MAILBOX 5235095

**Gutaussehender**, vitaler 80er sucht charmante, humorvolle Frau ab 70 Jahre. Das Alleinsein verlassen u. gemeinsam leben. Möchten Sie das auch? TEL.-MAILBOX 8068965

**Noch** junggebliebener Rentner, verwitwet, ortsg., 172 cm, NR/NT, lieb Musik, sucht passende Frau zw. 58-68 J., gerne schlank. Vielleicht möchtest auch du die weiteren Schritte gemeinsam gehen? TEL.-MAILBOX 4229024

**Gepflegter** Er, 54/180/88, treu und ehrlich, entschiedener Christ, sucht auf diesem Wege eine gepflegte und schlank Frau, gerne Christin, auch Asiatin oder Russlanddeutsche, für die Ehe. TEL.-MAILBOX 6779140

**Wer** denkt mit dem Herzen u. nicht mit dem Geldebeutel? Bin Familiennest, 62/180/NR, mittelkräftig, scheue nicht das Leben u. die Liebe, bin aufgeschl. für alles. TEL.-MAILBOX 7387343

**Hallo**, bist du auch so alleine? Ich bin 44/178/75, schlank, kinderlieb, tierlieb, spontan, humorvoll und suche eine nette, ehrliche, treue, sportliche, lebenswerte, lustige Frau zw. 35-45 Jahren. TEL.-MAILBOX 2995488

**Hand** in Hand durch den Herbst. Romantischer Steinbock, 56/185, dunkelhaarig, sucht attraktive, ehrliche Partnerin zw. 46-53 J. für eine feste Beziehung. TEL.-MAILBOX 1595513

Ich bin ein sportlicher, gut gelaunter Typ, 52/182/76, habe dunkelbraune Augen und Haare, bin selbstständig, ohne Anhang, suche eine liebe, nette und schlanke Partnerin. TEL.-MAILBOX 5406499

**Junggebliebener ER, 75+/172, NR, mag Autos, ist mobil, Gartenfreund, sucht eine passende Sie bis 75 J. für einen gemeinsamen Lebensabend und Freizeitaktivitäten.** TEL.-MAILBOX 3063312

**Humorvoller** Er, 53/180/NR, naturverbunden, dunkelblondes Haar, sucht eine attraktive, schlanke Sie für gemeinsame Unternehmungen und den Aufbau einer festen Beziehung. TEL.-MAILBOX 4244466

**Bist** du ehrlich, aufgeschlossen, spontan, zw. 55-65 J.? Dann melde dich bei mir! Ich bin ein junggebliebener Mann, 74/183, schl., aufgeschl., unternehmungsl. u. freue mich dich kennenzulernen! TEL.-MAILBOX 3070351

**Den** Herbst des Lebens mit dir gemeinsam erleben. Treuer, romant. Mann, 59/187, R, etwas kräftig gebaut, ohne Alllasten, selbstst., finanz. unabh., vom Lande, sucht eine tierliebe Partnerin (45-65 J.). TEL.-MAILBOX 8426422

**Den** Winter und mehr mit dir genießen... Ich, 34/175, schlanke Figur, humorv., naturverb., Hobbys: Radfahren, Schwimmen, suche treue, humorvolle Frau zum Kennenlernen und bei Gefallen zum Verlieben. TEL.-MAILBOX 7755853

**Junggebliebener** Mann, 60/177, normale Figur, finanziell unabhängig, sportlich aktiv und naturverbunden, sucht dich bis 62 Jahre für eine harmonische Beziehung auf Augenhöhe. TEL.-MAILBOX 7019499

**Naturverbundener** Er, 63/182, NR, geht gerne tanzen, mag Reisen und Fahrradfahren und sucht eine passende Sie bis 65 J., NR, für eine Partnerschaft auf Augenhöhe und gemeinsamen Lebensweg. TEL.-MAILBOX 7989136

**Voller** Neugier bin ich gespannt, was mich erwartet! Bin 58/180, humorv., gepfl., vorzeigbar, romant. u. gefühlvoll, suche gleich gesinnte, nette, schlanke Sie, mit der ich eine Zukunft aufbauen kann! TEL.-MAILBOX 8341350

**Alter** schützt vor Liebe nicht! Aber manchmal schützt Liebe vor Alter! Ich, 44/180, NR, etwas mollig, ehrlich, treu und pünktlich, suche passende Partnerin für eine gemeinsame Zukunft. TEL.-MAILBOX 0233132

**Finde** ich dich hier? Ich hoffe doch. Er, 56/183, mittelschl., sportl., humorv., unternehmungsl., aber auch häusl., sucht seine weibl. Ergänzung, ehrl., treu, bodenständig. Melde dich! TEL.-MAILBOX 4817581

**Humorvoller**, junggebl., unternehmungsl. Er, 62/180, schl., NR, unkompliz., naturverb., tierlieb, mit gepfl. Erscheinung, der gerne reist, campst, handwerklich u. Motorrad fährt, sucht passende Partnerin. TEL.-MAILBOX 7168511

**Nicht** nur den Herbst zu zweit genießen! Junggebliebener Er, 66/180/90, NR, mit Interesse an Musik (singt im Chor, Tenor), tanzt gerne, wünscht sich eine passende Partnerin bis 71 Jahre. TEL.-MAILBOX 4085342

**Sportlicher** Mann, 55 J., groß, schlank, aktiv, sucht pass. Partnerin für gemeins. Neubeginn. Meine Interessen: Reisen, Natur, Wandern, Radfahren, Joggen, Haus, Garten, Kino, Essengehen u.v.m. TEL.-MAILBOX 4791872 **FOTO**

**Romantischer**, sehr freundlicher und fröhlicher Mann, 50/179, normale Figur, fit, naturverbunden, sucht lebenslustige, sympathische Frau, gern mit Anhang, um die gemeinsame Zukunft zu erforschen. TEL.-MAILBOX 5491571

**Rentner**, 73/174, möchte nicht mehr alleine sein u. sucht eine passende Dame. Wir könnten essen gehen, klönen, basteln, den nächsten gemeins. Urlaub planen oder uns mit Spielen die Zeit vertreiben. TEL.-MAILBOX 0501838

**Humorvoller**, spontaner, etwas verrückter, 58-jähr. Mann mit sympath. Ausstrahlung, Dipl.-Ing. Agr., reisebegeistert, sehnt sich nach einer verlockenden Frau mit viel Fantasie, Humor u. erw. Kindern. TEL.-MAILBOX 9929412

**Humorvoller**, aufgeschlossener Er, 65/178, mit einem kleinen Bauch, mag

Gartenarbeit, Fahrradfahren u. Spaziergänge, sucht eine freundliche, nette Partnerin ab 57 J. zum Aufbau einer festen Beziehung. TEL.-MAILBOX 8270588

**Immer** für Späße aufgelegter, junggebliebener, top fitter Mann, Anfang 80/186, schl., NR, mobil, zuverl. u. ehrlich, liebt Unterhaltung u. sucht eine treue u. ehrl. Partnerin, gerne zw. 75-80 J. TEL.-MAILBOX 3548593

Ich bin ein sportl., gut gelaunter Typ, 56/182/87, bl. Augen, dkl.-bild. Haare, berufst., fahre gern an die Nordsee + suche eine nette, liebe, sportl. Frau mit der ich meine Freizeit verbringen möchte. TEL.-MAILBOX 5368671

**Zu** zweit ist das Leben schöner! Bin gebürtiger Ire, Pensionär, 72/171, schlank, sehr sportl., flexibel, aufgeschl. für Neues, Hobbys: Tanzsport, Autos, suche eine pass. Partnerin, 65-72 J., schlank. TEL.-MAILBOX 0215914

**Suche** süße, schlanke Pferde-Lady. Ich, 49/171/68, sportl.-schl., eher Western-Reiter, mittellalterbegeistert, koche gern, suche dich zum Verlieben. Ich freue mich, von dir zu hören. TEL.-MAILBOX 1074186

**Ein** Hingucker aus besten Verhältnissen, 66 Jahre alt, nett, treu und ehrlich, sucht das passende Gegenstück, gerne mit üppigen Rundungen, für eine gemeinsame Zukunft und Partnerschaft! TEL.-MAILBOX 7215066

**Humorvoller** Mann, 50/180/95, sympathisch, aufgeschlossen und treu, sucht die neue Liebe. Wenn du zw. 40-53 J. bist, mit weiblicher Figur u. meine Interessen teilst, dann freue ich mich auf dich. TEL.-MAILBOX 1605388

**Sympathischer** Er, 55/177, R, gesellig, aber auch Familienmensch und tierlieb, ist auf der Suche nach einer passenden Sie zw. 50-58 J., die einen Neubeginn mit ihm starten möchte. TEL.-MAILBOX 4993585

**Wagst** du mit mir einen Neustart? Humorvoller Mann, 65/175/87, handwerklich begabt, tierlieb, naturverbunden, führt gern Motorrad u. sucht eine liebevolle Partnerin. TEL.-MAILBOX 1050598

**Lebemann** mit viel Sinn für Humor, Feinsinn, Zeitgeschehen, 59/170, sportlich, naturverbunden, zu vielm bereit, sucht ehrliche, sympathische Frau bis 66 Jahre mit dem Ziel einer Partnerschaft. TEL.-MAILBOX 9922204

**Schmetterlinge** und Herzklopfen, -magst du das auch? Ich bin ein unternehmungsl., humorv. Mann, 62/181/NR, stehe fest im Leben u. suche dich, aufgeschlossen, warmherzig, zw. 45-60 J., als Partnerin. TEL.-MAILBOX 8676387

**Irgendwo** da draußen muss es dich doch geben! Sehr netter, feinfühler Mann, 49/183/70, NR, sucht liebe, sanftmütige Sie - für immer und ewig. TEL.-MAILBOX 4591481

**Charmanter Mann, 56/173, schlank, engagiert im Beruf, möchte sich vielleicht in dich neu verlieben. Du solltest schlank, mit Sinn für Natur u. Kultur u. bis 55 J. sein.** TEL.-MAILBOX 7376777

Ich suche eine Partnerin, die im Leben steht und mit der Mann sich sehen lassen kann. Triffst du auf dich? Hast du den Mut? Ich, 56 J., warte... TEL.-MAILBOX 4719880

**Das** Leben ist gemeinsam doppelt so schön! Ich bin 64/174, schlank und suche dich für ein neues Leben zu zweit. Alles weitere bei Kontakt. TEL.-MAILBOX 0656095

**Schlanker** Mann, 54/175/60, Nichtraucher, mag Fußball, Kinobesuche, Spazieren u. sucht eine liebevolle und bodenständige Partnerin. TEL.-MAILBOX 0359649

**ONLINE**  
**Günstiger Antworten**  
Mo-Fr 10-18 Uhr:  
**0180-525 13 68 485**  
0,14 EUR/Min. Festnetz, Handy max. 0,42 EUR/Min.  
**Antworten**  
Mo bis So 0-24 Uhr:  
**09003-900 915**  
1,99 EUR/Min. Festnetz ggf. Handy abw.  
**Singles aus der Region**  
Mo bis So 0-24 Uhr:  
**09003-921 291**  
1,52 EUR/Min. Festnetz ggf. Handy abw.  
**Foto** anfordern bei Anzeigen mit FOTO-Kennzeichnung **Mo bis So 0-24 Uhr:**  
SMS mit dem Wort AMIO, gefolgt von den Buchstaben GG und der Tel.-Mailbox-Nr. an die (1,99 EUR/SMS inkl. 1-Mobile Transportleistung, 0,2-1,79 EUR zzgl. SMS-Kosten gem. Tarif) Beispiel: AMIO GG7890923  
**83090**  
**Insertieren** Mo-Fr 10-18 Uhr:  
**040-822 179 220**  
Standardtarif Festnetz

# Wie ein iPad Nele hilft

Geräte unterstützen behinderte Kinder bei der Kommunikation

Vlotho (ca). Mit dem Zeigefinger drückt Nele (11) ein paar bunte Felder auf ihrem iPad. »Ich habe Durst!«, tönt es aus dem Lautsprecher. »Toll, dass Nele so mit uns kommunizieren kann!«, sagt Lehrerin Barbara Borgstedt.

Nele lebt mit ihrer Schwester Svea (5) und ihren Eltern Bettina und Andre Rehm in Vlotho. Schwangerschaft, Geburt – alles sei normal gewesen, erzählt die Mutter. Doch bald merkten die Eltern, dass sich Nele nicht altersgemäß entwickelte. »Sie konnte sich nicht alleine in ihrem Bett umdrehen. Es hat auch sehr lange gedauert, bis sie mit unserer Hilfe robben und sitzen gelernt hat.«

Als Nele ein halbes Jahr alt war, ließen die Eltern sie im MRT untersuchen. Es zeigte sich, dass die rechte Gehirnhälfte aus ungeklärter Ursache nicht richtig entwickelt war – der Grund dafür, dass Neles Sprachvermögen und ihre Feinmotorik sehr eingeschränkt sind. Nele versteht alles, aber sie kann sich kaum äußern, weil die Koordination zwischen Gehirn und allem, was zum Sprechen gehört, nicht klappt. Nele kann auch nicht schreiben, denn dazu fehlt ihr die Feinmotorik.

Die Eltern taten alles, um die Entwicklung ihres Kindes zu unterstützen. Schon als Baby bekam Nele Krankengymnastik, mit drei Jahren kam Logopädie dazu. Im DRK-Kindergarten »Sommerviese« in Vlotho stand ihr eine Integrationshelferin zur Seite, und mit sechs Jahren kam das Mädchen in die Förderschule des Wittekindshofs nach Bad Oeynhausen. »Als Nele eingeschult wurde, konnte sie vielleicht zehn Wörter sprechen, wobei man Nele kennen musste, um zu verstehen, was sie sagte«, erzählt Bettina Rehm.

Sechs Schuljahre später ist der Wortschatz erheblich größer, und auch die Aussprache hat sich gebessert. Ein Grund ist, dass die Eltern recht früh einen Talker angeschafft haben – ein 300 Euro teures Gerät, das bis zu 100 Begriffe ausspricht, wenn man auf das entsprechende Bild drückt, und das sich mit immer neuen Begriffen laden lässt. »Nachdem Nele vielleicht 1000 mal die Taste mit der Banane gedrückt hatte, konnte sie das Wort aussprechen. So hat sie sich viele Wörter selbst beigebracht«, sagt die Mutter.

Auch in der Schule werden Talker benutzt. Lehrerin Barbara Borgstedt: »In meiner Klasse bringen sich die Kinder ihr Frühstück nicht von zu Hause mit, sondern wir stellen es hier im Wittekindshof zusammen.« Die Kinder müssten also auf die Bildertasten mit Brot und Käse drücken, wenn sie das haben wollten. »Sie hören das Gerät die Wörter sprechen, und mit der Zeit beherrschen sie sie selbst.«

Vor drei Jahren kauften die Eltern Nele ein iPad mit den Programmen »Metatalk« und »Go talk now«. Mit dem Gerät, das in einer dicken, violetten Gummischutzhülle steckt, kann Nele nicht nur weitere Begriffe lernen. Sie kann auch Wörter zu einem Satz zusammenstellen oder Fotos machen und Mitschülern zeigen. »Darüber kommen die Kinder ins Gespräch, was ihrem Wortschatz und



Bettina und Andre Rehm mit den Töchtern Svea (5) und Nele (11). Der Vater zeigt das iPad. Fotos: Oliver Schwabe

ihrem Selbstbewusstsein noch einmal einen Schub gibt«, sagt die Lehrerin. Nele lese inzwischen in der Klasse den Stundenplan vor und interessiert sich für die Uhrzeit.

Barbara Borgstedt: »Nele hat Glück, dass ihre Eltern ihr die Geräte kaufen konnten. Viele Familien haben nicht das Geld, und von den Kindern, die auf dem Wittekindshof leben, hat kaum eines einen Talker oder ein iPad.« Sie schreibe immer

wieder ausführlich begründete Anträge an die Krankenkassen, sagt die Lehrerin, aber meistens würden sie abgelehnt. »Spenden sind oft die einzige Möglichkeit, um Kindern diese Geräte zu beschaffen.«



Lehrerin Barbara Borgstedt mit einem Talker.



Zweck: Weihnachtsspende

oder spenden Sie online:  
www.wittekindshof.de/  
Spenden

Für eine Spendenbescheinigung notieren Sie bitte ihre Adresse auf dem Überweisungsträger. Bei Eingang bis zum 28. Dezember um 12 Uhr wird noch eine Spendenquittung für 2018 ausgestellt. Spendernamen werden nicht veröffentlicht.

Unter 0521/585-254 erreichen Sie das WESTFALEN-BLATT. Der Wittekindshofer Spendservice hilft unter 05734/611132 oder unter spenden@wittekindshof.de

WESTFALEN-BLATT  
Die Weihnachtsspendenaktion unterstützt in diesem Jahr geistig behinderte Jungen und Mädchen, die vom Wittekindshof Bad Oeynhausen betreut werden. Wenn Sie helfen möchten, nutzen Sie bitte das folgende Konto  
Wittekindshof  
DE 96 3506 0190 2108 3790 25



Charly Schmitt  
von unserem Reise-Experten getestet und empfohlen



**WESTFALEN-Blatt**

## Vulkaninseln im Atlantik

# LANZAROTE

### 8-Tage-Erlebnisreise vom 19. bis 26. März 2019

Lanzarote ist für stets warmes Wetter, Strände und vulkanisch geprägte Landschaft bekannt. Der felsige Nationalpark Timanfaya entstand durch Vulkanausbrüche und wird sie in eine andere Welt versetzen. Wandeln Sie auf den Spuren von Cesar Manrique, Maler, Architekt, Bildhauer und Umweltschützer, der die Insel wie kein anderer geprägt hat.

#### Höhepunkte Ihrer Reise:

- Besichtigung der Höhle Jameos del Agua
- Halbtagesausflug in die Inselhauptstadt Arrecife
- Besuch des Timanfaya Nationalparks
- Bilderbuchdorf Yaiza

#### Reiseverlauf:

1. Tag: Anreise nach Lanzarote
2. Tag: Der Norden Lanzarotes
3. Tag: Optionale Wanderung auf La Graciosa
4. Tag: Inselhauptstadt Arrecife
5. Tag: Lanzarotes Süd- & Kratertour
6. Tag: Optionaler Ausflug nach Fuerteventura
7. Tag: Zeit für Sie
8. Tag: Heimreise

#### Leistungen, die überzeugen:

- Bustransfer von PB/BI/HF zum Flughafen Hannover & zurück
- Flug mit Condor von Hannover nach Arrecife & zurück
- Ausflüge im landestypischen Reisebus mit Klimaanlage
- 7 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel Costa Calero
- 7x Frühstück, 7x Abendessen
- Alle Eintrittsgelder
- Speziell qualifizierte Deutsch sprechende Erlebnisreiseleitung

#### Zusätzlich vorab buchbar (min. 20 Personen):

- 3. Tag: Wanderung auf La Graciosa € 75,-
- 6. Tag: Ausflug auf die Nachbarinsel Fuerteventura inkl. Mittagessen € 95,-

#### Reisepreis pro Person:

Im Doppelzimmer ab **€ 1.139,-**  
Einzelzimmerzuschlag € 225,-

**Veranstalter:** Gebeco GmbH & Co. KG, Holzkoppelweg 19, 24118 Kiel

Beratung und Buchung in unseren Reisebüros:

## Westfalen-Urlaubsreisen

TUI-ReiseCenter **Bielefeld** Oberntorwall 24 (Jahnplatz) ☎ (0521) 5299630

TUI-ReiseCenter **Brackwede** Hauptstraße 92 ☎ (0521) 447066

TUI-ReiseCenter **Halle** Bahnhofstraße 27 ☎ (05201) 8174-0

TUI-ReiseCenter **Versmold** Münsterstraße 11 ☎ (05423) 9508-0

TUI-Reisebüro in **Steinhagen** Bahnhofstraße 14 ☎ (05204) 919991

TUI-ReiseCenter **Herford** Bäckerstraße 6 ☎ (05221) 102160

TUI-ReiseCenter **Vlotho** Lange Straße 127 A ☎ (05733) 96188-0

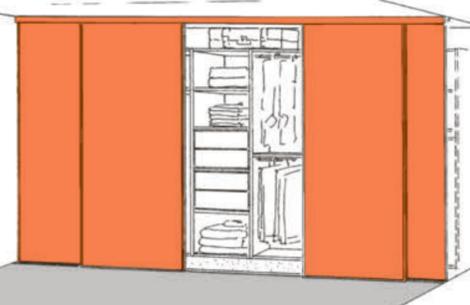
TUI-ReiseCenter **Paderborn** Rosenstraße 9 ☎ (05251) 2836-0

TUI-ReiseCenter **Brakel** Am Markt 3 ☎ (05272) 379120

www.westfalen-urlsreisen.de

Änderung/Zwischenverkauf vorbehalten. Buchungsgrundlage ist die Ausschreibung im ausführlichen Sonderprospekt erhältlich in unseren Reisebüros. Vermittler: Westfalen-Urlaubsreisen GmbH, Oberntorwall 24, 33602 Bielefeld

## Einbauschränke nach Maß



inkl. Schrankinnenleben, Aufmaß, Lieferung und Montage:

- z. B. bis 240 cm breit/ bis 260 cm hoch, 2 Schiebetüren **1800,-**
- z. B. bis 360 cm breit/ bis 260 cm hoch, 3 Schiebetüren **2700,-**
- z. B. bis 480 cm breit/ bis 260 cm hoch, 4 Schiebetüren **3600,-**

Schiebetüren-Oberflächen:  
Spiegel  
VSG mit matter Folie  
Lacobell weiß  
Dekor Esche weiß  
Dekor Buche  
Dekor Ahorn  
Melamin-weiß

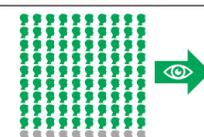
### STARKE STUECKE

INNENEINRICHTUNGEN  
Inh. Bernhard Bikowski  
Oberstr. 25 · 33602 Bielefeld-Altstadt  
Telefon (05 21) 5 46 48 70  
Dingerdisser Straße 17 · 33699 Bielefeld  
Telefon (05 21) 270 25 18

www.starke-stuecke.com

Ausstellung: Montag bis Freitag 15.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr

**90% aller Leser nehmen Anzeigenwerbung intensiv wahr.**



Quelle: ZMG, Werbekontakte, EyeSquare-Benchmarking 2015

Allen unseren Freunden und Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2019.

Als Dank für Ihre Treue erhalten Sie auf die **gesamte Kollektion bis 10. Januar 2019** **10 % Rabatt!**

## Schuhe + Sport

# Reichtelt

Bahnhofstraße 6 · 33790 Halle · Telefon (0 52 01) 23 56  
mail@schuhsport-reichtelt.de

... denn wir wollen, dass Sie in Halle einkaufen!

## Elif führt ein »Doppelleben«

Unplugged-Konzert in Bielefeld

**Bielefeld.** Ihre Musik lebt von Emotionen. Mit einer einzigartigen Stimme – zerbrechlich zart und zugleich kraftvoll und mitreißend – und ihren unverstellten, ehrlichen Texten zieht Elif ihre Zuhörer ohne Umwege in ihren Bann.



Elifs Musik lebt von Emotionen.

Im Rahmen der Bielefelder Songnächte wird Elif am Mittwoch, 6. Februar, in der Oetkerhalle ein einmaliges Akustikkonzert geben: bunt, lebendig und mit orientalischem Flair.

Mit im Gepäck wird sie die Songs vom Album »Doppelleben« haben, an dem sie insgesamt drei Jahre geschrieben hat.

Die deutsche Sängerin mit türkischen Wurzeln thematisiert die Beziehung zu ihren Eltern, dem Verliebtsein, dem Kaputtgehen und dem sich anschließend Wiederaufbauen. Dabei ist ihre Sprache immer ganz klar und unverstellt. »Die meisten Menschen trauen sich nicht, anzusprechen, was sie denken und fühlen«, erklärt Elif, dass es ihr am Herzen liege, die Dinge so zu sagen, wie sie sind.

Die Berlinererin vereint neben Hits wie »Unter meiner Haut« ihren poppigen Sound und ihre deutschen Texte mit orientalischen Melodien wie zum Beispiel bei der Akustikversion von »Regenstadt«, bei der sie von einer türkischen Saz begleitet wird.

Kartenpreis: 24,50 Euro.



## Paul Panzer verrät seinen Plan vom Glück

Was ist Glück? Wie findet man es und was muss man anstellen, damit es bleibt? Nach Freizeitwahn, Weltrettung und Evolution ist Paul Panzer mit seinem Programm »Glücksritter ... vom Pech verfolgt« nun in der philosophischen Königsklasse angekommen. Nach mehr als 13 Jahren an der Spitze der deutschen Comedy und fünf der erfolgreichsten Comedy-Bühnen-Shows tritt Panzer eine Reise zu uns selbst, eine Reise voll unerwarteter Begebenheiten und nur allzu menschlichen Hoffnungen und Ansichten jenseits der Norm an. Seinen Plan vom Glück verrät der Co-

median am Freitag, 8. März, 20 Uhr, in der Stadthalle Bielefeld und nochmals am Freitag, 15. März, 20 Uhr, in der Phoenix-Contact-Arena in Lemgo. Er fragt sich, »warum die innere Mitte finden, wenn der Platz rechts auf dem Sofa noch frei ist? Warum los lassen, wenn man schon am seidenen Faden hängt? Ist die Abwesenheit von Pech schon Glück?« Paul Panzer kennt die vermeintlichen Antworten und bricht sie herunter, auf den ganz normalen Wahnsinn seiner Familie, seines Alltags und überhaupt den Mikrokosmos seiner Welt. Kartenpreis: 34,60 Euro. Foto: Publiks

## Vor Lachen quieken

Heinz-Erhardt-Show

Bielefeld. Er habe »den Schalk im Nacken«, sagte der Humorist, Schauspieler, Komponist, Kabarettist und Dichter Heinz Erhardt einst über sich selbst.

Er war und ist noch immer der ungekrönte König des deutschen Humors, der Großmeister der Blödeleien und vergnüglicher Wortspiele.

Die Uraufführung des ersten Heinz-Erhardt-Musicals wurde im November 2017 in Hamburg gefeiert. Als Gastspiel geplant wird es zum Dauerbrenner.

Nun geht das Ensemble erstmals auf Tour. Im zweistündigen Programm (inklusive Pause) liefern sich die Darsteller Stefan Linker (Heinz-Erhardt-Imitator), Karl-Heinz Wellerdiek und Karin Westfal am Sonntag, 14. April, in der Stadthalle Bielefeld einen regelrechten Schlagabtausch und rezitieren ein Heinz-Erhardt-Gedicht nach dem anderen, begleitet vom Pianisten Ralf Steltner.

Die schönsten Gedichte und Balladen des Kalauer-Genies werden gekonnt zusammengefügt und in einem Guss in Szene gesetzt. Ob Ritter Fips oder König Erl, ob Made oder Kuh, selbst die sauren Zitronen werden zum Besten gegeben.

Kartenpreise: von 29,50 bis 57,50 Euro.

## Jetzt flasht es richtig

**Bielefeld.** »Fünf Sterne deluxe« bringen Bielefeld den »Flash« zurück: am Freitag, 8. Februar, 20 Uhr, im Lokschruppen und nicht wie geplant am Samstag, 29. Dezember. Bereits gekaufte Karten behalten ihre Gültigkeit.

»Flash«, das neue Studioalbum der Hip-Hop-Legenden seit 17 Jahren, bringt Style, Genie und Wahnsinn

zurück. Bei einem Überraschungskonzert während des Reeperbahn-Festivals 2015 verkündete Hamburgs »Most Famous Style Crew« die Arbeit an Album Nummer drei. Nach der ausverkauften Tour 2017 Jahr treten »Fünf Sterne deluxe« nochmals den Gang auf die Straße an. Support ist MC Rene.

Kartenpreis: 31,20 Euro.

## Urwald erwacht zum Leben

»Dschungelbuch« als Musical auf die Bühne gebracht

**Halle.** Im neu inszenierten Musical-Erlebnis zum »Dschungelbuch« erwacht der Urwald zum Leben. Professionelle Darsteller und mitreißende Kompositionen garantieren am Samstag, 16. November 2019, 15 Uhr, im Gerry-Weber-Event-Center in Halle energiegeladene Dschungel-Action über Freundschaften, die Grenzen überwinden.

Mit großem Herz und viel

Humor wird der zeitlose Bestseller von Rudyard Kipling über das mutige Findelkind und den »Dschungelbuch«-Liebling Balu unter der Gastspielleitung des »Theater Liberi« mit eigens komponierten Musical-Hits auf die Bühne gebracht.

Mithilfe seines treuen Freundes und Lehrers Balu und dem weisen Panther Baghira erlernt Mogli die Gesetze des Dschungels, um in

das Wolfsrudel aufgenommen zu werden. Dabei erlebt er den Urwald mit all seinen Schönheiten, aber auch seinen Gefahren: der dreisten Affenbande, der hypnotisierenden Schlange Kaa und vor allem dem gefährlichen Tiger Shir Khan. Als ihm dann noch das Mädchen aus dem Dorf begegnet, steht Mogli Welt endgültig Kopf.

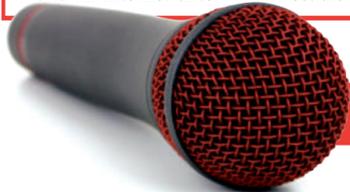
Kartenpreise: 19, 23 und 26 Euro.



Mogli und seine Freunde nehmen das Publikum mit auf eine musikalische Achterbahnfahrt.

## Hier gibt es Karten

- in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen
- telefonisch unter (05 21) 5 29 96 40
- per E-Mail unter ticket@westfalen-blatt.de
- und im Internet unter www.westfalen-blatt.de



## Termine in OWL vom 23. bis 29. Dezember 2018

Ein verkaufsoffener Sonntag ist am 23. Dezember nicht vorgesehen.

### Theater

»Alles Sülze«, 28. Dezember, 20 Uhr, Komödie Bielefeld, Bielefeld.

»Der Stern von Bethlehem«, 23. Dezember, 16 Uhr, 24. Dezember, 15 Uhr, Astoria-Theater, Bielefeld.

»Frau Holle«, 23. Dezember, 16 Uhr, Bielefelder Puppenspiele, Bielefeld.

»Neue Abenteuer von Pettersson und Findus«, 23. Dezember, 11 und 14.30 Uhr, Kleines Theater Rehme, Bad Oeynhausen.

Charles Dickens: »Eine Weihnachtsgeschichte«, Welt der Puppen, 25. Dezember, 11 und 16 Uhr, Aqua Magica, Bad Oeynhausen.

Ballett: »Dornröschen« – mit Märchenerzählerin, 27. Dezember, 15 Uhr, Theater im Park, Bad Oeynhausen.

»Die Eisprinzessin«, 26. Dezember, 16 Uhr, Paderhalle, Paderborn.

»Aladin und die Wunderlampe«, 26. Dezember, 15

und 18 Uhr, 27. Dezember, 11 und 14 Uhr; »Der Feuervogel«, 28. Dezember, 20 Uhr; »Hänsel und Gretel« –

Engelbert Humperdinck, 23. Dezember, 15 Uhr; 25. Dezember, 18 Uhr; »La Traviata« von Giuseppe Verdi, 29. Dezember, 19.30 Uhr, alle: Stadttheater, Bielefeld.

»Andorra«, 28. Dezember, 19.30 Uhr; »Little Voice«, 26. Dezember, 19.30 Uhr; »Maunz' und Wuffs guter Tag«, 26. Dezember, 15 Uhr; »Oleanna« von David Mamet, 27. Dezember, 19.30 Uhr, alle Theater Paderborn, Paderborn.

»Der Jahresrückblick 2018« mit Ingo Börchers, 28. Dezember, 19.30 Uhr; »German Love Letter (zum Mond)«, 28. Dezember, 20

Uhr; »Heisenberg«, 26. Dezember, 19.30 Uhr; »Istanbul«, 23. Dezember, 19.30

Uhr, alle: Theater am Alten Markt (TAM), Bielefeld.

»Wintertiere« – Gedicht-Theatershow, 23. Dezember, 11 und 13 Uhr, Loft (Opn.Studio)/Theater Bie-

lefeld, Bielefeld.

### Konzerte

Weihnachtskonzert mit Advents- und Weihnachtsmotetten, 23. Dezember, 18 Uhr, Bachchor Gütersloh, Martin-Luther-Kirche, Gütersloh.

Fünftürer: »Ihr Kinderlein kommet!«, Jubiläumskonzert, 23. Dezember, 21 Uhr, Druckerei Begegnungszentrum, Bad Oeynhausen.

»ChoriFeen«, 23. Dezember, 19 Uhr, Altstädter Nicolaikirche, Bielefeld.

Konzert mit jungen Musikern, 23. Dezember, 17 Uhr; »Russische Weihnachten«, 26. Dezember, 16 Uhr, Bartholomäuskirche Brackwede, Bielefeld.

»Christmas-Beat«, 23. Dezember, 20 Uhr, Bielefelder Jazzclub, Bielefeld.

Adventliche Bläsermusik und Gesang, 23. Dezember, 14.30 Uhr, Bläserkreis der Uni Paderborn; Frauenchor »Fine Art«, 23. Dezember, 15.30 Uhr, alle: Kloster Dalheim, Lichtenau.

»Eishellige Nacht«, 28. Dezember, Lokschruppen,

Bielefeld.

Weihnachtskonzert mit Opernsängerin Petra Merschmann und »Intermac«, 26. Dezember, 17 Uhr, Marktkirche, Paderborn.

Seltaebs: »Weihnachts-show«, 25. Dezember, 21 Uhr, Movie, Bielefeld.

»Glenn Miller Orchestra«, 28. Dezember, 19.30 Uhr, Paderhalle, Paderborn.

»The Chambers«, 28. Dezember, 18 Uhr, Peter- und Pauls-Kirche Heepen, Bielefeld.

9. Symphonie – Ludwig van Beethoven, 28. Dezember, 20 Uhr; Brass Band Berlin: »Swinging Christmas Concert«, 23. Dezember, 17 Uhr; »Bunker Ulmenwall Weihnachtsmatinee«, 26. Dezember, 11 Uhr; alle: Rudolf-Oetker-Halle, Bielefeld.

Orgelmusik »wie im Himmel«, 25. Dezember, 17 Uhr, St. Johanniskirche, Halle.

Weihnachtliche Chor- und Orgelmusik, 23. Dezember, 17 Uhr, Stiftskirche, Bielefeld.

Johann Sebastian Bach: »Weihnachtsoratorium«, 23. Dezember, 17 Uhr; Orgelkonzert zu Weihnach-

ten, 25. Dezember, 17 Uhr, Zionskirche, Bielefeld.

»Bernd Begemann & die Befreiung«, 28. Dezember, 21 Uhr, Nr. z. P., Große-Kurfürsten-Straße 81, Bielefeld.

»Meltdown«: »Female Metal«, 28. Dezember, 19.30 Uhr, Forum Bielefeld-Boge Fabrik, Bielefeld.

### Ausstellungen

»Also auch auf Erden« – Geschichten von Menschen, die heute im Gebiet des Kirchenkreises Herford leben, Museum Bünde.

»Herforder Stadtgeschichte«, Daniel-Pöppelmann-Haus, Herford.

Michael Wallenfang: »Vielfalt in Farbe«, Haus unter den Linden, Herford.

»Bilder einer Sammlung, 50 Jahre Kunsthalle Bielefeld«, Kunsthalle, Bielefeld.

Grafik aus fünf Jahrhunderten, Historisches Museum, Bielefeld.

»Warum schreibst du mir nicht?« – Wanderausstellung basierend auf Post aus den Lagern des Nationalsozialismus, Ravensberger

Spinnerei, Bielefeld.

»Dampfwunderwelt« – zauberhafte Dampfspielzeuge aus dem 19. und 20. Jahrhundert, Museum Wäschefabrik, Bielefeld.

»SHE IS«, was ist das Weibliche? – Veit Mette und Suncana Dulic, Atelier D, Bielefeld.

Krippenausstellung, 23. Dezember, 14 bis 17 Uhr, Museum im Hütteschen Haus, Höxter.

»Ikonen. Fenster zur Ewigkeit« von Reinhard Püttmann, Orgelmuseum Borgentreich, Borgentreich.

»Ohne Filter 3.0« – Bilder aus dem Kunst-Werk-Atelier, Stadtarchiv, Warburg.

»Bilderleben – zwischen den Stühlen«, Stadthalle, Gütersloh.

»Blue View« von Lydia Pudiel, Tanzschule Roemkens, Herford.

### Veranstaltungen

Heiligabendfeier der Diakonie für Bielefeld, 24. Dezember, 16 bis 19 Uhr, Be-

gegnungszentrum Kreuzstraße, Bielefeld.

»Bahnhof-Bethlehem: Ökumenischer Gottesdienst am Heiligen Abend, 24. Dezember, 18.30 Uhr, Hauptbahnhof, Bielefeld.

»Typisch OWL? Ostwestfalen-Lippe von A-Z«, Führung, 23. Dezember, 11.30 Uhr, Historisches Museum, Bielefeld.

»Offene Türen für alle Menschen, die nicht alle das Weihnachtsfest begehen möchten«, 24. Dezember, 15 Uhr, Koptisches Kloster Brenkhausen, Höxter.

Flic Flac Circus: »Die X-Mas-Show«, 23. Dezember, 15.30 und 19.30 Uhr, Radrennbahn, Bielefeld.

»Die Paderborner Königspalzen«, Führung, 23. Dezember, 15 Uhr; »Zwischen Reich und Kirche«, Führung, 26. Dezember, 15 Uhr, Museum in der Kaiserpfalz, Paderborn.





Virtual Reality live

Kaffee · Prosecco  
eindrucksvolle Ausblicke ·  
moderierte Live-  
Vorführungen um  
11 Uhr · 13 Uhr · 15 Uhr

EINLADUNG: AKTIONSTAG  
„VIRTUAL REALITY“

Solarlux digital erleben

Entdecken Sie die Möglichkeiten für Ihr Projekt: Tauchen Sie dank Virtual Reality-Technik ein in eine andere Welt und lassen Sie sich von Wintergärten, Terrassenüberdachungen oder Glas-Faltwänden in 360° begeistern.

Freitag, 28. Dezember · 10 bis 16 Uhr · Solarlux Campus

Industriepark 1 · 49324 Melle · solarlux.de  
Anschrift für Navigationssystem: Allendorfer Str. 16 · 49324 Melle

## »Wir genießen es, zusammen zu arbeiten«

»Manfred Mann's Earth Band« spielt in Bielefeld – Interview mit Gitarrist Mick Rogers – Kartenverlosung

Von Klaus Gosmann

Bielefeld. »Manfred Mann's Earth Band« spielt am Freitag, 15. März 2019, von 20 Uhr an im Lokschuppen. Neben dem Namensgeber der Gruppe ist mit dem Gitarristen Mick Rogers (72) nur noch ein weiteres Gründungsmitglied mit an Bord. Im Interview erzählt Mick Rogers, warum die Gruppe auch nach 47 Jahren immer noch gerne rockt.

**?** Als Sie die »Earth Band« 1971 mitgegründet haben, konnten Sie sich da vorstellen, dass die Gruppe auch 47 Jahre später noch existiert?

**Mick Rogers:** Ich konnte mir schon eine Karriere im Musikgeschäft vorstellen, aber nicht, dass eine Band so viele Jahre existieren kann.

**?** Auf welchen Stilmix hatten sich die Musiker der »Earth Band«, zu denen seinerzeit außer Manfred Mann und Ihnen auch noch der Bassist Colin Pattenden sowie der Schlagzeuger Chris Slade gehörten, bei der Gründung Anfang der 1970er Jahre verständigt?

**Rogers:** Manfred und ich hatten denselben Geschmack: Jazz, Blues, Rock. Colin und Chris hörten ähnliche Sachen, auch wenn Chris gerade zuvor Tom Jones in Las Vegas begleitet hatte. Rockabilly liebte ich ebenfalls, was ich auch heute noch tue. Außerdem mochten Manfred und ich diese atmosphärischen Sounds von Terry Riley (Pianist, Komponist und Wegbereiter der Minimal Music, d. Red.).

**?** Warum haben Sie die Band dann Mitte der 70-



Die aktuelle Besetzung von »Manfred Mann's Earth Band«: (von links) Gitarrist Mick Rogers, Sänger Robert Hart, Bandchef und Keyboarder Manfred Mann, Schlagzeuger John Lingwood und Bassist Steve Kinch. Foto: Frank Wesp

er Jahre verlassen?

**Rogers:** Ich wurde zu einer Belastung für die Band, weil ich mit der Situation total unzufrieden war. Ich spielte zwischendurch mit Frank Zappa und wollte verzweifelt etwas anderes machen. Deswegen musste ich gehen. Die »Earth Band« ging damals nicht in die musikalische Richtung, die ich mit meiner Musik anstrebte. Ich wollte mit einigen Jazzmusikern zusammen spielen. Ich bin nach Australien gegangen und habe dort mit einer Gruppe von Studiomusikern zusammen gearbeitet und mit einer Band namens »Eclipse« in Jazz- und Bluesclubs gespielt. Dann sah ich im Billboard-Magazin die Charts, in denen »Manfred Mann's Earth Band« immer höher kletterte und dachte: »Oh, mein Gott, ich glaube, ich habe etwas falsch gemacht.«

**?** Haben Sie es also bereut, die »Earth Band«

genau in ihrer erfolgreichsten Zeit verlassen zu haben?

**Rogers:** Nicht wirklich. Schließlich habe ich in Australien mit vielen unterschiedlichen Musikern gearbeitet und konnte mich als Sänger und Musiker verbessern. Außerdem habe ich noch zu jedem der »Earth Band«-Alben etwas beigetragen, sei es etwas Hintergrundgesang oder mal ein kleines Solo. Ich war immer eingeladen, irgendwas beizusteuern. Wir standen immer in Kontakt.

**?** Wie kam es dann – nachdem Sie zwischenzeitlich ein Angebot, bei den Hardrockern von »Uriah Heep« einzusteigen, ausgeschlagen hatten und Ende der 1970er Jahre die Band »Aviator« gegründet hatten – Mitte der 80er Jahre zu Ihrem Wiedereinstieg bei der »Earth Band«?

**Rogers:** Als ich Manfred Mann mal wieder live spielen sah, lief ich John Lingwood

(damals wie auch heute wieder Schlagzeuger der »Earth Band«, d. Red.) in die Arme. Er fragte mich: »Was machst Du morgen?« »Ich fahre nach Hause. Wieso?« Er antwortete: »Manfred hätte dich gerne wieder in der Band.« Und so passierte es.

**?** Die Band war immer und ist auch heute noch in Deutschland erfolgreich. Warum gerade hier?

**Rogers:** Glücklicherweise ist Deutschland groß genug, dass man dort wirklich viel arbeiten kann. Deutschland ist für viele Bands großartig.

**?** Haben Sie jemals ein »Earth Band«-Konzert bestritten, ohne dabei den von Ihrer Band zum Kultrockklassiker geadelten Bob-Dylan-Song »Mighty Quinn« gespielt zu haben?

**Rogers:** Mit der Originalformation ja, aber nicht mit der jetzigen Besetzung. Es ist einfach ein so wichtiger Song für uns.

**?** Warum verstanden sich Manfred Mann und seine Bands überhaupt stets so gut auf das Einspielen von Coverversionen – zum Beispiel von Bob-Dylan- und Bruce-Springsteen-Songs (weitere Informationen im Kasten)?

**Rogers:** Ich denke, weil Manfred diese Songs liebte. Und sie eigneten sich zum Rearrangieren. In den frühen Tagen bekam Manfred die neuen Dylan-Songs direkt von seinem Publizisten zugeschickt. Wir haben Dylans »Basement Tapes« vor jedem anderen gehört. Wir hörten sie quasi in Demo-Form, nur mit Dylan zur Gitarre. Das lädt natürlich zum Rearrangieren ein. Ähnlich wie bei Bruce Springsteen, der damals seine Songs noch in sehr einfacher Form spielte. Außerdem waren das natürlich großartige Songs. Manfred Mann war ja schon in den Sixties mit Dylan-Titeln erfolgreich.

**?** Wie ist Manfred Mann als Bandleader: eher ruhig oder bossy im Ton?

**Rogers:** Er fragt mich nach meiner Meinung und ich ihm. Das ist eine gegenseitige Sache. Wir spielen schon so lange zusammen, dass wir instinktiv wissen, wie der andere tickt. Wir genießen es, zusammen zu arbeiten. Er ordnet nicht an: »Du solltest dieses oder jenes spielen.« So würde das auch nicht funktionieren. Denn abgesehen von den Parts, die ich zu spielen habe, improvisiere ich jeden Abend eine Menge.

**?** Als Sie mit dem Gitarrenspiel begonnen haben, wer waren da Ihre Idole?

**Rogers:** Natürlich Elvis, Rick Nelson, Eddie Cochran und Chuck Berry. Die höre ich auch heute noch. Aber ich bilde mich auch durch Gitarrenunterricht auf Youtube von Leuten wie Tommy Emmanuel fort. Ich liebe außerdem all diese Countrysachen und Chet Atkins. Ich mag auch Jeff Beck und Steve Lukather.

### Fakten zur »Earth Band«

Die 1971 gegründete »Manfred Mann's Earth Band« konnte vor allem in den 70er Jahren große Erfolge erzielen: mit Alben wie »The roaring silence« und »Watch« sowie mit Hits wie »Blinded by the light« (aus Bruce Springsteens Feder). Die Live-Version der Band von Bob Dylans »Mighty Quinn« avancierte zum Classic-Rock-Evergreen.

Bandchef Manfred Mann (geb. am 21. Oktober 1940 in Südafrika) konnte bereits in den Sixties Hits wie zum Beispiel »Pretty flamingo« für sich verbuchen.

Der Gitarrist Mick Rogers (geb. am 20. September 1946 in England) zählte zu den Gründungsmitgliedern der »Earth Band«, verließ die Gruppe aber 1975, um zwischenzeitlich andere musikalische Ambitionen verwirklichen zu können. Mitte der 80er kehrte er zurück. (gos)

Karten für das Konzert von »Manfred Mann's Earth Band« am 15. März 2019, im Lokschuppen sind im Vorverkauf in den Geschäftsstellen des WESTFALEN-BLATTES, Telefon 0521/5299640, erhältlich.

Außerdem verlost die Redaktion drei Mal zwei Karten für diese Veranstaltung unter all denjenigen Lesern, die am Donnerstag, 27. Dezember, in der Zeit von 16 bis 16.10 Uhr unter der Telefonnummer 0521/585-514, anrufen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Familieneinkaufstage

27. Dezember - 05. Januar

10% auf alle Polstermöbel

z.B. Sofa DAKOTA  
verschiedene Bezugstoffe  
280 b/100/160 t/84 h 1.490,- 1.341,-





Immer alles vor Ort



WERBEGEMEINSCHAFT  
**SENNESTADT**

**Malermester BITTNER**  
0 52 05.68 83  
TAPETEN · GLAS · TEPPICHE  
MALERARBEITEN  
malerbittner@t-online.de

**Mondiale Grill-Pizzeria**  
Kartenzahlung möglich  
Reichowplatz 17 • 33689 Bielefeld  
0 52 05 - 998 78 89  
www.mondiale-pizza.de



Das Wölkchen unter dem Caffè  
**wölke**  
kondisch gut  
Rheinhollee 49 + 51 · 33689 Bielefeld-Sennestadt  
Telefon 0 52 05 1 36 67 · www.caffe-woelke.de

**Zur Alten Eheke**  
Lahnweg 12  
33689 Bielefeld  
Telefon 0 52 05/2 00 98  
Gesellschaftsraum  
und Kegelbahn  
ALLE BUNDESLIGASPIELE LIVE

**Ht Holz Tellenbröcker**  
Holzhandlung  
Wir liefern und bauen auch auf!  
Paderborner Str. 224  
33689 Bielefeld-Sennestadt  
Tel. (0 52 05) 98 41 10  
Fax (0 52 05) 9 84 11 11  
www.tellenbroecker.de

*Blumen Faust Kirste*  
**Moderne Floristik**  
Brautschmuck  
Trauerbindereien  
Geschenkartikel  
Inh. Christine Kirste  
Vennhofallee 69 · 33689 Bielefeld  
Tel. (0 52 05) 2 10 41 · Fax 29 62

**30% Dauerspar-Garantie**  
auf rund 300 rezeptfreie Medikamente.  
spar dich gesund...  
**apo.take**  
by Apotheke am Markt

**Sprungmann**  
2 x in Bielefeld-Sennestadt:  
Paderborner Str. 291 +  
Vennhofallee 131 a  
Service 0 52 05/99 96-20  
Verkauf 0 52 05/99 96-10 und -50  
info@europaautos.de  
europaautos.de

Kompetente Beratung wird in der »Apotheke am Markt« (von links Dr. Oliver Skopp, Maria Bach, Nils Laker, Martina Steinbeck, Beate Windmann und Olga Martens) groß geschrieben. Foto: Susanne Schweitzer

## Am Anfang steht das Gespräch

»Apotheke am Markt« mit apo.take-System

**Täglich Frühstücksbüffet**  
**Quality Hotel Bielefeld-Sennestadt**  
Alte Verler Straße 2  
33689 Bielefeld  
Tel.: +49 (0) 5205 936-0  
Fax: +49 (0) 5205 936-500  
Internet: www.quality-hotel-bielefeld.de

**Blumen & mehr Anja Kelle**  
Reichowplatz 13  
33689 Bielefeld  
Tel. 05205/7514877  
Fax 05205/7514878  
E-Mail Anja.Kelle@web.de

**die bunte Spinnerlei**  
- Ihr Handarbeitsgeschäft  
Hochwertige Garne aus deutscher Produktion,  
ökologisch verarbeitet  
Vennhofallee 57  
33689 Bielefeld  
Tel.: 05205/2364545  
E-Mail: m.brosell@t-online.de  
www.handarbeiten-bielefeld.de

**Sennestadt (sus).** Seit zwei Tagen herrscht (offiziell) Winter, und mit der kalten Jahreszeit häufen sich in den Wartezimmern der Arztpraxen die Erkältungspatienten. Bei so manchem wäre aber auch der Apotheker ein kompetenter Ansprechpartner – ohne Terminabsprache, lange Wartezeiten und auch am Samstag und (in den Notdienst-Apotheken) sogar am Sonntag. Gut versorgt mit Nasentropfen, Lutschpastillen, fiebersenkenden Präparaten, Gurgellösungen und Ähnlichem dem Körper ein paar Tage Ruhe gönnen – das reicht in vielen Fällen schon für die Genesung aus. Auch die »Apotheke am Markt« in der Sennestädter Elbeallee 79 ist für die kalte Jahreszeit gerüstet.

Ohne ein eingehendes Gespräch geht allerdings kein Medikament über den Tresen. »Wir befragen den Kunden nach seinen Beschwerden, wie lange er sie schon hat und gehen möglichen Ursachen nach«, sagt Dr. Oliver Skopp, der die 1959 von Horst Skopp gegründete »Apotheke am Markt« in dritter Generation gemeinsam mit seinem Vater Dr. Klaus Skopp leitet. Auch Fragen nach eventuellen Unverträglichkeiten und anderen regelmäßig einzunehmenden Medikamenten werden gestellt. »Unsere persönliche Beratung geht weit über die Informationen eines Beipackzettels hinaus«, so Oliver Skopp, der als Apotheker und Vertrauensperson wie auch der Arzt der Schweigepflicht unterliegt. »Für ein Gespräch über sehr sensible Themen, wie beispielsweise Inkontinenz-Versorgung, steht eine schalldichte Beratungskabine in unserer Apotheke zur Verfügung«, sagt Skopp, der gerne auch pflanzliche und homöopathische Mittel empfiehlt.

Nicht alle Kunden, die die »Apotheke am Markt« betreten, benötigen eine derart intensive Beratung. Sie brauchen nur Blasenpflaster für die bevorstehende Wanderung oder wollen ihre Hausapotheke mit leichten Schmerzmitteln, Lutschpastillen, Heilsalben

oder einem Mittel gegen Sodbrennen auffüllen. »Für diese Kunden ist unsere »apo.take« die richtige Anlaufstelle«, verweist Oliver Skopp auf den Raum gleich neben der »klassischen« Apotheke.

Bundesweit als zweite Apotheke dieser Art haben die Kunden in der Sennestädter Elbeallee 79 seit 2007 Zugriff auf gut 300 der gängigsten rezeptfreien Medikamente und sparen einen nicht unbeträchtlichen Teil des offiziellen Preises. Detaillierte Auskünfte über die jeweiligen Medikamente geben die Beratungskarten im Steckkasten, aber auch Apotheken-Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen für Fragen zur Verfügung. »Das »apo.take«-System erspart den Kunden nicht nur Geld, sondern auch Zeit«, sagt Oliver Skopp. In vielen Fällen benötigten sie nämlich ein ihnen bereits bekanntes und bewährtes Medikament, müssten sich aber in der »normalen« Apotheke in die – vor allem in der Erkältungszeit – langen Warteschlangen einreihen. Und auch den Apothekern erspart das »apo.take«-System Zeit, die sie wiederum den Kunden mit hohem Beratungsbedarf widmen können. Zeit spart auch der Kommissionier-Automat: Rezepte werden am Computer eingescannt, und der Automat sucht das gewünschte Medikament heraus. Auch diese technische Einrichtung ermöglicht den Apotheken-Mitarbeitern mehr Zeit für ihre Kunden.

Das humane Denken endet aber nicht an den Grenzen Sennestads, sondern reicht weit darüber hinaus bis nach Guatemala. Hier unterstützt und fördert die von Oliver Skopps Eltern ins Leben gerufene Stiftung-Michael-Skopp bedürftige Kinder. In den Seminarräumen der Apotheke finden regelmäßig Vorträge und Veranstaltungen der Stiftung statt. Aber die Räume werden auch Selbsthilfegruppen zur Verfügung gestellt. Weitere Informationen gibt es im Internet auf www.apoammarkt.de und apo-take.com.

Deutscher Erfolg  
Ihren individuellen Beratungstermin erhalten Sie unter  
05205/22365  
INJOY Bielefeld  
Hansestr. 1b  
33689 Bielefeld  
www.injoy-bielefeld.de

**Sisterhenn**  
Schuh- & Orthopädie  
Das Beste für gesunde Füße!  
Reichowplatz 20 | 33689 Bielefeld-Sennestadt  
Telefon: 0 52 05-69 37 | www.sisterhenn.de

**Öffnungszeiten:**  
Täglich 11.30-15.00  
und 17.30-23.00 Uhr  
Dienstag Ruhetag  
**Mittag- und Abendbuffet**  
Lindemannplatz 5 • 33689 BI-Sennestadt  
(neben dem Sennestadthaus)  
0 52 05 10 54 40 www.chinagarten-sennestadt.de

**chic**  
Der Modespaß in Sennestadt!  
Elbeallee 65 • 33689 Bielefeld  
Telefon 0 52 05 / 2 03 09

**TERRA MOBIL**  
TELEPHONE UND MEDIEN  
Elbeallee 59  
33689 Bielefeld-Sennestadt  
Tel. 05205 / 728517  
www.terramobile.de

**WERBEDRUCK zunkler**  
Ihre Druckerei gleich nebenan.  
Nutzen Sie die Vorteile.  
Hansestraße 3 • 33689 Bielefeld  
05205/91010 • werbedruck@zuenkler.de

**massmann mode**  
Elbeallee 62, 33689 Bielefeld  
Tel. 05205 - 5445  
www.massmann-mode.de

**Sprungmann**  
2 x in Bielefeld-Sennestadt:  
Paderborner Str. 291 +  
Vennhofallee 131 a  
Service 0 52 05/99 96-20  
Verkauf 0 52 05/99 96-10 und -50  
info@europaautos.de  
europaautos.de

**wissmann**  
BESTATTUNGEN  
Tel. 05205 91 28 0  
www.wissmann-bestattungen.de

**Elektro-Herbst!**  
Elektro-Installationen  
Kundendienst  
Anzeigen- und Sa-Anlagen  
Elektro-Fußbodenheizung  
Netzwerktechnik  
Nachträgliche Heizung  
Befeuchtungsanlagen  
E-Check  
Telekommunikationsanlagen  
Alarmanlagen  
Gildenerstraße 145 • 33689 Bielefeld  
Tel. 0 52 05 / 7 15 15 • www.elektroherbst.de

## 96 spät geschockt

0:1 gegen Fortuna

**Hannover** (avs). Das Hinrunden-Desaster ist für Hannover 96 perfekt. Durch ein Gegentor in der Nachspielzeit verlor der Tabellenvorletzte gestern Nachmittag auch das Kellerduell gegen Fortuna Düsseldorf mit 0:1 (0:0) und geht nun mit nur elf Punkten aus 17 Spielen auf einem Abstiegsplatz in die Winterpause. Der Aufsteiger dagegen feierte durch das Tor des eingewechselten Oliver Fink (90.+2) den dritten Sieg in Serie und geht mit einem komfortablen Vorsprung von sieben Punkten auf Hannover in die Rückrunde der Bundesliga.

**Hannover:** Esser - Sorg, Anton, Felipe - Haraguchi, Schwegler, Wallace (84. Hadzic), Albornoz - Muslija (71. Maina) - Wood, Weydandt  
**Düsseldorf:** Rensing - Zimmermann, Ayhan, Kaminski, Gießelmann - Bodzek (46. Sobottka) - Lukebakio, Stöger, Karaman (84. Fink), Usami (69. Raman) - Hennings  
**Schiedsrichter:** Dankert (Rostock)  
**Zuschauer:** 34.200  
**Tor:** 0:1 Fink (90.+2)  
**Gelbe Karten:** Felipe (3), Wallace (3) / Bodzek (5), Ayhan (4), Zimmermann (3)

## Havertz überragt

Bayer siegt 3:1

**Leverkusen** (avs). Dank des überragenden Doppeltorschützen Kai Havertz kann Bayer Leverkusens umstrittener Trainer Heiko Herrlich nach dem 3:1 (2:1)-Erfolg über Hertha BSC wohl beruhigter in die Weihnachtspause gehen. Nach Kevin Volland's Führungstreffer (6.) erzielte der 19-jährige Havertz unter Mithilfe von Hertha-Keeper Rune Jarstein das 2:0 (23.) und krönte seine Leistung mit dem 3:1 (49.). Mit dem siebten Saisonsieg schloss die Werksself bei 24 Punkten zu den Berlinern auf.

**Leverkusen:** Hradecky - Weiser, Tah (85. S. Bender), Dragovic, Jedvaj - Baumgartlinger, Aranguiz - Havertz - Brandt (76. Bellarabi), Bailey - Volland (72. Alario)  
**Hertha:** Jarstein - Lazaro, Lustenberger, Torunarigha, Plattenhardt - Darida (75. Ibisevic), Maier - Leckie (54. Pekarik), Duda, Mittelstädt (70. Köpke) - Selke  
**Schiedsrichter:** Stieler (Hamburg)  
**Zuschauer:** 27.647  
**Tore:** 1:0 Volland (6.), 2:0 Havertz (23.), 2:1 Torunarigha (26.), 3:1 Havertz (49.)  
**Gelbe Karten:** - / Torunarigha

## Club bleibt Letzter

Freiburg gewinnt 1:0

**Nürnberg** (avs). Der SC Freiburg hat die Lage von Schlusslicht 1. FC Nürnberg im Abstiegskampf der Fußball-Bundesliga verschärft. Der ideenlose fränkische Traditionsverein blieb beim 0:1 (0:1) zum elften Mal am Stück ohne Sieg und verabschiedet sich als Tabellenletzter in eine ungemütliche Winterpause. Den Freiburgern genügte gestern eine bestenfalls durchschnittliche Leistung, um zum elften Mal nacheinander gegen den Club in Deutschlands Eliteklasse nicht zu verlieren.

**Nürnberg:** Bredlow - Bauer (85. Ewerton), Margreitter, Mühl, Leibold - Palacios Martínez, Petrak, Kerk (57. Kubo) - Vura (68. Ishak), Pereira - Zrelak  
**Freiburg:** Schwolow - Kübler, Gulde, Heintz, Günter - Koch, Gondorf - Haberer, Frantz (72. Lienhart) - Höler (72. Waldschmidt), Niederlechner (46. Petersen)  
**Schiedsrichter:** Kampka (Mainz)  
**Zuschauer:** 36.190  
**Tor:** 0:1 Gulde (19.)  
**Gelbe Karten:** Pereira, Palacios Martínez / Koch (2), Gulde (2), Kübler (2)



Schalke's Bastian Oczipka (links) und Salif Sané feiern den Treffer zum 2:0.

Foto: avs

# Pure Erleichterung

3:1 in Stuttgart: Schalke verhindert Absturz auf Relegationsrang

**Stuttgart** (avs). Der FC Schalke 04 hat vor der Winterpause den Absturz auf den Abstiegsrelegationsrang vermieden und die Sorgen beim VfB Stuttgart mit Ex-Trainer Markus Weinzierl noch vergrößert.

Auswärts setzten sich die Königsblauen gestern im brisanten Krisenduell mit 3:1 (1:0) durch. Dank der Treffer von Steven Skrzybski (10. Minute), Salif Sané (70.) und Ahmed Kutucu (78.) feierte der Vizemeister der Vorsaison ein dringend benötigtes Erfolgserlebnis zum Hinrunden-Abschluss. Damit setzte sich Schalke

um vier Punkte von den abstiegsbedrohten Schwaben ab. Für die Stuttgarter konnte lediglich Nicolas Gonzalez (76.) zwischenzeitlich zum 1:2 verkürzen. VfB-Coach Weinzierl steht damit nach seinem ersten Wiedersehen mit dem FC Schalke 04 nach der Trennung vor unruhigen Wochen. Mit nur 14 Punkten geht der VfB auf dem Abstiegsrelegationsrang in die Weihnachtsferien.

In der Spielzeit 2016/17 hatte Weinzierl die Königsblauen trainiert und sollte sie zu einem Topklub formen. Mit Stuttgart hinkt der 43-Jährige nun den Erwartungen ebenso hinterher wie sein Nachfolger Domenico Tedesco auf Schalke. Tedesco steht laut Sportvorstand Christian Heidel nicht zur De-

batte, könnte künftig im Trainteam aber weitere Unterstützung bekommen. »Die Vorrunde ist schlecht. Da ist es normal, dass wir alles hinterfragen, auch die Zusammensetzung des Trainer-Teams, nicht aber die Chefrolle des Trainers«, sagte Heidel bei Sky.

Beide Klubs waren mit Druck und nach einem Negativerlebnis unter der Woche in ihre immens wichtige letzte Partie des Jahres gegangen und mussten einige Ausfälle verkraften. Trotz der persönlichen Probleme traten die Gäste von Beginn an bissiger auf. Den erfolgreichen Angriff leitete Jewgeni Konopljanka auf Linksverteidiger Bastian Oczipka ein, der von VfB-Verteidiger Andreas Beck nicht gestört wurde. Die Hereinga-

be vollstreckte Skrzybski mitig und überwand damit VfB-Torhüter Ron-Robert Zieler.

Das Angriffsspiel der Stuttgarter war zu fehlerhaft und wenig zwingend, auch mit Spielgestalter Daniel Didavi fehlte es an Esprit und Tempo. Im Regen der zweiten Halbzeit steigerte sich der VfB. Einen groben Patzer von Schalke-Torhüter Fährmann bestrafte Nicolas Gonzalez allerdings nicht, statt ins leere Tor traf er nur den Pfosten und verpasste die Riesenchance zum 1:1 (48.). Anschließend gelang ihm per Kopf nach Flanke von Chadrac Akolo zwar doch noch sein erstes Bundesliga-Tor. Da hatte Verteidiger Sané aber schon für den zweiten Treffer der Gäste gesorgt, als er Gomez anköpfte und der

Ball von der Schulter des ehemaligen Nationalstürmers ins Tor ging. Und Kutucu ließ nach Gonzalez' Tor nur kurz Hoffnung bei den VfB-Fans aufkommen.

**Stuttgart:** Zieler - Beck (79. Donis), Baumgartl, Kempf, Insua - Ascacibar, Gentner - Tommy (68. Castro), Didavi (58. Akolo), Gonzalez - Gomez  
**Schalke:** Fährmann - Caligiuri (87. Wright), Salif Sané, Nastasic, Oczipka - Bentaleb, Stambouli - Schöpf, Serdar (59. McKennie), Konopljanka (73. Kutucu) - Skrzybski  
**Schiedsrichter:** Brych (München)  
**Zuschauer:** 54.022  
**Tore:** 0:1 Skrzybski (10.), 0:2 Salif Sané (70.), 1:2 Gonzalez (76.), 1:3 Kutucu (78.)  
**Gelbe Karten:** Gentner (2), Zieler (2), Ascacibar (6) / Schöpf (3), Caligiuri (4), McKennie (4), Bentaleb (2), Oczipka (2)

## Werder verschenkt den Punkt

2:3 in Leipzig

**Leipzig** (avs). Werder Bremen hat einen fast sicheren Punkterfolg bei RB Leipzig aus der Hand gegeben und den Sachsen das Überwintern auf einem Champions-League-Platz ermöglicht. Mit seinem ersten Saisontor machte Bruma in der 87. Minute den 3:2 (2:0)-Sieg perfekt. Vor 40.455 Zuschauern hatten Lukas Klostermann (22.) und Timo Werner (44.) eklatante Abwehrfehler zu einer 2:0-Führung genutzt. Max Kruse gelang der Anschluss (67.). Joshua Sargent (77.) der nicht unverdient zwischenzeitliche Ausgleich.

Wie schon im Heimspiel gegen Mainz presste RB sehr spät und überließ Werder den Spielaufbau. Dieser war optisch schön anzusehen. Immer wieder suchten die Gäste den Weg zum Tor über die Flügel, wo vornehmlich Milot Rashica ein ständiger Unruheherd war. Er hatte auch früh zwei gute Einschussmöglichkeiten, scheiterte aber an Peter Gulacsi im RB-Tor beziehungsweise an einem langen Bein von Klostermann. Der Abwehrspieler schaltete sich in der 22. Minute in den Angriff ein und lief ungestört in den Strafraum, wo er mit einem satten Schuss in den kurzen Winkel die Führung markierte.

**Leipzig:** Gulacsi - Klostermann, Orban (81. Bruma), Konaté, Halstenberg - Laimer, Demme - Sabitzer, Kampl (58. Upamecano) - Poulsen, Werner (90.+2. Matheus Cunha)  
**Bremen:** Pavlenka - Gebre Selassie, Langkamp, Veljkovic, Augustinsson - M. Eggestein - Klaassen (86. Pizarro), J. Eggestein (66. Sargent) - Möhwald - Kruse, Rashica (58. Osako)  
**Schiedsrichter:** Steinhaus (Hannover)  
**Zuschauer:** 40.455  
**Tore:** 1:0 Klostermann (22.), 2:0 Werner (44.), 2:1 Kruse (67.), 2:2 Sargent (77.), 3:2 Bruma (87.)  
**Gelbe Karten:** Laimer (3), Bruma / -



Diego Demme (vorne) schirmt Davy Klaassen ab.

# Titelreife Dortmunder

Nach 2:1 gegen Gladbach: BVB geht »zufrieden« in die Winterpause

**Dortmund** (avs). Beim letzten Glückauf im Ruhrgebiet zollten die Herbstmeister aus Dortmund den Bergleuten auf ihre Art Respekt. Zum Ende des Steinkohlebergbaus in der Region trugen sie Trikots mit der Aufschrift »Danke Kumpel!«.

Diese Botschaft erfüllte der Tabellenführer im Bundesliga-Gipfel gegen Borussia Mönchengladbach mit Leben. Beim 2:1 (1:1) über den Verfolger gab es zwar nur selten filigrane Angriffskunst, aber immer echte Maloche zu sehen. Mit Stolz zog Vereinschef Hans-Joachim Watzke anschließend ein Hinrunden-Fazit: »Wir haben 42 Punkte. Wenn wir das im August gesagt hätten, hätten alle gesagt, ihr seid geistesgestört.« Aus dem noch in der vorigen Saison wankenden Revierklub ist unter der Regie von Trainer Lucien Favre der

größte Titelaspirant geworden. Die Hoffnungen der Konkurrenz, dass der BVB nach der überraschenden ersten Saisonniederlage drei Tage zuvor bei Fortuna Düsseldorf (1:2) ins Wanken geraten könnte, erfüllten sich nicht. Trotz großer Personal-



Die Dortmunder feiern am Freitagabend ihre famose Hinrunde in der Bundesliga. Foto: avs

nöte in der Abwehr meisterte der Spitzenreiter den Stress-test und baute seinen Vorsprung auf die andere Borussia wieder auf neun Punkte aus. »Heute war es wichtig, nach der Niederlage in Düsseldorf zurückzukommen. Nun können wir zufrieden in

die Weihnachtspause gehen«, kommentierte Sportdirektor Michael Zorc.

Selbst der Ärger über den zwischenzeitlichen Ausgleich der Gäste durch Christoph Kramer (45.+1), dessen Handspiel sowohl von Schiedsrichter Felix Zwayer als auch vom Videoassistenten zur allgemeinen Verwunderung als regelkonform eingestuft worden war, brachte die Dortmunder nicht aus der Ruhe. Dank der Tore von Jadon Sancho (42.) und Marco Reus (54.) konnten sie sich über die zweitbeste Hinserie der Vereinsgeschichte freuen. »Für den Kopf war das extrem wichtig. Das gibt noch mal zusätzliche Körner und mehr Zufriedenheit«, sagte Kapitän Reus.

Nicht nur das komfortable Punktepolster, sondern auch die makellose Dortmunder Bilanz in den wichtigen Spitzenspielen gegen Gladbach (2:1), München (3:2), Leipzig (4:1) und Frankfurt (3:1) taugt als Indiz für die Titelreife des BVB.

## DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

Bor. Dortmund - Bor. M'gladbach	2:1
Bayer Leverkusen - Hertha BSC	3:1
RB Leipzig - Werder Bremen	3:2
VfB Stuttgart - FC Schalke	1:3
Hannover 96 - Fort. Düsseldorf	0:1
1. FC Nürnberg - SC Freiburg	0:1
Eintr. Frankfurt - Bayern München	So. 15.30
FC Augsburg - VfL Wolfsburg	So. 18.00
1899 Hoffenheim - FSV Mainz	

1. Bor. Dortmund	17	13	3	1	44:18	42
2. Bor. M'gladbach	17	10	3	4	36:18	33
3. Bayern München	16	10	3	3	33:18	33
4. RB Leipzig	17	9	4	4	31:17	31
5. Eintr. Frankfurt	16	8	3	5	34:20	27
6. VfL Wolfsburg	16	7	4	5	24:20	25
7. 1899 Hoffenheim	16	6	6	4	31:22	24
8. Hertha BSC	17	6	6	5	26:27	24
9. Bayer Leverkusen	17	3	7	7	26:29	24
10. Werder Bremen	17	6	4	7	28:29	22
11. SC Freiburg	17	5	6	6	21:25	21
12. FSV Mainz	16	5	6	5	16:21	20
13. FC Schalke	17	5	3	9	20:24	18
14. Fort. Düsseldorf	17	5	3	9	19:33	18
15. FC Augsburg	16	3	6	7	23:26	15
16. VfB Stuttgart	17	4	2	11	12:35	14
17. Hannover 96	17	2	5	10	17:35	11
18. 1. FC Nürnberg	17	2	5	10	14:38	11

So geht's weiter (18. - 20. Januar)	
1899 Hoffenheim - Bayern München	Fr. 20.30
Bayer Leverkusen - Mönchengladbach	Sa. 15.30
VfB Stuttgart - FSV Mainz 05	
Eintracht Frankfurt - SC Freiburg	
FC Augsburg - Fortuna Düsseldorf	
Hannover 96 - Werder Bremen	
RB Leipzig - Bor. Dortmund	Sa. 18.30
1. FC Nürnberg - Hertha BSC	Sa. 15.30
FC Schalke 04 - VfL Wolfsburg	So. 18.00

## Russen verweigern

**Moskau (avs).** Eine fünfköpfige Delegation der Welt-Antidoping-Agentur hat eine Inspektionsreise nach Moskau mit leeren Händen beendet. Sie hat die verlangten Daten des Antidoping-Labors in der russischen Hauptstadt nicht erhalten. »Das Team war nicht in der Lage, seine Mission in der vorgesehenen Zeit vollständig zu erfüllen«, teilte die Wada mit. Die russischen Behörden verlangten von der Delegation, dass ihre Ausrüstung für die Datenerhebung nach russischem Recht zugelassen werden müsse. Laut Wada war davon aber vorher nicht die Rede. Voraussetzung für die Wiederzulassung der suspendierten russischen Antidoping-Agentur ist die Aushändigung der Daten bis 31. Dezember.

## Rießle wird Dritter

**Ramsau (avs).** Fabian Rießle hat seinen zweiten Podestplatz in dieser Weltcup-Saison in der Nordischen Kombination gefeiert. In Ramsau am Dachstein kam der Schwarzwälder gestern auf Rang drei. Nach einem Sprung und dem 10-Kilometer-Lauf hatte er 19,1 Sekunden Rückstand auf den norwegischen Weltcup-Spitzenreiter Jarl Magnus Riiber, der seinen vierten Saisonerfolg hintereinander errang. Zweiter mit 2,3 Sekunden Rückstand wurde der Österreicher Franz-Josef Rehrl.

Mit den Plätzen vier, fünf und zehn durch Johannes Rydzek, Vinzenz Geiger und Terence Weber kamen die deutschen Kombinierer erneut zu einem starken Teamergebnis.

## Fan sitzt in U-Haft

**Köln (avs).** Beim Spiel der 2. Fußball-Bundesliga zwischen dem 1. FC Köln und dem VfL Bochum am Freitagabend ist ein 24 Jahre alter Zuschauer bei einer Auseinandersetzung durch Schläge und Tritte am Kopf verletzt worden. Die Polizei teilte gestern mit, dass noch im Stadion ein 32-jähriger Kölner vorläufig festgenommen wurde. Nach Überprüfung von Videoaufzeichnungen hat die Staatsanwaltschaft Köln ein Ermittlungsverfahren wegen versuchten Totschlags und gefährlicher Körperverletzung eingeleitet, hieß es in einer Mitteilung der Staatsanwaltschaft und der Polizei. Gegen den 32-Jährigen wurde Haftbefehl erlassen, er sitzt in Untersuchungshaft.

## Dahlmeier Fünfte

Biathlon-Männer enttäuschen in Nove Mesto

**Nove Mesto (avs).** Laura Dahlmeier ist im Verfolgerrennen beim Biathlon-Weltcup in Nove Mesto Fünfte geworden. Einen Tag nach ihrem starken Comeback nach langer Krankheitspause mit Platz zwei im Sprint lag die Doppel-Olympiasiegerin nach zwei Schießfehlern 54,2 Sekunden hinter Sprint-Gewinnerin Marte Olsbu Røiseland aus Norwegen.

Zweite wurde die Italienerin Dorothea Wierer vor der Schwedin Hanna Öberg. Die fehlerfrei schießende Vanessa Hinz beendete das Rennen auf Platz sechs.

Die deutschen Biathleten haben sich im Verfolgerrennen gleich 28 Schießfehler geleistet und es deshalb nicht in die Top 15 geschafft. Beim fünften Saisonsieg des Norwegers Johannes Thing-



Julian Börner (links, hier gegen Heidenheims Sebastian Griesbeck) erwischte nicht seinen besten Tag.

Foto: Thomas F. Starke

## »Wir haben viel zu tun«

DSC-Trainer Neuhaus sieht nach 1:2 gegen Heidenheim jede Menge Arbeit

■ Von Sebastian Bauer

**Bielefeld.** Erst das Ende der Sieglöserei, dann erneut ein Rückschlag: Nach dem 1:2 (1:1) gegen den 1. FC Heidenheim geht Arminia Bielefeld mit dem nächsten Negativerlebnis in einem weitestgehend verkorksten sportlichen Halbjahr in die Winterpause.

»Wir haben das gar nicht schlecht gemacht, aber natürlich ist das noch weit weg von dem, was ich mir hier vorstelle«, sagte Uwe Neuhaus. In seinem zweiten Spiel setzte der neue Arminia-Trainer auf dieselbe Startelf wie bei seinem DSC-Debüt. Was in Kiel beim 2:1 geklappt hatte, sollte auch gegen Heidenheim seine Wirkung entfalten. Was es anfangs auch tat. Die Arminen wirkten zunächst engagiert und zielstrebig.

Bis zur ersten richtigen Torannäherung dauerte es aber gut 13 Minuten: Freistoß Arminia, Brian Beh-

rendt setzte seinen Pferdefuß ein, aber FCH-Torwart Kevin Müller hatte keine Mühe, den Ball zu halten. Viel mehr offensive Begeisterung wollte sich zunächst nicht einstellen. Und so plätscherte das Spiel in offenen Passagen dahin wie der ostwestfälische Dauerregen.

Das heimische Jahresfinale blieb ein zähes Stück Fußball. Ein deutlich verzogener Drehschuss von Voglsammer (links vorbei) und eine Direktabnahme von Anderson Lucoqui (weit drüber) blieben lange die Höhepunkte der Partie. Bis Tom Schütz nach einer kurz ausgeführten Ecke mit viel Gefühl abschloss. Von der linken Strafraumgrenze zirkelte er den Ball sehenswert zur Führung ins Tor (33.).

Bislang harmlose Heidenheimer mussten erst durch Bielefelds Manuel Priel in Szene gesetzt werden, um gefährlich vor dem DSC-Tor aufzutreten. Nach einem Ballverlust des Arminen rettete Keeper Stefan Ortega Moreno erst gegen Dovedan und dann gegen Strauß (41.). Zwei Minuten später war aber auch Arminias Schlussmann machtlos: Der



Der neue DSC-Trainer Uwe Neuhaus musste die erste Niederlage in seinem zweiten Spiel hinnehmen. Foto: Starke

eingewechselte Andrich traf ähnlich schick wie zuvor Schütz – 1:1 (43.).

Aber es kam noch dicker für die Arminen, nachdem Börner im Mittelfeld an einem Ball vorbei gerutscht war. Marnon Busch marschierte auf der rechten Seite los, legte quer in den Strafraum, und Denis Thomalla vollstreckte trocken zur Heidenheimer Führung (55.). Es war bereits das dritte Mal in dieser Saison, dass der DSC zuhause das Spiel nach einer Führung

nach aus der Hand gab. Zudem drohte das siebte Zweitliga-Heimspiel in Folge ohne Sieg.

Andreas Voglsammer hätte daran schon in der 59. Minute etwas ändern können, traf aber nur den Pfosten. Der eingewechselte Nils Seufert scheiterte kurz darauf mit einem Distanzschuss (64.). Die Arminen bemühten sich nun, waren aber wenig effektiv gegen stabil stehende Gäste. Ein Freistoß von Schütz und ein Schuss von Fabian Klos blie-

ben die besten DSC-Szenen. Das genügte bei weitem nicht, um den in den vergangenen Wochen verkorksten ersten Saisonteil noch einmal mit einem Positiverlebnis zu beenden. Was auch an Mittelfeldspieler Manuel Priel nagte: »Wir sind natürlich sehr enttäuscht. Bitter, dass wir einen positiven Abschluss verpasst haben.« Trainer Uwe Neuhaus versuchte sich, bevor die Arminen ihren Urlaub antraten, an einem kleinen Hoffnungsschimmer: »Wir haben in der Winterpause richtig viel zu tun, aber es ist auch nicht alles schlecht.«

**Bielefeld:** Ortega Moreno (2,5) - Brunner (3,5/38, Claus 4), Behrendt (4), Börner (5), Hartherz (4,5) - Priel (4/83, Brandy), Schütz (2,5) - Staude (4), Lucoqui (4/61, Seufert) - Voglsammer (5), Klos (4,5)

**Heidenheim:** Müller - Strauß (79, Mulhaupt), Mainka, Wittek, Theuerkauf - Dorsch (67, Feick), Griesbeck - Busch, Dovedan, Thomalla - Schmidt (10, Andrich)

**Schiedsrichter:** Badstübner (Windsbach)

**Zuschauer:** 15.874

**Tore:** 1:0 Schütz (33.), 1:1 Andrich (43.), 1:2 Thomalla (55.)

**Gelbe Karten:** Lucoqui (2) / Wittek, Dovedan (5)

## Fußball

### Männer 2. Bundesliga

1. FC Köln - VfL Bochum	2:3
SV Sandhausen - Greuther Fürth	0:0
Arm. Bielefeld - 1. FC Heidenheim	1:2
FC Ingolstadt - Jahn Regensburg	1:2
FC St. Pauli - 1. FC Magdeburg	4:1
Holstein Kiel - Hamburger SV	So.13.30
MSV Duisburg - Dynamo Dresden	
Erzgebirge Aue - Union Berlin	
SC Paderborn - Darmstadt 98	
1. Hamburger SV	17 11 4 2 24:16 37
2. 1. FC Köln	18 11 3 4 47:22 36
3. FC St. Pauli	18 10 4 4 30:22 34
4. Union Berlin	17 7 10 0 27:12 31
5. 1. FC Heidenheim	18 8 6 4 30:23 30
6. Holstein Kiel	17 7 6 4 31:24 27
7. VfL Bochum	18 7 6 5 28:23 27
8. Jahn Regensburg	18 6 8 4 31:28 26
9. SC Paderborn	17 6 7 4 36:28 25
10. Greuther Fürth	18 6 6 6 21:31 24
11. Dynamo Dresden	17 6 4 7 20:26 22
12. Erzgebirge Aue	17 5 4 8 22:23 19
13. Darmstadt 98	17 5 4 8 21:27 19
14. Arm. Bielefeld	18 4 6 8 22:28 18
15. SV Sandhausen	18 2 7 9 18:27 13
16. MSV Duisburg	17 3 4 10 15:30 13
17. 1. FC Magdeburg	18 1 8 9 20:35 11
18. FC Ingolstadt	18 1 7 10 17:35 10

### Köln - Bochum 2:3 (1:1)

Schiedsrichter: Cortus (Röthenbach) - Zuschauer: 50.000 (ausverkauft) - Tore: 0:1 Hinterseer (1.), 1:1 Terodde (24.), 1:2 Hinterseer (58.), 1:3 Sam (69.), 2:3 Risse (76.) - Gelbe Karten: Cordoba (2), Risse, Hector (5) / Hinterseer (2), Gyamerah (4), Losilla (3), Hoogland (5)

### Ingolstadt - Regensburg 1:2 (1:1)

Schiedsrichter: Kempfer (Sauldorf) - Zuschauer: 10.038 - Tore: 0:1 Al Ghaddioui (28.), 1:1 Kittel (39.), 1:2 Al Ghaddioui (75.) - Gelbe Karten: Otavio Rosa da Silva (5), Gaus (3) / Fein (3)

### Sandhausen - Fürth 0:0

Schiedsrichter: Willenborg (Osnabrück) - Zuschauer: 4478 - Gelbe Karten: Schirow, Linsmayer (6), Zenga (2) / Sauer (6), Gugganig (8)

### St. Pauli - Magdeburg 4:1 (1:1)

Schiedsrichter: Schlager (Rastatt) - Zuschauer: 29.546 (ausverkauft) - Tore: 1:0 Nehrig (16.), 1:1 Niemeier (35.), 2:1 Knoll (59./Foulelfmeter), 3:1 Diamantakos (63.), 4:1 Diamantakos (90.+3) - Gelbe Karten: Veerman (3), Nehrig (2), Diamantakos (2) / Erdmann (6), Brunst, Costly (2)

### So geht's weiter (29. - 31. Januar)

Bochum - Duisburg (Di. 18.30), Darmstadt - St. Pauli, Fürth - Ingolstadt, Magdeburg - Aue (Di. 20.30), Regensburg - Paderborn (Mi. 18.30), Dresden - Bielefeld, Hamburg - Sandhausen, Heidenheim - Kiel (Mi. 20.30), Berlin - Köln (Do. 20.30)

### Männer 3. Liga

SVW Wiesbaden - VfR Aalen	2:1
Karlsruher SC - Eintr. Braunschweig	1:1
Würzburger Kickers - VfL Osnabrück	1:2
SV Meppen - Sportfreunde Lotte	2:0
1860 München - FC Kaiserslautern	2:1
Preußen Münster - Fortuna Köln	0:2
Hallescher FC - FSV Zwickau	2:0
FC Hansa Rostock - Energie Cottbus	0:2
Unterhaching - KFC Uerdingen	So.13.00
SG Großaspach - Carl Zeiss Jena	So.14.00
1. VfL Osnabrück	20 11 8 1 30:15 41
2. Karlsruher SC	20 11 6 3 34:20 39
3. KFC Uerdingen	19 12 1 6 28:19 37
4. Hallescher FC	20 11 3 5 25:19 36
5. Unterhaching	19 7 11 1 38:20 32
6. SVW Wiesbaden	20 9 3 8 37:28 30
7. Preußen Münster	20 9 2 9 28:29 29
8. FC Hansa Rostock	20 6 7 7 27:30 27
9. 1860 München	20 6 8 6 30:23 26
10. FSV Zwickau	20 6 7 7 25:23 25
11. FC Kaiserslautern	20 6 7 7 23:20 25
12. Würzburger Kickers	20 6 6 8 28:25 24
13. Sportfreunde Lotte	20 5 8 7 20:25 23
14. Energie Cottbus	20 6 5 9 25:31 23
15. Fortuna Köln	20 6 5 9 20:35 23
16. SV Meppen	20 6 4 10 26:30 22
17. SG Großaspach	19 3 11 5 16:20 20
18. Carl Zeiss Jena	19 5 5 9 27:37 20
19. VfR Aalen	20 3 8 9 24:32 17
20. Eintr. Braunschweig	20 2 8 10 21:39 14

## In Kürze

**Basketball:** Superstar LeBron James hat die Klubbesitzer der nordamerikanischen Football-Liga NFL in drastischen Worten kritisiert. Der 33 Jahre alte Profi der Los Angeles Lakers sprach in der von ihm mitproduzierten Sendung »The Shop« beim Sender HBO von »alten weißen Männern«, die eine »Sklaven-Mentalität« haben und die Teams wie Sklavenhalter führen würden. James merkte an, dass die Spieler dafür sorgen, dass es läuft, diese in der NFL aber oft nur blind gehorchen müssten. Ohne die Profis gebe es keinen Football, sagte James, ebenso sei es in der Basketball-Liga NBA.

**Eishockey:** Im Duell der deutschen Nationalspieler in der nordamerikanischen Profi-Liga NHL hat Stürmer Dominik Kahun von den Chicago Blackhawks bei den Colorado Avalanche mit Torhüter Philipp Grubauer die Oberhand behalten. Kahuns Team siegte auswärts überraschend mit 2:1 (1:0, 0:1, 1:0). Der Silbermedaillen-Gewinner der Olympischen Spiele in Pyeongchang bereitete das 1:0 durch Alex DeBrincat (9.) vor. Grubauer stand bis auf die letzten Sekunden im Tor.

## Shiffrins 50. Sieg

Skirennfahrerin sprengt Rekorde



Einen Tag nach ihrem starken Comeback reichte es für Laura Dahlmeier gestern nur für Platz fünf. Foto: avs

**Courchevel (avs).** Mit 23 Jahren hat Mikaela Shiffrin mehr erreicht als jede andere Skirennfahrerin vor ihr in diesem Alter und ist dennoch oft genug einfach nur eine junge Frau. Und so freute sich die Amerikanerin nach dem 50. Weltcup-Sieg ihrer Karriere, dem eingestellten Rekord im Slalom und dem fünften Sieg in Serie vor allem auf: ein bisschen Zeit mit ihrem Freund kurz vor Weihnachten. »Ich möchte Math sehen, das klappt hoffentlich morgen und vielleicht können wir zusammen ein bisschen Skifahren«, sagte sie noch völlig außer Atem nach dem Slalom-Erfolg in Courchevel über die erhoffte Zeit mit dem französischen Skirennfahrer Mathieu Faivre.

Mit dem 35. Weltcup-Sieg in einem Slalom stellte sie



Mikaela Shiffrin hat auch in Courchevel gewonnen und jagt weiter von Rekord zu Rekord. Foto: avs

den Rekord von Marlies Schild aus Österreich ein. Mit 50 Siegen im Weltcup steht sie nun auf einer Stufe mit dem legendären Alberto Tomba, dabei sind seit ihrem ersten Erfolg gerade

einmal sechs Jahre vergangen. Bleibt Shiffrin gesund und lange genug aktiv, sprengt sie alle bestehenden Rekorde. Schon jetzt hat sie zweimal Olympia-Gold und ist dreifache Weltmeisterin.

## Das Sonntagswetter

### Kaum Lichtblicke

**Ostwestfalen-Lippe**

Heute gibt es viele Wolken am Himmel. Die Sonne zeigt sich nur ab und zu, und es ist mit Höchsttemperaturen von 7 bis 9 Grad zu rechnen. Der Wind weht schwach bis mäßig aus West.

**Bauernspruch**

Wer sein Holz um Weihnachten fällt, dem sein Gebäude zehnmal hält.

**Weitere Aussichten**

Morgen bestimmt eine größtenteils geschlossene Wolkendecke das Wetter. Dabei kommen die Temperaturen bis auf 7 Grad voran.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag
3°	1°	0°	1°
7°	4°	4°	4°

### Weltwetter am Sonntag

Antalya	heiter	17°
Kairo	heiter	20°
Kapstadt	heiter	27°
London	bewölkt	13°
Los Angeles	wolkig	21°
Palma d. M.	heiter	19°
Paris	Regen	13°
Peking	wolkig	-1°
Rio d. J.	wolkig	34°
Rom	bedeckt	14°

### Deutschland heute

Heute fällt teilweise Regen aus dichten Wolken. Die Höchstwerte kommen auf 5 bis 11 Grad voran, und der Wind weht schwach bis mäßig aus West. In der Nacht reißt die Wolkendecke nur selten auf. Gelegentlich regnet es. Dabei umfasst die Temperaturspanne 8 bis 3 Grad.

08:32 Uhr 16:17 Uhr 17:20 Uhr 09:00 Uhr

Mehr Wetter im Internet unter [www.wetter.net](http://www.wetter.net)

# Was bedeutet Weihnachten für Sie?

Das sind die Meinungen unserer Leser zur Sonntagsfrage der vergangenen Woche

Wofür steht das Weihnachtsfest heute? Hat der christliche Ursprung von Weihnachten Relevanz für Sie oder überwiegt die weltliche Tradition des Familienfestes? Besuchen Sie den Gottesdienst, und welche Bedeutung hat der Kirchengang für Sie? Was unternehmen Sie an den festlichen Tagen? Wie schaffen Sie es, sich und anderen etwas Gutes zu tun und dabei Harmoniezwänge zu vermeiden? So lautete die Sonntagsfrage der vergangenen Woche. Und das meinen unsere Leserinnen und Leser.

Ohne das Wissen um die bis in die Ewigkeit reichende Auswirkung der Geburt Jesu macht Weihnachten keinen Sinn. Der Höhepunkt von Weihnachten ist das gemeinsame Feiern dieses Ereignisses mit anderen Begeisterten im Gottesdienst. Geteilte Freude ist doppelte Freude!

**Eva Burau, Bielefeld**

## Nicht nur drei Tage lang

Ich denke, Weihnachten ist, wie zu anderen Jahreszeiten auch, ein »Fest« des Umsatzes und des Geschäfts, wie auch Ostern und dergleichen. Aber die Bedeutung von Weihnachten ist nicht nur auf die drei Tage oder den Monat Dezember fixiert. Es gilt ständig. Für die Christen gilt: Gott wurde Mensch in Jesus Christus, und Christus der Retter ist da.

**Gunter Wiljes, Bielefeld**

## Doppelte Freude

Weihnachten bedeutet für mich, Christus, der Retter, der Heiland der Welt, ist geboren. Er macht Dunkelheit mit seinem Licht hell. Er hilft mir im Leben, er vergibt mir Schuld und schenkt mir ewiges Leben bei Gott. Deshalb ist Jesu Geburt für immer das großartigste Ereignis der Weltgeschichte und Weihnachten für mich das schönste, freudigste, erhebenste Fest des Jahres. Egal, wie meine Umstände aussehen, die echte, bleibende Weihnachtsfreude kann durch nichts genommen werden.

## Früher kam es von Herzen

Weihnachten war einmal ein Fest der Stille, der Besinnlichkeit und auch der Bescheidenheit. Heute ist es ein Fest des Konsumrausches. Die Weihnachtszeit beginnt, wenn Ende Juni Anfang Juli die ersten Marzipanstollen in den Geschäften auftauchen. Das Ganze steigert sich dann bis zum 24. Dezember, an dem es in einer unglaublichen Hektik versinkt. Und das soll eine Fest der Ruhe und Besinnlichkeit sein?



Gemeinsam wird in der Kirche Weihnachten gefeiert. Für viele Menschen ist der Besuch des Gottesdienstes der Höhepunkt der festlichen Tage. Foto: avs

Stimmt, schuld sind wir selbst, wenn wir uns dieses Gebahren durch die aufbürden lassen. Aber haben wir nicht alle ein Selbstwertgefühl?

Nein, früher war nicht alles besser, aber früher war vieles glaubhafter. Und wenn es um Geschenke ging, dann kamen sie von Herzen.

**Bernhard Weidner, Bielefeld**

## Wa(h)re Weihnacht

Weihnachten hat für mich eine tiefe Bedeutung, und das nicht nur zu Weihnachten. Als Familie mit drei Kindern herrscht auch bei uns ein

freudiges Erwarten auf das Weihnachtsfest. Höhepunkt bildet immer der Gottesdienst zu Heiligabend. Die Kinder freuen sich, ihre lang geübten Lieder und Gedichte endlich vorzutragen. Es schließen sich, wie eben so üblich, am 24. und 25. Dezember die Familienfeiern an.

Zugegebenermaßen ist es nicht einfach, (Familien-)Traditionen und ursprüngliche Weihnacht voneinander zu trennen. Was überwiegt? Die Frage, die mich bewegt, ist die: Wie würde die Hauptperson des Geschehens wohl Weihnachten feiern? Würde er wohl eher an einem festlich gedeckten Tisch sitzen und sich mit wertvollen Gaben beschenken lassen oder

vielmehr da sein, wo Menschen allein, einsam und krank sind? Was feiern wir wirklich, die »Ware« Weihnacht oder die »wahre« Weihnacht?

**Renate Schwarz, Herford**

## Schenken ohne Eile

Wenn ich wichtige Punkte nennen sollte, die ich mit Weihnachten verknüpfe, so steht für mich die Geburt Jesu als Hauptgrund des Festes im Mittelpunkt, gefolgt vom Fest des Friedens und der Familie oder Gemeinschaft. Alle weiteren Bedeutungen wie

Geschenkeaustausch und gutes Essen nehmen für mich die nachfolgenden Plätze ein. Sie spielen eine untergeordnete Rolle.

Bei all den Vorbereitungen des Weihnachtsfestes vergessen wir leicht, dass es in erster Linie nicht um ein gutes Miteinander und Geschenke geht, sondern um die Vergabung der Sünden und eine neue Beziehung zu Gott. Auch übersehen wir oft, dass es in der realen Welt Menschen gibt, die unter dem Existenzminimum leben und daher nicht einmal die Grundbedürfnisse abdecken können. Alle Geschenke, die sich Menschen überreichen können, halten nicht stand mit dem großem Geschenk Gottes an die Menschheit. Gott hat, als er seinen Sohn als Erretter den Menschen geschenkt hat, den Kaufrausch ebenso wenig erwähnt wie die Eile im Advent, als er die Zeit schuf.

An Heiligabend nehme ich traditionsgemäß an der Christvesper um 16.30 Uhr teil. Sie vergegenwärtigt mir die Menschwerdung Gottes. Wer als Hauptzweck des Weihnachtsfestes den Geschenkeaustausch betrachtet, der gleicht jemandem, der das Eiersuchen zum ursprünglichen Sinn des Osterfestes erklärt.

**Martin Hahn, Bielefeld**

## Einfach froh und dankbar

Ich freue mich, Weihnachten im Kreis meiner Familie zu feiern. Das ist nicht selbstverständlich nach einer schweren Krankheit. Schön ist es, am Heiligen Abend in die Kirche zu gehen, ein köst-

liches Festmahl zuzubereiten. Am Abend werden dann schöne alte Weihnachtslieder gesungen, eine Partie Schach würde auch Freude bereiten. All das bedeutet für mich Weihnachten – einfach froh und dankbar zu sein. Die guten Taten kann man gestrotzt über das ganze Jahr verteilen.

Jeder hat wohl seine eigenen Vorstellungen vom Weihnachtsfest, welche Bedeutung es hat und welche Einstellung dazu gefunden wurde.

**Ruth-Marie Siedschlag, Gütersloh**

## Zeit zum Nachdenken

Weihnachten hat für mich seit längerem und immer mehr folgende Bedeutung: Es ist ein scheinheiliges, pseudo-christliches und nur noch konsumorientiertes Getue. Nun also sind wir wie jedes Jahr (»Alle Jahre wieder«) »friedlich, empathisch, besinnlich«. Aber nur einige Tage später sind wir wieder die Alten.

Auch in diesem Jahr sind im Mittelmeer wieder viele Menschen, die sich auf der Flucht befinden, ertrunken. Vielleicht schafft es der eine oder andere, in der freien Festtagszeit auch einmal darüber nachzudenken.

**Reinhard Meiseberg, Gütersloh**

Leserbriefe stellen keine redaktionellen Meinungsäußerungen dar; sie werden aus Zuschriften, die an OWL AM SONNTAG gerichtet sind, ausgewählt und geben die persönlichen Ansichten ihres Verfassers wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

# 50% RABATT+

z.B. Exklusive Eckgruppe ca. 296 x 261 cm in einem einzigartigen vollnarbigen Reinanilin-Leder. In den Farben schwarz, anthrazit, muskat, wine, stone und cognac. Auch seitenverkehrt erhältlich.

MAGNI Die Polstermanufaktur GmbH  
Südstraße 12 · 49201 Dissen  
Tel: 05421/94040  
[www.magni-leder.de](http://www.magni-leder.de)  
Mo/Fr 10-13 h + 14-18 h  
Sa 10-16 h · Mi. geschlossen

**3 Sitzhärten**  
**2 Fußtypen**  
exklusives Leder  
begrenzte Stückzahl  
10 Jahre Garantie auf die Polsterung

Armteil-Funktion geschenkt:  
1 WallAway Funktion 1 motorisch geschenkt:  
Stauraum im Abschluss-hocker geschenkt:  
Echtleder-Spannteile geschenkt:  
Kopfteilverstellungen geschenkt:

optionale Funktionsablage mit integrierter Steckdose und USB-Anschluss 199,-€  
optionale Relaxfunktion Ecke 199,-€

**HUKLA** The Comfort Class

2999,-

10 Jahre Garantie auf die Polsterung

## RELAXSESSEL GESCHENKT!

\*\* Ab einem Gesamteinkaufswert von 2.500,-€ (nach Rabattabzug) schenken wir Ihnen einen Fernsehsessel im Wert von 1.000,-€ mit Gasdruck und Kopfeinstellung im einzigartigen Reinanilin-Leder in den Farben schwarz, anthrazit, muskat, wine, stone und cognac. Nur begrenzte Stückzahl.

**HUKLA** The Comfort Class

**39 Jahre Know-how**

Meisterfachbetrieb  
Sachverständige für Polstermöbel  
Der bürgt für Qualität



**Unzufrieden im Job?  
Dann ab ins Team Caritas!**

Für die Sozialstationen suchen wir **Pflegefachkräfte, Pflegekräfte, Betreuungskräfte, Hauswirtschaftskräfte**

- ✓ Bessere Bezahlung
- ✓ Zusätzliche betriebliche Altersvorsorge
- ✓ Verlässliche Freizeit- und Urlaubsplanung
- ✓ Unbefristete Arbeitsverträge
- ✓ Betriebliches Gesundheitsmanagement
- ✓ Gute Weiterbildungsmöglichkeiten

**Caritas Gütersloh**  
Helfen. Pflegen. Beraten.

[www.caritas-jobs.info](http://www.caritas-jobs.info)

**Caritasverband für den Kreis Gütersloh**  
Königstraße 36 | 33330 Gütersloh | Tel. GT/9883-0  
personalwesen@caritas-guetersloh.de



**STADTWERKE**  
Schloß Holte-Stukenbrock

Die Stadtwerke Schloß Holte-Stukenbrock – der lokale Energie- und Wasserversorger, der eine sichere, günstige und ökologische Versorgung der Bürger von Schloß Holte-Stukenbrock und der Umgebung zum Ziel hat.

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine

**Mitarbeiter/in (m/w/d) Kundenservice/Vertrieb (Vollzeit)**

**Ihr Aufgabengebiet:**

- Sie beraten und verkaufen selbstständig und im persönlichen Kontakt im Kundenzentrum Strom, Erdgas und andere Energiedienstleistungen.
- Sie nehmen an Vertriebsaktionen mit dem Ziel der kontinuierlichen Neukundengewinnung und Kundenbindung teil.
- Sie erstellen Auswertungen und Statistiken.
- Sie beobachten und analysieren Markttrends und den Wettbewerb.

**Ihr Profil:**

- Sie haben Freude an der Kommunikation und dem Kontakt zu Menschen.
- Sie haben eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Qualifikation.
- Sie sind sicher im Umgang mit den Office-Paketen und können sich gut in Wort und Schrift ausdrücken.
- Sie runden Ihre systematische, selbstständige und teamorientierte Arbeitsweise mit einem hohen Maß an Eigenmotivation ab.

Wenn Sie aktiv die spannende Zeit der Energiewende mit uns gestalten wollen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Sie profitieren von einer intensiven Einarbeitung und einer leistungsgerechten Vergütung nach TVöD. Die Auswahlentscheidung erfolgt unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Landesgleichstellungsgesetzes NRW. Für Schwerbehinderte gelten die Bestimmungen des SGB IX.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung bis zum 31.01.2019 an:

Stadtwerke Schloß Holte-Stukenbrock, Rathausstraße 7, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock oder gern auch online als zusammenhängende pdf-Datei an: [bewerbungen@stadtwerke-shs.de](mailto:bewerbungen@stadtwerke-shs.de)

**Diakonie im Kirchenkreis Halle e.V.**  
die Evangelische Kirche hilft

Die Diakonie im Kirchenkreis Halle e. V. ist Träger verschiedener sozialer Einrichtungen und Dienste mit über 370 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Altkreis Halle.

**Wir brauchen Verstärkung!**

Zur Verstärkung unseres Geschäftsstellenteams suchen wir

**eine/einen Mitarbeiter/in in der Buchhaltung**  
in Teilzeit mit 19,5 Wochenstunden

**eine/einen Mitarbeiter/in im Controlling**  
in Teilzeit mit 19,5 Wochenstunden

Bei entsprechender Qualifikation ist eine Kombination der Stellen möglich. Die Vergütung erfolgt nach dem BAT-KF.

**Wir erwarten**

- > eine abgeschlossene Ausbildung als Kaufmann/Kauffrau im Gesundheitswesen bzw. ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium und Berufserfahrung in den angeführten Tätigkeitsschwerpunkten möglichst im sozialen Bereich
- > sehr gute EDV-Kenntnisse (MS-Office, Sage, Diamant, o. ä.)
- > selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- > hohes Maß an Sorgfalt und Zuverlässigkeit
- > Bereitschaft zur konstruktiven Teamarbeit & zeitliche Flexibilität
- > Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche (ACK) wünschenswert

**Wir freuen uns auf Sie** - für Fragen steht Ihnen sehr gerne der geschäftsführende Vorstand, Ingo Hansen, zur Verfügung (Tel. 05201/184-21). Gerne senden wir Ihnen bei Interesse eine detaillierte Stellenbeschreibung zu.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung innerhalb von zwei Wochen an:

**Diakonie im Kirchenkreis Halle e. V.**  
Ingo Hansen, Martin-Luther-Straße 11,  
33790 Halle (Westfalen); Tel.: 05201 / 184-21;  
E-Mail: [ingo.hansen@diakonie-halle.de](mailto:ingo.hansen@diakonie-halle.de)

Bei der **Stadt Rietberg**  
(Kreis Gütersloh, 30.000 Einwohner)  
ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
in der **Abteilung 20 - Finanzen -** folgende Stelle zu besetzen:

**Sachgebietsleitung**  
Steuern und Abgaben (w/m/d)

Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle, die im Stellenplan zurzeit mit A 10 LBeSG NRW bzw. EG 10 TVöD ausgewiesen ist. Den vollständigen Text lesen Sie bitte im Internetangebot der Stadt Rietberg unter „Rathaus, Jobangebote“.

Bewerbungsfrist = **11.01.2019**  
Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Ruf -Nr. **05244-986226 (Frau Burghardt)**.

**Wir suchen Sie auf 450,-€-Basis!**

- einen Schlosser um Baugruppen zu montieren
- einen Elektriker für den Schaltschrankbau
- einen CNC-Fräser für die Maschinenbedienung
- einen CNC-Dreher für die Maschinenbedienung

Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie eine E-Mail an:

**EMG ENGINEERING MASCHINENBAU GESELLSCHAFT**

**EMG - Engineering + Maschinenbau Ges. mbH**  
Werkstraße 3 · 33142 Büren  
Telefon 0 29 51 / 9 38 83-0  
[www.emg-engineering.de](http://www.emg-engineering.de)  
[info@emg-engineering.de](mailto:info@emg-engineering.de)

Die Kreisverwaltung Herford mit rund 1.000 Beschäftigten bietet Ihnen interessante, fachlich anspruchsvolle und verantwortungsvolle Einsatzmöglichkeiten.

Zur Verstärkung der Führungsebene im Kataster- und Vermessungsamt suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt, **unbefristet**, eine/einen

**Leiterin/Leiter der Abteilung Grundstückswertermittlung/Gutachterausschuss**  
- A13 LBeSo (A) NRW -

Das Amt Finanz- und Liegenschaftsmanagement möchten wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt, **unbefristet**, verstärken mit einer/einem

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter im Bereich Controlling**  
- A11 LBeSo (A) NRW/EG 10 TVöD -

Nähere Informationen zum Aufgabenbereich, den Anforderungen und den Ansprechpersonen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter:  
[www.kreis-herford.de/karriere](http://www.kreis-herford.de/karriere)

Wir freuen uns, wenn Sie für Ihre Bewerbung **bis zum 12.01.2019** die Online-Eingabemöglichkeit auf unserer Internetseite nutzen.

**Bring deine Karriere in Fahrt. Werde Teil unseres Teams.**

Du hast Berufserfahrung oder möchtest als Quereinsteiger durchstarten? Dann werde jetzt Teil unserer bereits 50-jährigen Erfolgsgeschichte und bewirb dich auf unsere freien Stellen. Wir freuen uns auf dich!

Wir suchen zur Verstärkung:

**Serviceassistent m/w/d**  
**Mechatroniker m/w/d**  
**Automobilverkäufer m/w/d**

**Autohaus BRINKER**  
Haller Straße 79 · 33334 Gütersloh · Fon: 05241-95010

Mehr Informationen unter:  
<https://www.autohaus-brinker.de/ueber-uns/jobs/>

**aercura**

Wir suchen zur Verstärkung unserer Intensiv-Pflegeteams **examinierte Pflegekräfte**

Für die Versorgung unserer intensiv zu versorgenden Kunden in zwei sehr schön gelegenen Wohngemeinschaften suchen wir engagierte neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Unsere Wohngemeinschaften befinden sich zum einen direkt auf dem Gelände des Klinikums Bielefeld und in Oerlinghausen.

**Wir bieten**

- \_ ein motiviertes Team und ausreichend Zeit für die Versorgung unserer Kunden
- \_ ein sehr gutes Betriebsklima und vertrauensvolle Zusammenarbeit
- \_ ein attraktives und dem Wettbewerb angeglichenes Gehalt
- \_ eine Fachweiterbildung in der „Außerklinischen Intensivpflege“
- \_ sehr gute Weiterbildungsmöglichkeiten
- \_ eine betriebliche Altersversorgung
- \_ familienfreundliche Arbeitszeitmodelle

Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.aercura.de](http://www.aercura.de)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an (gerne auch per E-Mail)  
AerCura Lippe GmbH & Co. KG  
Detmolder Str. 15, 33604 Bielefeld  
[bewerbung@aercura.de](mailto:bewerbung@aercura.de)

Die Stadt Werther (Westf.) sucht kurzfristig eine/einen **Bezügerechnerin**  
**Bezügerechner (m/w/d)**  
in Vollzeit, unbefristet.

Den vollständigen Text der Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.stadt-werther.de](http://www.stadt-werther.de). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum **07.01.2019** an die Stadt Werther (Westf.), Fachbereich 1, Mühlenstraße 2, 33824 Werther (Westf.).

**Fachkraft im Onlinehandel (m/w/d)**

Wir suchen ab sofort Verstärkung für unser Team im Bereich Onlinehandel.

**Aufgabengebiet:**

- Produktpflege und Sortimentssteuerung
- Steuerung und Überwachung des Retourenprozesses
- Bearbeitung von Kundenanfragen und Kundenmanagement
- Optimierung der operativen Arbeits- und Systemabläufe

**Profil:**

- Erfahrungen im Onlinehandel und im Umgang mit Shopsystemen
- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder vergleichbare Qualifikation
- Hohe Auffassungsgabe und gutes Prozessverständnis
- Lösungsorientierter Arbeitsstil
- Sicherer und schneller Umgang mit gängiger EDV-Software
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse

Bewerben Sie sich bitte schriftlich – gerne per E-Mail:  
Silentics GmbH · Wewelsburger Str. 4 · 33154 Salzkotten  
oder [bewerbung@silentics.de](mailto:bewerbung@silentics.de)

**klinikum bielefeld**  
Unsere Kompetenz für Ihre Gesundheit

**#teildesganzen**

**WIR SUCHEN EINE NEUE LEITUNG (M/W/D) FÜR UNSERE IT-ABTEILUNG**

Sie glauben, Sie könnten das fehlende Puzzleteil sein? Dann bewerben Sie sich noch heute!  
<http://www.klinikumbielefeld.de/teildesganzen.html>

Klinikum Bielefeld gem. GmbH, Teutoburger Straße 50  
33604 Bielefeld, Ulrich Falk, Tel.: 05 21. 5 81 - 20 02

**So viele gute Jobs so nah!**  
Auszug aus unserem Online-Stellenportal:

Position	Unternehmen	Region	Job-ID
Diplom-Ingenieur/Bachelor (w/m) der Fachrichtung Vermessungswesen/Geoinformatik	Kreis Paderborn	Paderborn	102588529
Gesundheitsingenieur (w/m)	Kreis Paderborn	Paderborn	102588530
Leitungen und gut ausgebildete pädagogische Fachkräfte (m/w/d)	Ev. Kirchenkreis Herford	Bünde, Spenge, Löhne, Herford, Enger	102588532
Referent Marketing (m/w)	Gräflicher Park GmbH & Co. KG	Bad Driburg	102589767
Werkmeister Industrie (m/w)	Wema Maschinenschutzelemente GmbH & Co.Kg	Schloß Holte-Stukenbrock	102591864
Assistenzkräfte in der ambulanten Behindertenhilfe (m/w/d)	VKM - Für Menschen mit Förderbedarf	Gütersloh	102588540
Elektrokonstrukteur (m/w/d)	Hegla GmbH & Co. KG	Beverungen	102589760
Medizinische Fachangestellte m/w/d	Dres. Eilers-Schumann und Hones	Bielefeld	102587216
Hauswirtschaftskraft (m/w/d)	Paritätisch – Minden-Lübbecke/Herford, Doris Weitowitz	Lübbecke	102588531
Packkraft (m/w)	Knaub Trading GmbH & Co. KG	Bad Salzungen	102588312

Die kompletten Anzeigen finden Sie auf [wb-jobs.de](http://wb-jobs.de) unter Eingabe der Job-ID.

**wb-jobs.de**  
In Kooperation mit [stellenanzeigen.de](http://stellenanzeigen.de)

Die Stadt **Halle (Westf.)**  
(Kreis Gütersloh, 21.700 Einwohner) sucht für den Baubetriebshof

**eine Gärtnerin / einen Gärtner der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau (Befristete Elternzeitvertretung vom 1.4. bis 1.10.2019, Vollzeit 39 Wo-Std., EG 6 TVöD-NRW)**

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann finden Sie den ausführlichen Ausschreibungstext im Internet unter [www.hallewestfalen.de/jobs](http://www.hallewestfalen.de/jobs). Bewerbungen mit den üblichen und aussagekräftigen Unterlagen (bitte nur Kopien) richten Sie bitte bis zum **12. Januar 2019** an die **Stadt Halle (Westf.), Die Bürgermeisterin, Ravensberger Straße 1, 33790 Halle (Westf.)** oder per E-Mail als zusammenhängendes PDF-Dokument an [bewerbung@hallewestfalen.de](mailto:bewerbung@hallewestfalen.de).

**STADT HALLE WESTFALEN**  
DIE BÜRGERMEISTERIN

Seit 40 Jahren zählt HEGLA zu den Markt- und Technologieführern rund um den Zuschnitt und die Verarbeitung von Flach-, Fahrzeug-, Funktions- und Solarglas. Mehr als 600 ambitionierte und kompetente Mitarbeiter setzen sich für die HEGLA-Gruppe ein. Darum wachsen wir national und international weiter. Wir freuen uns auf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die sich mit uns und unseren Märkten weiterentwickeln wollen.



**Wir wachsen weiter und suchen für unser Team:**

## • Elektrokonstrukteur (m/w/d)

### Ihr Tätigkeitsprofil:

Als neuer Mitarbeiter (m/w/d) unseres Teams entwickeln Sie elektrotechnische Hardware für unsere komplexen Sondermaschinen. Dabei erstellen Sie mittels EPLAN P8 Stromlaufpläne, Hardware-Dokumentationen und Stücklisten. Weiterhin bringen Sie sich engagiert in die Projektteams ein und sind eine wichtige Schnittstelle zu anderen Abteilungen, insbesondere zur mechanischen Konstruktion und Softwareentwicklung.

### Ihr Profil:

- Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung bzw. einen Meister/Techniker (m/w/d) im Bereich Elektrotechnik oder verfügen über eine vergleichbare Qualifikation,
- Wünschenswert sind erste Berufserfahrungen im Bereich Hardwarekonstruktion, vorzugsweise im (Sonder-)Maschinenbau,
- Sie sind sicher im Umgang mit EPLAN P8,
- Sie zeichnen sich durch Teamfähigkeit, hohes analytisches Denkvermögen sowie eine akribische und strukturierte Arbeitsweise aus.

## • Mitarbeiter im technischen Kundendienst (m/w/d)

### Ihr Tätigkeitsprofil:

Kundenorientierung und Hilfsbereitschaft stehen im Mittelpunkt Ihrer zukünftigen Tätigkeit als Teammitglied unseres telefonischen Kundendienstes. Nach intensiver Einarbeitung führen Sie dabei im Dialog mit unseren Kunden Störungsanalysen und -beseitigungen durch, wickeln Ersatzteilbestellungen ab und erstellen Angebote für Dienstleistungen im Servicegeschäft. Weiterhin unterstützen Sie mit Ihrem technischen Know-how und Ihrer Problemlösekompetenz unsere Servicetechniker bei der Wartung, Reparatur, Inbetriebnahme sowie Reklamationsbearbeitung. Sie pflegen Maschinen- und Kundendaten und nehmen an der Telefonbereitschaft/Schichtdienst (Montag-Freitag 7.00 bis 22.00 Uhr) teil.

### Ihr Profil:

- Fundierte technische Ausbildung und idealerweise Kenntnisse im Bereich Maschinen- und Anlagenbau mit Schwerpunkt Elektrotechnik,
- Erfahrung in der Automatisierungstechnik, Antriebstechnik und Prozessautomatisierung,
- Sicherer Umgang mit Office-Programmen,
- Gute Englischkenntnisse (oder eine andere Fremdsprache).

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Position mit Eigenverantwortung, die wir gerne leistungsgerecht vergüten, ein gutes Betriebsklima und die Mitarbeit in einem Unternehmen, das für die Herausforderungen der Zukunft gut aufgestellt ist.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an unser Sekretariat der Geschäftsleitung, Frau Brökel, die Sie bei weiteren Fragen gerne kontaktieren können. (Telefon: 0 52 73/ 905-103).

**HEGLA GmbH & Co. KG**

Industriestraße 21 • 37688 Beverungen  
Tel.: 0 52 73 / 9 05-0 • Fax: 0 52 73 / 9 05-2 52  
jobs@hegla.de • www.hegla.de/jobboerse



Die Stadt Gütersloh hat im Fachbereich Feuerwehr folgende Stelle zu besetzen:

## stellvertretende/r Leiter/in (m/w/d) der Kreisleitstelle (A 11 LBesO A NRW)

Den vollständigen Text der Ausschreibung finden Sie unter [www.stellenangebote.guetersloh.de](http://www.stellenangebote.guetersloh.de)



**Du lebst Service? Dann hast Du es gut bei uns!**

Du hast eine Ausbildung im kaufmännischen Bereich oder in der Hotellerie, wir bieten Dir tolle Perspektiven in der Kundenbetreuung und Serviceassistenz. Wir erwarten verbindliche, zuverlässige Leistungen und bieten Dir dafür sowohl Qualifizierung und Unterstützung als auch ein Deiner Leistung entsprechendes Gehalt. Du kannst gleich gut mit Menschen und digitalen Instrumenten umgehen, dafür bekommst Du bei uns einen modernen Rahmen, eine gepflegte Atmosphäre und ein Team mit dem Du alt werden willst. Du bist aufrichtig und ehrlich und bekommst einen verständnisvollen Chef. Du integrierst Dich gerne, Du wirst für Deine Persönlichkeit und Deine Leistungen geschätzt.

**Melde Dich bei uns!**

Seit über 100 Jahren pflegen wir gute Beziehungen zu unseren Mitarbeitern!

Du lebst Service - dann sprich mit Michael Steinbreder  
Telefon 0151 644 73 984



Werner Steinbreder GmbH  
Galbrinkstraße 11 • 49326 Melle  
[www.karosseriebau-steinbreder.de](http://www.karosseriebau-steinbreder.de)



**Wir machen mehr aus Holz**

Die Vielfalt unserer 9.200 Mitarbeiter an 18 Standorten in 8 Ländern macht uns zu einer lebendigen Großfamilie. In unserer Arbeit mit Holzwerkstoffen verbindet uns vieles: Die Freude, Dinge zu tun, anstatt nur darüber zu sprechen. Die Stabilität, mit der wir uns entwickeln. Die Zufriedenheit, täglich etwas geleistet zu haben. Wir suchen nicht einfach Mitarbeiter/innen. Wir suchen Menschen, die zu uns passen.

Wir suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams in Bünde als

## LKW-Fahrer (m/w/d)

Die termingerechte Belieferung unseres Produktionsstandortes ist unser Anspruch. Werden Sie als LKW-Fahrer ein wichtiges Mitglied dieser reibungslosen Kette.

### Ihre Aufgaben

- Sie übernehmen die LKW-Fahrten vom Werksgelände zum Außenlager und zurück.
- Als LKW-Fahrer sind Sie zuständig für die Be- und Entladung des firmeneigenen LKW.
- Dabei achten Sie auf die Einhaltung der Einlagerungsvorschriften und überwachen den Lagerzustand.
- Das Pflegen, Warten und Reinigen der Fahrzeuge liegt ebenfalls in Ihrem Aufgabenbereich.

### Ihr Profil

- Sie verfügen über einen LKW-Führerschein inklusive der notwendigen Module und sind im Besitz eines Staplerscheins.
- Berufserfahrung als LKW- oder Staplerfahrer sowie in der Lager- und Versandabwicklung ist von Vorteil.
- Zudem stehen Sie Schichtarbeit offen gegenüber.
- Teamfähigkeit, Zuverlässigkeit und Flexibilität runden Ihr Profil ab.

### Das dürfen Sie von uns erwarten

Interessante Aufgaben in einem familiengeführten Unternehmen mit flachen Hierarchien und einem herzlichen Umfeld. Neben einer individuellen Einarbeitung entwickeln wir Ihr Fachwissen stetig weiter und machen so gemeinsam mit Ihnen mehr aus Holz. Neben einem mitarbeiterorientiertem Gesundheitsmanagement mit zahlreichen Angeboten bieten wir Ihnen attraktive Sozialleistungen.

### Ihr Ansprechpartner

Frau Theresa Stehling, T +49 2961 770 22142  
EGGER Holzwerkstoffe Birlon GmbH & Co. KG, Werk Bünde

Jetzt online bewerben unter [www.egger.com/jobs](http://www.egger.com/jobs)  
Job-Code: DE-BUE-50356842-0003



**MEHR AUS HOLZ.**



## INDUSTRIEMECHANIKER (M/W/D)



*Wir suchen Sie!*

Starten Sie eine neue abwechslungsreiche berufliche Herausforderung und werden Sie Teil unseres Teams.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittsdatum.

RUMP STRAHLANLAGEN GmbH & Co. KG  
Personalabteilung | Berglar 27 | 33154 Salzkotten  
personal@rump.de | [www.rump.de](http://www.rump.de)

### IHR PROFIL:

- Abgeschlossene Ausbildung zum Industriemechaniker / Schlosser (m/w/d) oder vglb.
- Erfahrung aus dem Metall- und Anlagenbau
- Präzise, selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise mit starkem Qualitätsbewusstsein
- Hydraulikkenntnisse, sowie Flurförder- und Kranschein von Vorteil
- MAG Schweißen

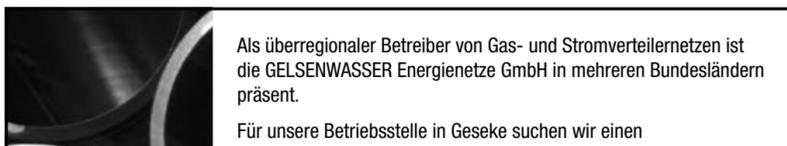
### IHR AUFGABENGEBIET:

- Fertigung von Schweißbaugruppen und Zubehörteilen für Strahlanlagen
- Vormontage von Maschinenbauteilen und -gruppen
- Zusammenbau nach Zeichnung von Einzelteilen, Baugruppen und kompletten Anlagen

### UNSER ANGEBOT:

- Ein modernes und angenehmes Arbeitsumfeld
- Eine berufliche Zukunft mit vielfältigen Perspektiven

Sie haben noch Fragen?  
Dann wenden Sie sich gerne an Frau Helfgert unter: 0 52 58 - 508 113



Als überregionaler Betreiber von Gas- und Stromverteilernetzen ist die GELSENWASSER Energienetze GmbH in mehreren Bundesländern präsent.

Für unsere Betriebsstelle in Geseke suchen wir einen

## Netzmonteur (m/w) Gas / Wasser Standort Geseke

### IHRE AUFGABEN:

- Durchführen von Bau-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten im Gas- und Wassernetz einschließlich Netzanschlüsse, Zähler, Regelgeräte und technische Anlagen
- Teilnehmen am Bereitschaftsdienst (Wohnsitznahme im Versorgungsgebiet)

### DIESES PROFIL ZEICHNET SIE AUS:

- Abgeschlossene Berufsausbildung als Gas- und Wasserinstallateur/-in, Anlagenmechaniker/-in oder vergleichbar
- Idealerweise Zusatzausbildung zum/zur Netzmonteur/-in Gas, gerne auch Strom
- Erfahrung als Gasfachkraft (m/w)
- Führerschein Klasse 3 bzw. B (vorzugsweise auch CE oder C1E)
- Uneingeschränkte Eignung für den Außendienst

Bewerben Sie sich online unter [www.gelsenwasser.de](http://www.gelsenwasser.de). Auf unserer Karriereseite erhalten Sie weitere Informationen.



## Bethel - Gemeinschaft verwirklichen

Fast 19.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel an über 280 Standorten wissen, wofür ihr Herz schlägt: Für Menschen da sein, die unsere Hilfe brauchen. Als evangelische Stiftung setzen wir uns als eines der großen diakonischen Unternehmen Deutschlands in fast allen Arbeitsfeldern des Sozial-, Gesundheits- und Bildungswesens seit über 150 Jahren jeden Tag dafür ein.

In der Stiftung Bethel im Stiftungsbereich proWerk suchen wir für das Restaurant im Hotel Lindenhof eine

## schichtführende Fachkraft (m/w)

Ab sofort bis 31.12.2019 in Teil- oder Vollzeit möglich.

### Wie Sie uns unterstützen:

Sie sind bereit, in unserem Restaurant, täglich von 6:30 Uhr bis 23:30 Uhr geöffnet, eine Schicht im Team oder alleine mit allen anfallenden Tätigkeiten vom mise en place bis hin zum Kassenabschluss zu meistern.

### Was wir uns wünschen:

- Teamfähigkeit und Fleiß
- Eine gefestigte Persönlichkeit
- Gute Fachlicheit im Restaurant- und Hotelbereich mit entsprechender Ausbildung

### Gründe für Ihre Bewerbung:

- Sie arbeiten gerne für und mit Menschen mit erhöhtem Förderbedarf
- Sie sind gerne Gastgeber
- Die Vergütung richtet sich nach den AVR DD mit entsprechenden Sozialleistungen

Neugierig geworden? Bei Fragen rufen Sie gerne Jürgen Simon unter 0521/144-6113 an.

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter Angabe des Referenzcodes: E\_2018\_01341, bis zum 31.01.2019 direkt online über [www.bethel-beruflich.de](http://www.bethel-beruflich.de), per Mail an [bewerbungen@bethel.de](mailto:bewerbungen@bethel.de) oder per Post an v. Bodelschwingsche Stiftungen Bethel, Bewerbermanagement, Bethelweg 8, 33617 Bielefeld.



Die KREIS- UND HOCHSCHULSTADT DIEPHOLZ (17.000 Einwohner), gelegen im Städtedreieck Bremen - Oldenburg - Osnabrück, sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

## FACHDIENSTLEITUNG FÜR DEN FACHDIENST „BAUEN“ (m/w/d) (Besoldungsgruppe A 14 NBesG oder Entgeltgruppe 13 TVöD-V/VKA)

## BAUINGENIEUR/BAUTECHNIKER Schwerpunkt „Straße & Verkehr“ (m/w/d) (Entgeltgruppe 10/11 TVöD-V/VKA)

Es werden ausschließlich Bewerbungen berücksichtigt, die bis zum 20.01.2019 über das Bewerberportal der Stadt Diepholz [www.stadt-diepholz.de/rathaus/aktuelles/stellenangebote](http://www.stadt-diepholz.de/rathaus/aktuelles/stellenangebote) eingehen. Dort finden Sie auch Detailinformationen zu diesem Stellenangebot.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

STADT DIEPHOLZ · Postfach 1620 · 49346 Diepholz  
personal@stadt-diepholz.de · [www.stadt-diepholz.de](http://www.stadt-diepholz.de)



Beim Kreis Minden-Lübbecke ist im Jugendamt eine Stelle als

## Dipl.-Sozialarbeiter (m/w/d)/ Dipl.-Sozialpädagoge (m/w/d) mit staatlicher Anerkennung für den Bereich Amtsvormundschaften zu besetzen.

Die Stellenausschreibungen finden Sie im Internet des Kreises Minden-Lübbecke unter <http://www.minden-luebbecke.de>.

Für diesbezügliche Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schönbeck (Telefon: 0571 / 807 - 21310, Mail: [s.schoenbeck@minden-luebbecke.de](mailto:s.schoenbeck@minden-luebbecke.de)).

Die Bewerbungsfrist endet am 11.01.2019.

## Die Stadt Rietberg

(Kreis Gütersloh, 30.000 Einwohner)

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen/eine



## Bauingenieur / Bauingenieurin in der Fachrichtung Siedlungswasserwirtschaft

Es handelt sich um eine im Rahmen einer Vertretung für ein Jahr befristete Vollzeitstelle, die im Stellenplan mit EG 11 TVöD ausgewiesen ist.

Den vollständigen Text dieser Stellenausschreibung finden Sie im Internetangebot der Stadt Rietberg unter „Rathaus, Jobangebote“.

Bewerbungsfrist: 04.01.2019

Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei Herrn Adams unter der Rufnummer 05244/986-259 oder Frau Burghardt 05244/986-226.

Aktuelle Hinweise zum Datenschutz finden Sie hier: [https://www.rietberg.de/datenschutz\\_und\\_rechtliche-hinweise](https://www.rietberg.de/datenschutz_und_rechtliche-hinweise)

**frolli** Frolli ist ein international erfolgreiches Unternehmen in der Entwicklung und Herstellung hochwertiger, innovativer Produkte aus Kunststoff. Wir sind Spezialisten für Bettsysteme, Reisemobilzubehör und Möbelkomponenten und produzieren in Schloß Holte-Stukenbrock.

Für unser Team suchen wir:

Holzmechaniker / Tischler (m/w)

Verfahrensmechaniker  
Kunststoff- / Kautschuktechnik (m/w)

NäherIn (m/w)

Mitarbeiter Qualitätswesen (m/w)  
für unsere Näherei

Produktionshelfer (m/w)

Ausbildung ab 01.08.2019 zum:

Werkzeugmechaniker (m/w)

Verfahrensmechaniker (m/w)

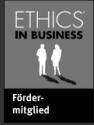
Holzmechaniker (m/w)

Elektroniker (m/w)  
für Betriebstechnik

Polster- & Dekorationsnäher (m/w)

Industrie Kaufmann (m/w)

Frolli Kunststoffwerk GmbH & Co. KG  
Liemker Str. 27  
33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
Telefon: 05207 - 95 00 25  
E-Mail: bewerbung@frolli.com (nur PDF)



## KIEFERÖRTHOPÄDIE PADERBORN

DR. PADDENBERG  
DR. SCHÜTTE  
+ KOLLEGEN

Wir wollen unser Team noch stärker machen und bieten einer Zahnmedizinischen Fachangestellten (w/m)

- einen unbefristeten Arbeitsplatz
- systematische Einarbeitung
- individuelle Arbeitszeitgestaltung
- freie Urlaubsplanung
- Aufstiegsmöglichkeiten
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Positionswechsel in der Praxis
- Verwaltungs- und Behandlungstätigkeiten
- angenehmes Arbeitsklima
- Vollzeit / Teilzeit
- zentraler Standort im Herzen der Stadt
- spannende Herausforderung durch die Zusammenarbeit mit Kindern und Jugendlichen

Marienstraße 20 T 05251/87544-0  
33098 Paderborn F 05251/87544-22  
www.kfopb.de praxis@kfopb.de



www.moldtech.de

MOLDTECH ist ein renommiertes, erfolgreich wachsendes Unternehmen im Bereich der CAD/CAM-Technik. Mit unseren marktführenden Produkten der TopSolid Serie bieten wir Lösungen für anspruchsvolle Aufgaben in Konstruktion und Zerspanung in den Fachbereichen Metall- und Holztechnik.

zur Verstärkung unseres Teams in 33154 Salzkotten suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt ein/n:

**CAD/CAM Techniker (m/w)**  
Fachbereich Metalltechnik, 33154 Salzkotten

**Ihr Profil**  
Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung in einem technischen Beruf (Fachbereich Metall) mit Zusatzqualifikation als Meister, Techniker oder Ingenieur. Von Vorteil sind erste Erfahrungen in der CNC-Zerspanungstechnik. Wichtig sind sehr gute kommunikative Fähigkeiten. Weiterhin setzen wir voraus, dass Sie bereit sind, ständig Neues zu lernen und einer Reiselust nicht abgeneigt sind.

**Ihre Aufgaben**  
Sie unterstützen unsere Kunden bei der Einführung unserer komplexen CAD/CAM Produkte. Zu Ihren Aufgaben gehören u.a. die Installation der Software, die eigenverantwortliche Durchführung von Anwenderschulungen in unseren Schulungszentren und die Unterstützung der Kunden vor Ort.

Bewerbungen von Berufseinsteigern sind sehr willkommen!

Bewerben Sie sich jetzt und senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post an die angegebene Adresse oder per E-Mail an bewerbung@moldtech.de.

Wir freuen uns auf Sie!



Moldtech CAD/CAM Systeme Vertriebs GmbH  
Lange Str. 56 www.moldtech.de  
D - 33154 Salzkotten Fon: 05258 9364-0

Wir suchen eine/n

**Personalsachbearbeiter/in**  
mit Berufserfahrung für sofort oder später in Voll- oder Teilzeit.

Ausführliche schriftliche Bewerbungsunterlagen bitte an:

**Rechtsanwälte Dr. Küpper & Scholz**  
Paderborner Str. 11, 33415 Verl.

## Lindahl PERSONAL

Startet 2019 mit Lindahl beruflich durch. Für Industriebetriebe im Kreis Gütersloh suchen wir

**Tischler** **Elektroniker**  
**Lagerfachkräfte** **Schweißer**  
**Industriemechaniker** **Produktionshelfer**

- Wir bieten Ihnen:
- faire Entlohnung durch übertarifliche Bezahlung bis Equal Pay
  - kostenlose Arbeitskleidung und Fahrgeldzuschuss
  - pünktliche Lohnzahlung
  - Urlaub im ersten Jahr: 27 Tage, ab dem zweiten Jahr: 30 Tage

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bei Fragen können Sie uns gerne anrufen.

Lindahl-Personal GmbH, Bartholomäusweg 31, 33334 Gütersloh, 05241-212670, jobs@lindahl-personal.de

**Du willst Ergebnisse?! Wir haben die Challenge für Dich!**

Als Karosserie- und Fahrzeugbaumechaniker (m/w) stehst Du auf die perfekte und effiziente Instandsetzung beschädigter Fahrzeuge, damit sie wieder sicher und schön auf die Straße kommen? Dann genießt Du bei uns nicht nur eine top ausgerüstete und gepflegte Werkstatt, sondern auch gut geplante Arbeitsabläufe und gezielte Job-Briefings. Denn wir begeistern anspruchsvolle Kunden mit höchst unterschiedlichen und modernen Fahrzeugen und Anforderungen. Deshalb bist Du bei uns richtig, wenn Du neugierig bist und offen für neue Technologien, Materialmixe und Reparaturwege.

Das fördern wir, indem wir Dich unterstützen und weiterqualifizieren. Du willst stolz sein auf Deine Leistung und dafür anerkannt werden? Deine Kollegen und Chefs werden Dich wertschätzen – und selbstverständlich Deine Leistungen angemessen entlohnen.

Melde Dich bei uns!

Seit über 100 Jahren pflegen wir gute Beziehungen zu unseren Mitarbeitern!

Du willst Ergebnisse - dann sprich mit Michael Steinbreder  
Telefon 0151 644 73 984



Werner Steinbreder GmbH  
Galbrinkstraße 11 • 49326 Melle  
www.karosseriebau-steinbreder.de



**Bei uns ist jeder Mensch gleich: anders. Das sind wir!**

Wir alle sind unterschiedlich. Und jeder Mensch kann etwas anderes. Daher ist es nicht nur fair, allen dieselbe Chance zu geben, unabhängig von Alter, Herkunft, Geschlecht oder individuellen Lebensumständen - es ist sogar unverzichtbar.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem erfolgreichen und kompetenten Team.

Das Einrichtungshaus Hansel sucht zu sofort einen **Mitarbeiter Buchhaltung (m/w/x)** in Voll- oder Teilzeit (min. 30 Stunden).

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann möchten wir Sie gerne persönlich kennen lernen. Bitte senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung mit Ihrer Gehaltsvorstellung und dem frühestmöglichen Eintrittstermin per E-Mail an: bewerbung@hansel-moebel.de oder gerne auch postalisch.

Einrichtungshaus Hansel  
z.Hd. Bernfried Hansel  
Knappenstr. 26 - 30 | 33129 Delbrück-Westenholz

## Die Ausbildungsplattform für OWL!



wb-azubi.de



Stellenangebote, Stellengesuche und Service – das Internetportal für Unternehmen, Ausbilder und zukünftige Auszubildende!

WESTFALEN-BLATT die Lokalzeitung



Bei der **Stadt Büren** ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine unbefristete Vollzeitstelle als

**Abteilungsleiter Zentrale Dienste (m/w/d)**  
zu besetzen.

Nähere Informationen zu den o. g. Stellen und den Bewerbungsmodalitäten finden Sie im Internet unter [www.bueren.de](http://www.bueren.de).



Wir bieten ab sofort einer(m)

**Steuerfachangestellte(n) Steuerfachassistentin(-en)**

In Voll- oder Teilzeit

einen interessanten Arbeitsplatz.

Rufen Sie uns einfach an unter (0 57 31) 17890 (Herr Meger)

oder senden uns Ihre Bewerbungsunterlagen an

**Steuerkanzlei Horstmann & Meger**  
Wilhelmstraße 2, 32545 Bad Oeynhausen

oder per E-Mail an: [info@horstmann-meger.de](mailto:info@horstmann-meger.de)  
(jede Bewerbungen wird streng vertraulich behandelt)

die Sprachwerkstatt

**Wir suchen**

freiberufliche Dozentinnen und Dozenten

aus allen kaufmännischen Berufsfeldern

für eine Unterrichtstätigkeit in unseren Umschulungen und Qualifizierungen

Erfahrungen in der Erwachsenenbildung sind erwünscht.

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an [paderborn@die-sprachwerkstatt.de](mailto:paderborn@die-sprachwerkstatt.de)!

[www.die-sprachwerkstatt.de](http://www.die-sprachwerkstatt.de)

Privates Institut für Kommunikation, Wirtschaft und Sprache GmbH  
Stettiner Straße 40 - 42  
33106 Paderborn  
Tel.: 05251/77999-0  
Fax: 05251/77999-79

## WEMA

MASCHINENSCHUTZELEMENTE

Die WEMA Maschinenschutzelemente GmbH & Co. KG ist Hersteller von kundenindividuellen Lösungen im Bereich Maschinenschutz und damit Zulieferer im Maschinenbau. Mehr als 20 Jahre Erfahrung am Markt zeichnen uns aus.

Für unsere Produktion am Standort Schloß Holte-Stukenbrock suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen

**WERKMEISTER INDUSTRIE m/w.**

**Ihre Aufgaben:**

Sie übernehmen in engem Kontakt mit dem Vertrieb die Arbeitsvorbereitung und planen den Einsatz des Personals und der Betriebsmittel. Sie koordinieren Fertigungsprozesse und kümmern sich, unterstützt von der Einkaufsabteilung, um die Bereitstellung der Rohstoffe.

Darüber hinaus sorgen Sie für die Einrichtung und Wartung der Maschinen und Anlagen. Sie sind für den reibungslosen Ablauf der Produktion verantwortlich, die gesetzten Produktionsziele nach Menge, Qualität, Termin und Wirtschaftlichkeit zu erfüllen.

**Ihr Profil:**

Sie haben bereits große Erfahrungen in produzierenden Betrieben und technische Qualifikationen erworben. Ferner arbeiten Sie selbstständig, eigenverantwortlich und strukturiert. Ausgeprägte Fähigkeiten in Planungsprozessen und Mitarbeiterführung setzen wir voraus.

**WEMA Maschinenschutzelemente GmbH & Co. KG**  
Florian Dahm

Konrad-Zuse-Str. 19 | D-33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Germany  
Tel. +49 (0) 5207 / 95610-19 | [florian.dahm@wema-maschinenschutz.de](mailto:florian.dahm@wema-maschinenschutz.de)  
[www.wema-maschinenschutz.de](http://www.wema-maschinenschutz.de)

## Ausbildungsplatz Angebote



**Ausbildung bei der Stadt Espelkamp zum 1. August 2019:**

**1 Ausbildungsplatz** für den Ausbildungsberuf

**Verwaltungsfachangestellte / Verwaltungsfachangestellter**

Voraussetzung: Fachoberschulreife

**Bewerbungsschluss: 20. Januar 2019**

Nähere Informationen unter [www.espelkamp.de](http://www.espelkamp.de) oder telefonisch unter (0 57 72) 5 62 - 1 40 (Herr Tiemann).

# Kleinanzeigen

Nummer 51, Sonntag, 23. Dezember 2018

## Pkw-Ankauf

**Suche alten** Vesparoller oder altes Motorrad z.B. DKW-NSU-Zündapp KS-Honda Monkey zum Restaurieren. Zustand egal. Alles anbieten. ☎ 01 75 / 7 09 31 19

**1a Ank. aller Pkw's. Zahle faire + max. Preise.** ☎ 0179/7917506 o. 05221/386007 Wir kommen auch zu Ihnen! Seriöse Abwicklung!

**1 A Ankauf** von KFZ aller Art, auch beschädigt. ☎ 05731/1 86 80 21

**Wir kaufen alle Kfz.** 05731/766927

## Moped-/Mofa-Ankauf



**VESPA-PIAGGIO-VESPA** - Suche privat alten Vespa-Roller, Zustand egal, alles anbieten. Auch Honda Monkey & Dax, Zündapp, ... ☎ 01 51 / 19 70 00 70, herbst-u1@web.de

## Audi



**A3 Sportback 1.6 TDI EU 6.Top Fzg.** 81 kW, EZ 09/15, schwarz, 135.100 km, Diesel, Klimaaut., SHZ, Servo, Temp., MwSt.awb. 11.790,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 8123118

## Nutzfahrzeuge-Verkauf



**Atego 818 Koffer, Klima, Standhgz. Regale** 130 kW, EZ 10/05, weiß, 274.400 km, Diesel, Top Zustand., MwSt.awb. 12.970,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 8366BD1

## Suzuki



**Jimny Style AHK Allrad** 63 kW, EZ 02/15, grau, nur 28.600 km, Benzin, Klima, SHZ, Allrad, 12.990,-€  
**H. Krause GmbH**  
Rathenaustraße 66  
33102 Paderborn  
Tel 05251 33268  
wb-auto.de: 8681626

## Toyota



**Autohaus Oesterhelweg**  
Berliner Str. 247 · 33330 Gütersloh  
Telefon (05241) 9360-0  
[www.oesterhelweg.de](http://www.oesterhelweg.de)

## Reisemobile

**Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944/36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## Motorroller

**Suche Motorroller**, 50 ccm, auch def., bis 200,-€ ☎ 0162 / 7220932

## Eigentumswohnungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

## Eigentumswohnungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 4 Zi., 101m² Wfl., mit Gaste-WC, Südterrasse & Gartenanteil zur Eigennutzung. Der Energieausweis ist in Vorbereitung.  
**Kaufpreis 292.900 EUR**

## BMW



**X3 2.5si 1 J Garantie.** 160 kW, EZ 03/07, schwarz met., 187.400 km, Benzin, Klimaaut., Xenon, SHZ, Allrad, Servo, Temp., 7.950,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 81F2E8E



**AutoGalerie HERFORD**  
Ahmser Str. 134b / B 239  
[www.autogalerie-herford.de](http://www.autogalerie-herford.de)  
Fon 0 52 21 / 7 63 06-0

## Fiat



**500 L Klimaaut. Pan.Dach. uvm.** 77 kW, EZ 07/13, grün met., 100 tkm, Benzin, SHZ, Temp. uvm. (auch als Diesel EU 5 am Lager), 8.500,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 838214C

## Ford



**Ford Focus Kombi 2. Hd., TÜV neu,** Klima, Allwetter, EZ 2007, silber, 101 PS Benziner, Scheckheft, Euro 4 grün, 119tkm, Zahnriemen neu, Einparkhilfe, Radio/CD, Alu, Multifunktionslenkrad, NR, sauber, Preis 4888,-€ ☎ 0160/93837283

## Ford



**Ford Focus TDCI** Bj. 2003, ZV, Servo, Klima, el. FH, TÜV neu, 228tkm, 1500,-€ ☎ 0177/6525336

## Mercedes



**Primera Kombi 1.8 mit Garantie.** 85 kW, EZ 08/06, schwarz met., 187.600 km, Benzin, Klimaaut., SHZ, WFS, Servo, Temp., 3.000,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 8712BBA

## Opel



**Jetzt über 120 JW am Lager** z.B. Adam Jam, Automatic, Bj.11/17,9tkm,64kw Benziner,Alu, met.,Klima,usw. ... 12.480,-€  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH**  
Daimlerstraße 1  
32108 Bad Salzuffen  
<http://autohaus-bollhoefer.de>  
Tel 05222 927240  
wb-auto.de: 87C9FCA



Der WESTFALEN-BLATT Automarkt bietet mehr als eine Verkaufsplattform: Expertentipps und Servicethemen rund um das Auto.  
**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung



**Jetzt über 120 JW am Lager** z.B. Corsa Color Edition, Bj.18,66kw Benziner,16tkm,Klima,Park-p.v+hi,SHZ,Alu,me-t,bhz-Frontsch.Allwett. ... 11.295,-€  
**Auto Bollhöfer Vertriebs GmbH**  
Daimlerstraße 1  
32108 Bad Salzuffen  
Tel 05222 927240  
wb-auto.de: 808C3CE



**Meriva Edition**, Bj. 2010, 66 kW, Benziner, 73tkm, Klima, metallic, Alu-Felgen mit Allwetter., sehr gepflegt, € 6500,-, ☎ 01 73 / 9 02 84 00



**A 160 CDI** 60 kW, EZ 07/12, grau met., 115.500 km, Diesel, Klima, Servo, MwSt.awb. 6.940,-€  
**Autohaus E. Labancz**  
Weseler Str. 46  
32257 Bünde  
<http://www.labancz.de>  
Tel 05223 18580  
wb-auto.de: 84A78C7

## Nissan



**Der Marktplatz für Gebrauchtwagen:**  
[www.wb-auto.net](http://www.wb-auto.net)

## Die Freie Scholle wünscht:



Fröhliche Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

Baugenossenschaft Freie Scholle  
Jöllener Straße 123 · 33613 Bielefeld  
Tel. 0521/9888-0 · Fax 0521/9888-100  
E-Mail [baugenossenschaft@freie-scholle.de](mailto:baugenossenschaft@freie-scholle.de)



## BEILAGENHINWEIS

Teile unserer heutigen Ausgabe enthalten Prospekte der Firmen:

	<p><b>Wir bitten um Beachtung.</b> Einige unserer Kunden belegen nur Teilgebiete der heutigen Ausgabe, so dass Sie möglicherweise einen oder mehrere Prospekte nicht erhalten. Fragen zu Ihrer Prospektverteilung beantworten wir Ihnen gerne unter der Telefonnummer 05 21 / 585 344.</p>	

## Zuhause!

Dank des Immobilienteils unserer Lokalzeitung.

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung

## Eigentumswohnungen

**Suche Eigentumswohnung** von Privat in PB zum Kauf. ☎ 01 51 / 46 13 04 75

**ETW zwecks Geldanlage in PB** gesucht. ☎ A 7645-141838 Z

## Stellenangebote

**Wir suchen** ab sofort Busfahrer/-innen (Vollzeit oder Teilzeit) mit Führerschein Klasse D (Omnibus) Mietrach Reisen GmbH ☎ 05 21/52 19 30 oder Email: [info@mietrach-reisen.de](mailto:info@mietrach-reisen.de)

**Fahrer/in** mit eig. Pkw für das Ausfahren von fr. Backwaren in **Schloß Holte/Oelde** gesucht. 1-2 Std. tägl. Gerne Rentner o. Selbstständige. ☎ 0 54 51/5 45 81 29 o. WhatsApp: 01 62/8 56 13 64

**Wir suchen Reinigungskräfte** in Paderborn für das Objekt Hoppenhof ab 18.00 Uhr zu sofort. R & M Gebäudereinigung GmbH ☎ 01 70 - 1837 123

## Wir suchen Zusteller in Bielefeld und Halle!

Für die wöchentliche Zustellung unserer **OWL am Mittwoch** und **OWL am Sonntag** - in Ihrer Wohngegend.

**Wir freuen uns auf Sie!**

0521 / 585 564  
[zusteller@westfalen-blatt.de](mailto:zusteller@westfalen-blatt.de)

## Veranstaltungen

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

**Neubau: Bl - Jöllenberg**  
In Bielefeld-Jöllenberg bauen wir in 2019 ein hochwertiges & energieeffizientes MFH mit 12 WE in einer ruhigen Wohnlage. Die Fertigstellung & Übergabe ist für Ende 2019 geplant. 3 Zi. im DG, 74m² Wfl. mit Balkon zur Westseite. Bis zu 10.000 € Tilgungszuschuss von KfW-Bank sind möglich. Energieausweis ist in Arbeit.  
**Kaufpreis 207.900 EUR**

# Rätsel

Nummer 51, Sonntag, 23. Dezember 2018

Likör- sorte	weibl. Vorname	Klei- dungs- stück	berühmt, renom- miert	Raucher- zubehör (Kurzw.)	Vorsegel	Elbe- Zufluss	frühere türk. Anrede: Herr	Seine- Zufluss	ärmel- loser Umhang	Stadt bei Teheran	gesunde Früchte	Kfz-Z. Loos	Mess- werk- zeug	Kfz-Z. Isle of Man	poetisch: Löwe	Kunter- buntes	Heidin der Tristan- sage	ugs.: Ge- fängnis	römischer Kaiser (54-68)	Pensionär	getä- felter Fuß- boden	Figur in „Wie es sucht gefällt“
Haupt- stadt in Europa			Weideter		Univer- sitäts- lehrrer- anstaltung		ugs.: Spaß, Ver- gnügen	eines der jüdischen Haupt- feste			Strahlen- schutz- material		prämiere				Bier- lokal			ein Binde- wort	Figur beim Kasperle- theater	
elegant, modisch											Garten- boden- zusatz						Schlag- ader Weit- religion					
indische Wasser- pfeife		Schwin- gungszahl Feldbahn- wagen																Pflan- zenwelt		Vor- gebirge, Land- spitze	India- netzzeit	
altes Getrei- maß	franzö- sisches Kugel- spiel		alberner Streich			Hptst. Grie- chen- lands														Aus- drucks- form		
Aufguss- getränk bei Husten																		Ort im Tiroler Inntal (A)		Märchen- gestalt (Der kleine ...)	Kfz-Z. Emden	ugs.: schnell
dt. Heide- dichter † 1914	westfrz. Land- schaft		Fleisch- gericht v. Dreh- spieß																		Angeh. e. sächs. Kaiser- hauses	früheres brit. Weit- reich
im Hinter- halt liegen							Vorsilbe: neu... Ostseebad bei Kiel															
			amerik.- engl. Dichter † 1965			Oper von Alban Berg † 1935																Qual, Schmerz
Dorsart	Vorname der Pop- sängerin Connor		ein Spreng- stoff																			
Teil von Fuß und Schuh						Sekret abson- derndes Organ		Insel der Philip- pinen														Meer- enge, Meeres- straße
hand- warm	Lauch- ort																					sehr große Menge
ein- stellige Zahl						frz. Farb- fernseh- system (Kurzw.)		farbig														
Missis- sippi- Zufluss	röm. Göttin Internet (Kurzw.)																					
Frage- wort (4. Fall)																						
Heide- kraut																						
Laut- sprecher mit Ge- häuse																						



**LOKOMOTIVEN**  
KLASSIKER • BAUREIHEN • TECHNIK

Best.-Nr. 46.28350  
**€ 6,99**

Ob majestätische Dampflokomotive oder modernster Hochgeschwindigkeitszug: Die stählernen Zugpferde sind wahre Inbegriffe für Kraft, Mobilität und technischen Fortschritt. Dieser fachkundige und fesselnde Liebhaberband informiert über alle bedeutenden Baureihen und Serien der Welt und lädt ein zum Entdecken und Träumen.

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)  
Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld.

**Auflösung des Rätsels der vergangenen Woche**

```

A B B A U P A E C H T E R R U F A L E A T T I E F A N G
R O N D E L L A M A T S C H A L O M S L O O P J O L I E
F U Z I A G E W A L T M E N Z S I L D S P R I T Z E R
Y U M A T H E N E A L L E S K I T
E S C U D O W I A L I S K R E T
R I H U N F E I N U P L O A D I A
B E E T S M A I R E P F U I M M A S T E R
M O D U S C H E N H R S U M A T R A
B E G U M K N N E I D A M N N E
P E N G E N I E W I M L I M B A
L E A N G E L I K A G U M E A A U S
S U E V E R I K K R H E N R I H O R S T
G U U O R W E L L L N A I N S S A R
M A I S B R E I I L O B J E K T O A S E
O R G A N S A B A O E S E L E I
H A I E E F U E F F G A S O E
M O G E N N A N T A R E S E K T L U X
R I N N S A L A R I C H E L A M M K A I
P E T I T A E G A I S K E K S V A S A L L
X K E L L E F R A E S E R E B E R I T Z
    
```

**Helfer mit PKW (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**betonwerk bieren**  
Die Betonwerk Bieren GmbH wünscht allen Mitarbeitern, Bewerbern, Freunden und ihren Familien von Herzen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr! Sie haben Interesse an einer Stelle in der Beton-Teilproduktion? Informieren Sie sich unter [www.betonwerk-bieren.de](http://www.betonwerk-bieren.de) oder [personal@unternehmensgruppe-erdbruegger.de](mailto:personal@unternehmensgruppe-erdbruegger.de) oder Tel. 05731 - 7409-38.

**Maler (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**Mutter-Kind-Haus** (KIM-Soziale Arbeit e.V.) sucht flexible Nachbereitende mit pädagogischer Qualifikation auf 450,-€-Basis. Informationen und Bewerbung unter ☎ 0 52 51 - 28 00 24 [www.kim-paderborn.de](http://www.kim-paderborn.de)

**CNC Fräser (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

Zur Teamverstärkung suchen wir eine flexible kfm. Vollzeitkraft für abwechslungsreiche Tätigkeiten in der Autovermietung möglichst mit Lkw-Führerschein

**Autovermietung Speckmann**  
Bielefelder Straße 86  
33378 Rheda Wiedenbrück  
[p.specht@av-speckmann.de](mailto:p.specht@av-speckmann.de)

**Industriemechaniker (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**betonwerk bieren**  
Maschinenbediener (m/w) von der Betonwerk Bieren GmbH in Festanstellung für Betonrohrproduktion in Röhdinghausen/Bieren und Bad Oeynhausen/Werste gesucht. Körperliche Belastbarkeit, handwerkliches Geschick und Teamfähigkeit sind mitzubringen. Hallenarbeitsplätze, 5-Tage-Woche, Wäscheservice. Wir wünschen Frohe Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr! Bewerbung an [personal@unternehmensgruppe-erdbruegger.de](mailto:personal@unternehmensgruppe-erdbruegger.de) oder Tel. 05131 - 7409-38. [www.betonwerk-bieren.de](http://www.betonwerk-bieren.de)

**Staplerfahrer (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**Zuverlässige, erfahrene, deutschsprachige Reinigungskräfte m/w** auf geringfügiger Basis für Sa. und So. für ein spannendes Objekt in Büren an der Flughafenstraße. **Telefonische Bewerbungen unter: 0231-39577-200 Mo. - Fr. zwischen 09:00 - 16:00 Uhr**

**Metallbauer (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**Florist/in ab sofort gesucht.**  
450,- €/Teilzeit/Vollzeit  
Blumen Baginski ☎ 0177/9635572

**Pflegefachkräfte (m/w) und Pflegehelfer (m/w)** ab sofort, unbefristet in Voll- und Teilzeit sucht: Stegmed GmbH in Bielefeld, ☎ 0521/584975-55, [bielefeld@stegmed.de](mailto:bielefeld@stegmed.de)

**INTENSIVAUSSILDUNG** in 1-3 Wo. unter ärztl. Leitung: Kosmetiker/in, Naturkosmetiker/in, Fußpfleger/in, Visagist/in uvm. ☎ 0 57 51/9 21 50 [info@cosmeda-akademie.de](mailto:info@cosmeda-akademie.de)

**Schweißer (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung!



Wir suchen ab sofort **Zusteller (m/w)** für die Zustellung unserer Anzeigenblätter in

**Bielefeld**  
Schloß Holte-Stukenbrock  
Halle  
Steinhagen  
Werther  
Borgholzhausen  
Vermold

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Frau Myriam Vahle**  
Telefon: 0521 585-564  
E-Mail: [zusteller@westfalen-blatt.de](mailto:zusteller@westfalen-blatt.de)

**ZVG**  
Zeitungsvertriebs- und Servicegesellschaft mbH OWL  
Sudbrackstraße 14-18  
33611 Bielefeld

**Reinigungskräfte (m/w)** in Steinhagen auf 450€-Basis oder Teilzeit von Mo-Fr ab 16:30 Uhr ab dem 02.01.2019 gesucht. **A.D.U. Gebäudeservice Urban GmbH** ☎ 0151 / 11 45 11 24

**PKW Fahrer/in** für die Schülerförderung gesucht. Der Erwerb des Personenbeförderungsscheins wird unterstützt. Info und Tel. 0174-6821615 oder [info@bvp.de](mailto:info@bvp.de).

**Zerspanungsmech. (m/w)**  
☎ 05 21/38 05 30

**Reinigungskräfte**, Mini, für diverse Objekte in Bielefeld gesucht. Stukenbrocker GmbH ☎ 0521/122775

**Elektrofachkräfte Ind. & Handwerk (m/w)** ☎ 05 21/38 05 30

**Verkäufe allgemein**  
**Heizöltank**, 1500 l, 80,- € ☎ 01 75/ 9 74 03 47

**Alles fürs Kind**

**Lagerverkauf Babyland Bünde**  
Info: [www.babyland-outlet.de](http://www.babyland-outlet.de)

**Kaufgesuche allgem.**

**Gold-Silber** An- u. Verk. über 35 J. in Bfdd., Herbert-Hinnendahl-Str.7 zw Bhf u Willy-Brandt-Pl ☎ 179076

**Er sucht sie**

**Weihnachtswunsch-wieder zu zweit sein!** Er 77, 1,68, NR, NT, mobil sucht eine nette, natürliche Sie. Wenn Sie (aus Raum PB, HX, Lippe) den gleichen Wunsch haben, dann melden Sie sich bitte. ☎ D 902-142133 A

**Er**, mit Altlasten, sucht Sie, mit Altlasten, 70, 175 cm, NR, vielseitige Interessen. ☎ A 902-142150 Z

**Er**, 53J., 1,80m gr. sucht liebe Sie zum Verlieben. ☎ 0152/02081749

**Prinz sucht Prinzessin** ab 50+ aus dem Großraum PB für gemeins. Unternehmungen (Kino etc.) ☎ 0152/22560704

**Er**, 50J., 1,90, sucht treue, romantische, warmherzige, liebevolle Sie. ☎ 01 77/5 00 21 75

**Sie sucht ihn**

**Gibt es** noch den selbstbew., sportl., humorv., sympath. Mann (58-64 J., NR), der weiß, wie er eine attr., sportl., unkompl. Frau (61 J.) zum Lachen bringt u. mit ihr die gem. pos. Lebenseinstellung ausleben möchte? Pb, HX, Wbg. ☎ A 903-142132 Z

**Symp. Sie**, 61 J., 1,62 m groß, etwas molliger, sucht tierliebenden Nichtraucher für eine feste Partnerschaft. Kreis HF, ☎ 01 76/ 66 33 26 90 (nur SMS)

**Sie**, 63, bald in Rente, sucht liebevolles Gegenstück für eine vertraute Zweisamkeit aus dem Raum PB/ Salzkotten. ☎ A 903-142125 Z

**Zweisamkeit, ich bin die**, mit der man ganz oft lachen kann, manchmal etwas völlig verrücktes macht, dich umarmt und trösten kann, liebt und geliebt werden will, gerne kuschelt, da ist, wenn man sie braucht, fröhlich, verständnisvoll das bin ich. Wenn du, m, 50-65, und weißt was Frauen wollen, melde dich. ☎ A 903-142114 Z

**Sie**, NR, treu, ehrlich, natürlich, ohne Anhang, SCP-Fan, ohne FS, sucht Dich (zwischen 40-50 J.) zum Aufbau einer Beziehung, aus dem Raum PB. BmB. ☎ A 903-142107 Z

**Pflegedienste/Betreug.**

**24 h Betreuung** osteuropäischer Pflegekräfte, Beratung ohne Extrakosten ☎ 05 21/3 83 47 30

**24h Pflege/Betreuung** zu Hause Beratung unter: 0 52 41/2 22 54 94 [www.altdaheim.de](http://www.altdaheim.de)

**Verschiedenes**

**Einblasdämmung Rockwool/ Knauf** ☎ 05733/10455 [www.Tischlerei-Neumann.de](http://www.Tischlerei-Neumann.de)

**Gefriertruhen** od. Gefrierschränke. Wir holen kostenlos ab. ☎ 01 51/ 11 66 67 28

**Haushaltsauflösung/ Entrümp./ Umz.** günstig ☎ 05 21/96 02 08 03 [www.haushaltsaufloesung-owl.de](http://www.haushaltsaufloesung-owl.de)

**Ha.haltsauflös.** Entrü.05232-4386

**Handwerksempfehlung**

**Bodenbeläge**, jeder Art, verkleben günstig: ☎ 01 71 / 7 87 50 23

**Haus und Garten**

**Bäume Bartling**, fällen, rod, schneid jede Höhe, jeder Ort ☎ 05232 / 4386

**Tiermarkt**

**Schäferhundwelp.** 0171/2200997

**Entlaufen / zugelaufen**

**Schwarz-braun getigelter Kater**, tätowiert u. gechippt, entlaufen in Kirchlegern, OT Häver/Rehmerloh, am 28.11. Hört auf den Namen Lumi. Wir vermissen ihn sehr. Info bitte unter: ☎ 0 15 78/1 01 13 19

**Der große WESTFALEN-BLATT Adventskalender**

Mitklicken und gewinnen!  
[www.westfalen-blatt.de/adventskalender](http://www.westfalen-blatt.de/adventskalender)

22	1	9
12		
16		
7	11	21
8	17	
23		

**iPhone X®**

**Reisegutschein im Wert von 300,-€**

**STRICKE**  
Liebe.Lache.  
Schöne Bücher

**Eventkarten**

**Tiermarkt**

**Schäferhundwelp.** 0171/2200997

**Entlaufen / zugelaufen**

**Schwarz-braun getigelter Kater**, tätowiert u. gechippt, entlaufen in Kirchlegern, OT Häver/Rehmerloh, am 28.11. Hört auf den Namen Lumi. Wir vermissen ihn sehr. Info bitte unter: ☎ 0 15 78/1 01 13 19

**WESTFALEN-BLATT**  
die Lokalzeitung!

# Das digitale Hotel 4.0

Computerprogramme machen Planung einfacher – Kommunikative Bots verärgern Kunden aber eher

Von Thomas Albertsen

Es gibt Luxushotels mit immer ausgefalleneren Angeboten, minimalistische Schlafkapselhotels, Hostels, Ferienwohnungen und Geschäftsreisedomizile. Ein niederländischer Hotelier setzt jetzt darauf, nicht noch einen neuen Typus für Unterkünfte zu entwickeln, sondern hat das »Hotel 4.0« vorgestellt.

Nicht in Berlin, im Allgäu oder auf Sylt hat er sein Konzept verwirklicht, sondern in Neustadt/Holstein. Ausgerechnet der Ort zwischen Travemünde und Grömitz, der keinen Strand hat. Johan Kerkhofs »Arborea« liegt an der Marina, mit bestem Blick aufs Wasser.

»Lage, Lage, Lage« hieß lange die Devise auf dem Hotelmarkt, wenn es um die drei wichtigsten Attribute für eine erfolgreiche Neugründung geht. Die Lage wird künftig zwar nicht zur Nebensache, doch Technik nimmt einen immer höheren Stellenwert ein.

Johan Kerkhofs definiert das klassische Urlaubshotel als Ferienhotellerie 1.0, »dann kam 2.0 mit dem Wellnessboom, 3.0 ist die All-Inclusive- und Club-Hotellerie«. Und nun also ein Haus mit »experience«, welches Erlebnisse bieten will – für den Gast, aber auch das Personal. Es soll nicht weniger als das Hotel der Zukunft sein.

Und das beginnt schon bei der Reservierung, wenn mit der Buchung per Anruf, Smartphone oder E-Mail ein technischer Prozess in Gang gesetzt wird. 14 technische Systeme kommunizieren im

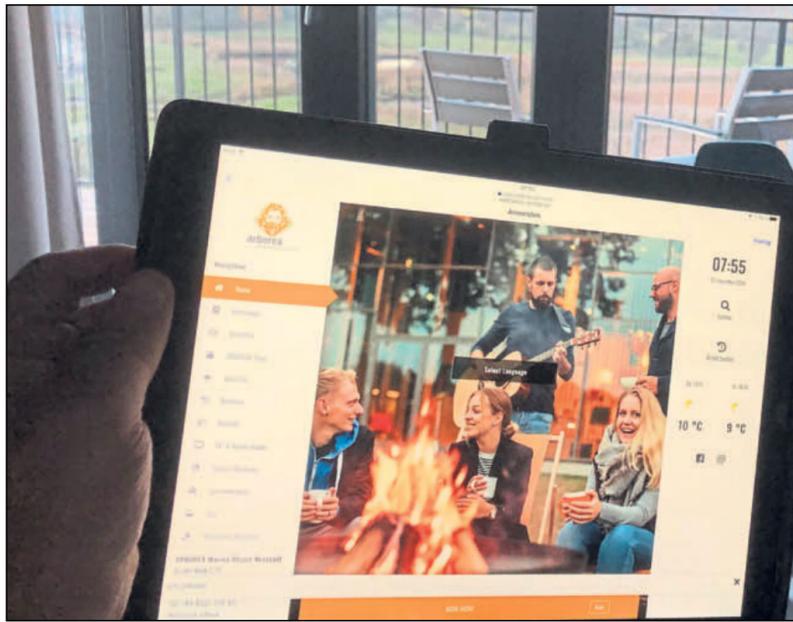
IT-Verbund des Hauses unabhängig vom Menschen miteinander und steuern Abläufe. So entwickeln sich die Dienstpläne des Spa-Personals quasi selbstständig aus Buchungen heraus, werden Lagerbestände im notwendigen Umfang generiert.

Zum Einchecken muss der Gast nicht mehr an der Rezeption stehen bleiben. Man sucht sich eine ruhige Ecke, dann geht alles per WLAN über ein Tablet. In dem Moment, wo das System erfährt, dass der Gast eingetroffen ist, wird der Ruhemodus der Klimaanlage im betroffenen Zimmer deaktiviert. Der sorgt dafür, dass die Raumtemperatur niemals unter 18 Grad sinkt oder über 28 Grad steigt. Belegte Zimmer werden auf konstante 22 Grad gebracht, aber der Bewohner kann natürlich individuell nachregeln.

Checkt der Kunde aus, wird nicht nur automatisch die Rechnung generiert, sondern auch der Ruhemodus für die Klimaanlage des Raumes aktiviert. Hoteldirektor Jens Lassen lässt sich auch nicht aus der Ruhe bringen, wenn er mal einen Lichtschalter drückt und dadurch ein Fernseher ausgeht.

Selbst der komplette WLAN-Ausfall im Bereich der Marina Neustadt war zu kompensieren. Eher erstaunt es ihn, dass die Gäste manchmal absolut anders reagieren, als man es erwartet. »Da nutzen die Leute mit Freude unsere technischen Systeme wie die digitale Gästemappe – aber bezahlen die Rechnung später bar.« Menschen bewerten die Vorzüge der Technik und die Risiken eben sehr individuell.

Der Gefahr der Abschaffung des Bargelds steuern sie bewusst entgegen, andernorts wird die virtuelle Be-



Die Gästemappe findet der Kunde digital in seinem Tablet oder Smartphone.

quemlichkeit dagegen gerne angenommen. So ist der Verzicht auf Telefone im Zimmer niemandem negativ aufgefallen. Technik dient allerdings sichtbar als Deko, wie die Harley des Chefs, oder der alte Schiffsdiesel an der Bar. Manches nimmt der Gast allerdings gar nicht wahr – zum Beispiel, dass die Teppichböden im Hotel aus recycelten Fischernetzen bestehen. Oder die Kleiderbügel, die früher mal Aktenordner waren.

Die Technologie soll allerdings nicht dazu dienen, menschliche Kontakte zu verringern. Im Gegenteil. Weil das Personal sich untereinander und auch alle Gäste konsequent duzt, ist die Atmosphäre locker – und da bleibt auch mal Zeit für ein

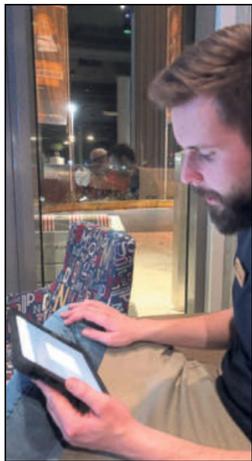
Schwätzchen. So entpuppt sich das nette Zimmermädchen als Ukrainerin, die von ihrer Heimat schwärmt. Im Restaurant wird über die Herkunft und Fangmethoden des Thunfisches gesprochen. Und wenn im Hotel Livemusik angesagt ist, dann findet die nicht auf einem überdimensionalen Bildschirm statt, sondern wird von einem DJ oder einer Band gelebt. Man merkt Hoteldirektor Lassen an, dass er viel Erfahrung beim Robinson Club gesammelt hat. Jetzt möchte er, dass Urlauber unter dem Motto »Experience together« einen sportlichen, unkomplizierten Urlaub erleben. Da darf dann schon mal gemeinsam gekocht oder eine Yogastunde genommen werden. Der »social table«,

an dem eigentlich Alleinreisende zusammenkommen sollen, ist allerdings meistens von großen Gruppen belegt. Beim Essen ist sich weiterhin jeder selbst der Nächste, zumal man dank WLAN und Smartphone auch problemlos mit Angehörigen und Freunden daheim verbunden ist.

Die virtuelle Kommunikation findet beim Gast übrigens erst dort ihre Grenzen, wo dieser bemerkt, dass sein Dialogpartner im Chat kein Mitarbeiter des Hotels, sondern ein schnöder Chatbot ist. Die Technologie ist noch nicht ganz ausgereift. In den nächsten Jahren wird sich hier jedoch voraussichtlich viel entwickeln und verbessern, insbesondere mit der Weiterentwicklung der künstlichen Intelligenz. Chatbots,

die mit Künstlicher Intelligenz ausgestattet sind, lernen mit jeder Interaktion dazu. Schon heute gibt es Hotels, deren Türen ins Haus und das gebuchte Zimmer sich mittels Smartphonecode öffnen. Wenn man dann wissen will, wann es Frühstück gibt, antwortet eben kein Mensch, sondern ein Computerprogramm mit Textausgabe. Chatbots automatisieren einen großen Anteil der Kommunikation, sodass ein hohes Anfragevolumen schnell und effizient gemanagt wird. Sie können zudem große Datenmengen auswerten: Präferenzen und Feedback der Gäste, Konversionsraten, externe Daten zur Urlaubsregion oder aktuellen Events. Bei Gästen kommt diese Entwicklung indes nicht gut an. Bots sind das Synonym dafür, dass der Gast im Hotel bezahlen, aber nicht das Personal aufhalten soll. Radisson Blue und Mercure sind zwei Marken, die auf Chatbots setzen. Allerdings sind das Kettenhotels, die seit jeher auf standardisierte Angebote setzen.

Wenn moderne Technik allerdings fehlerhaft eingesetzt wird und dann auch noch der Faktor Mensch dazwischenfunkt, wird es für alle Seiten ärgerlich. Im Michel Hotel Wetzlar, welches regelmäßig im Restaurant zum Dinner mit Live-Theater einlädt, kam unlängst auf den Reservierungswunsch per E-Mail nach dem zweiten Versuch die Antwort, man müsse die Tickets entweder im Netz reservieren oder direkt im Hotel kaufen. Dort war man dann allerdings nicht in der Lage, zu buchen – geschweige denn Geschenkgutscheine auszudrucken. Funktionierende Technik hätte dort die Unzulänglichkeiten des Personals wenigstens ausgleichen können.



Kein Tresen mehr, sondern Check-in in den bequemen Sesseln des Barbereichs. Möglich macht's der Tablet-Computer.

Die Elektroautos des Arborea-Hotels werden vom Bielefelder Unternehmen E-Flat bereit gestellt.

Fotos: Thomas Albertsen

**NORDSEE**  
Ferien unter Reet, 2-6 Pers., Nordstrand/Husum. ☎ 0 57 72/84 82

**INSEL SYLT**

**Schnuppern Sie Sylter Luft!**  
Apparmentvermietung Christa Schmitz  
Westerland/Sylt. Tel. 04651/944130  
www.appartement-schmitz.de

**SÜDL.NORDSEE**  
www.ferienhaus-grawe.de. Carolinensiel.  
☎ 0 52 76/95 21 97 o. 01 57/37 03 95 88

**INSEL BORKUM**  
FeWo im Kurzentr. Strandnah. ☎ 0 49 22/  
9 11 60 www.borkum-handelshaus.de

**INSEL NORDERNEY**  
boardinghaus-norderney.de  
☎ 0 49 32 / 16 46

**INSEL USEDOM**  
www.alte-teestube.de  
Exkl. FeWo in Karlshagen, ebenerdig, mit  
Garten, Strandnähe, privat zu vermieten.  
☎ 01 60 / 99 21 50 44 + 0 52 06 / 20 07

**HARZ**

**Harzurlaub - Wellness & Mehr**  
www.hotelberlinerbaer.de ☎ 05325-4115  
Bad Sachsa, 2 Komf.-FeWo, Blk. o. Terr.,  
ab 33 € www.fewo-p.de ☎ 0172/3224488

**HARZ/BRAUNLAGE**, FeWo's ab 35 €  
☎ 05583/9392373 www.panoramic.de

**POLEN**  
(K)urlaub, u.a. Usedom, Kolberg, Marien-  
bad, 14xÜ., HP, 20 Anwd. Hausabholung  
ab 299 € ☎ 05251/390900 jawa-reisen.de

**HOLLÄND.NORDSEE**

**FH Ameland**, 4-6 P., NR, keine Tiere, frei  
Jan.-Juni, Sept.-Dez. ☎ 0 52 25/405 99 57

**INSEL MALLORCA**  
Überwintern in Cala Millor: FeWo, 2 Bä-  
der, direkt am Strand. ☎ 05 61/49 111 99

**Woche für Woche:**  
Hunderte von interessanten Urlaubsangeboten aus allen Teilen Deutschlands und Europa! Wo? In unserem Reiseanzeigenteil.  
Auch im Internet auf: [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)

**SCHÖNER REISEN**  
das Reisemagazin für OWL

**Im First-Class-Bus ...wöchentliche Kur- & Urlaubsreisen 1.Klasse**

**„Die perfekte Anreise für Italien & Österreich“**  
- exklusive 2+1 Bestuhlung - kostenfreier Kaffee/Tea im Bus  
- einmaliges Raumgefühl - barrierefreies Bord-WC

**Spezialist für Kur- & Wellnessreisen wöchentlich nach Abano Terme / Italien**  
Wir bieten das größte Hotelangebot mit Busanreise nach Abano Terme in ganz NRW und Norddeutschland  
**10/17/24 Tage Abano Terme**  
Fahrt im Spezialbus mit exklusiver 2+1 Bestuhlung, 2 x Zwischenübern./Halbpension auf der Hin- und Rückfahrt in Tirol, 7, 14 oder 21 Tage Vollpension in einem der 20 Kurhotels, Nutzung der Hotel-Thermschwimmbäder Unterhaltungsprogramm u.v.m. **jeden Samstag März-Okt ab 873,-VP**

**wöchentlich im Spezialbus nach Bayern, Italien und Österreich**

<b>Meran und Dorf Tirol</b> 10/17/24 Tage ab <b>795,-/HP</b> wöchentlich März-Okt im Spezialbus 5 Hotels zur Auswahl - am Fuße des Zillertals oder am schönen Bergsee	<b>Zillertal und Achensee</b> 10/17/24 Tage ab <b>919,-/HP</b> wöchentlich März-Okt im Spezialbus 5 Hotels zur Auswahl - am Fuße des Zillertals oder am schönen Bergsee
<b>Tegernsee in Bayern</b> 10/17/24 Tage ab <b>794,-/HP</b> wöchentlich März-Okt im Spezialbus ins beliebte Tegernseer Tal 3 Hotels im bayerischen Kurort	<b>Gardasee - „Bella Italia“</b> 10/17/24 Tage ab <b>708,-/HP</b> wöchentlich März-Okt im Spezialbus zum beliebten Alpensee - 8 Hotels in Riva del Garda, Malcesine, Bardolino & Garda

**Abano Terme** Von März-Oktober fahren wir wöchentlich mit unserem Spezialbus mit 2+1 Bestuhlung zur weltbekanntesten Thermalzone Abano-Montegrotto. Zum Service unserer über 20 Kur- und Wellness-Hotels der 3<sup>er</sup> bis 5<sup>er</sup> Kategorie gehört neben den Massagen und Fango-Packungen auch die ärztliche Versorgung. Von Ihrem Hotelzimmer gelangen Sie direkt in die jeweiligen Kurabteilungen. Seit 1970 sind die berühmten Heilbäder bei vielen Stammgästen fest im Terminkalender eingeplant. Alle Hotels bieten eine medizinische Kurabteilung, traumhafte Thermalbäder und deutschsprachiges Personal. Neben einer erstklassigen Verpflegung erwarten Sie attraktive Ausflugsziele wie Padua, Venedig und Verona.

**Spezialangebot: 8 Tage Saisonöffnungsreise 16.-23.03. 739,-**  
inkl. Fahrt im Spezialbus, 2 x U./HP in Tirol, 5 x U./VP im 4\*Hotel All'Alba, Badmandel, Benutzung der Thermalbäder, Ausflüge nach Padua, Verona und zu den Eugenenischen Hügeln, auf Wunsch Ausflug nach Venedig (+ 45,-)

**Urlaubsreisen an die Nord- und Ostsee**

<b>Norderney 8 oder 15 Tage</b> Busfahrt, Fähre, U./Fr. z.B. Hotel Friese 8 Tage 5.-12.5, 28.7.-4.8, 4.-11.8. <b>719,-</b> 15 Tage 28.7.-11.8, 4.-18.8. <b>1.250,-</b>	<b>Cuxhaven 8 oder 15 Tage</b> Busfahrt, U./Fr. im 4*Strandhotel Duhnen 8 Tage 11.-18.8, 18.-25.8. <b>753,-</b> 15 Tage 11.-25.8. <b>1.308,-</b>
<b>Insel Rügen 6 oder 7 Tage</b> Busfahrt, 7 x U./HP im 4*IFA Hotel in Binz, täglich Erlebnisbad Vitamar, Inselinfahrt 6 Tage 12.-17.4. <b>499,-</b> 7 Tage 14.-20.9. <b>699,-</b>	<b>Kolberg 14 Tage</b> Busfahrt, 14 x U./Fr. im 4*Hotel Olymp 2 10 Kurbehandlungen je Woche, etc. 15 Tage 18.08.-01.09. <b>1.255,-</b>
<b>Kühlungsborn 8 Tage</b> Busfahrt, 7 x U./HP im Morada-Resort, 3 Ausflüge mit Reiseleitung inkl. 6 Tage 23.4.-28.04, 28.-31.10. ab <b>499,-</b> 8 Tage 30.6.-07.07, 18.-25.08. <b>820,-</b>	<b>Swinemünde 8 oder 15 Tage</b> Busfahrt, 7 bzw. 14 x U./HP im Hotel 3*Kaisers Garten oder 5*Hotel Hamilton, 10 Anwendungen je Woche. 8 Tage 10.-17.08. ab <b>679,-</b> 15 Tage 10.-24.08. ab <b>1.120,-</b>

**Der neue Katalog ist da!**

**Der Elsetaler**  
Heinz Hemminghaus GmbH & Co. KG  
32257 Bünde Imperialstr. 32  
Tel. (0 52 23) 65 42 00  
Bielefeld (gegenüber vom Hauptbhf.)  
Tel. (05 21) 17 70 03/04  
www.elsetaler.de

**Tagessfahrten 2019**

<b>Amsterdam Light Festival</b> Stadt und Grachten mit vielen Lichtinstallationen 5.1. .... Kd. 35.- <b>39,-</b>	<b>„Leer bietet mehr“</b> Frühlingsangebot inkl. Grachten-/Hafenrundf., hist. Altstadtführ., Rathausbes., Einkehr i. d. „Ostries: Teestube am Hafen“ inkl. Kränstüb., Butter und reichlich Ostfriesentee 7.4./11.4. .... Kd. 36.- <b>45,-</b>
<b>Weltcup-Skispringen in Willingen</b> 16.2. inkl. Eintritt Block D Stehpl. .... Kd. bis 17 J. 40.- <b>57,-</b> Block A/B Trib. Stehpl. .... Kd. bis 17 J. 45.- <b>66,-</b>	<b>Bad Wildungen</b> Frühlingserwachen mit Volksmusik-Galakonzert mit „Die Rodensteiner“ u. Brigitte Träger, inkl. Mittagessen als kalt-w. Lunchbuffet 30.3. .... Kd. 59.- <b>69,-</b>
<b>Creativa Dortmund</b> 16.3. inkl. Eintritt 16.3. .... Kd. 30.- <b>36,-</b>	<b>Dortmund Holiday on Ice</b> „Neue Show“ 19.1. inkl. Eintritt 19.1. .... Kd. 50.- PKI 88.-/PK II 84.- PK III <b>75,-</b>
<b>Papenburg mit Meyer Wert</b> das Kreuzfahrtschiff „Spectrum of the Seas“ liegt im Werfthafen! Inkl. Führung Meyer Wert 23.2. .... Kd. 35.- <b>45,-</b>	<b>Ski - Snow - Fun</b> Reisen in die schönsten Skigebiete Januar - Februar - März Hin- und Rückfahrt schon ab 99,- Bitte Spezialkatalog anfordern!

**Wir wünschen unseren Reisegästen ein frohes und bestmögliches Weihnachtsfest!**

Viele Leistungen bereits im Preis enthalten, Preis pro Person im DZ - Fordern Sie unseren Reisekatalog an!  
Weitere günstige Angebote auch unter [www.elsetaler.de](http://www.elsetaler.de)

# Winterspiele am Ende der Welt

## Feuerland als Olympia-Alternative

Noch nie wurden Olympische Winterspiele auf der Südhalbkugel ausgetragen. Nun erwägt Ushuaia, an der Südspitze Argentiniens, sich für 2026 zu bewerben. An Schnee fehlt es nicht.

Weiter südlich geht es kaum noch. Ushuaia, 3000 Kilometer von Buenos Aires in Richtung Südpol entfernt, erwägt gemeinsam mit der argentinischen Hauptstadt eine Bewerbung für die Olympischen Winterspiele 2026. »Als Marketing-Strategie ist die Bewerbung gut«, sagt Martín Bianchi, Event-Koordinator der örtlichen Tourismus-Agentur Infuetur. »Wenn man die Winterspiele aber tatsächlich ausrichten will, muss man sich schon sehr ernst daran setzen.«

Argentinien hatte sich kürzlich völlig überraschend ins Spiel gebracht. Angesichts der Schwierigkeiten bei den offiziellen Bewerbern Calgary, Stockholm und Mailand/Cortina d'Ampezzo könnten die Südamerikaner eine Alternative darstellen. Zunächst war noch unklar, ob Buenos Aires und Ushuaia die Spiele wirklich haben wollen oder ob es eher darum geht, die bisherigen Bewerber unter Druck zu setzen, sich etwas mehr ins Zeug zu legen. Bislang war eine Bewerber-



Beschauliches Städtchen in eindrucksvoller Kulisse: Ushuaia träumt von Olympischen Winterspielen im August in Feuerland.

Fotos: Thomas Albertsen

von Argentinien lediglich für die Winterspiele 2030 im Gespräch gewesen. Auch für die nächsten Olympischen Winter-Jugendspiele 2024 interessieren sich die Südamerikaner, nachdem die Olympi-

schen Sommer-Jugendspiele im Oktober erfolgreich in Buenos Aires stattfanden. »Nach diesem überwältigenden Erfolg kann niemand mehr daran zweifeln, dass Buenos Aires auch in Zukunft eine großartige Stadt für Olympische Spiele sein könnte«, sagte IOC-Präsident Thomas Bach.

Eigentlich will das IOC die Winterspiele wieder verstärkt in traditionelle Wintersportgebiete vergeben, auch um die Kosten gering zu halten. In Ushuaia hingegen wäre noch einiges zu tun.

»Die Infrastruktur im Ski-gebiet Cerro Castor ist modern und gut, müsste aber ausgeweitet werden«, sagt Bianchi, der 2006 bei den Spielen in Turin selbst im Langlauf gestartet war. »Die

Langlaufstrecken müssten noch stärker ausgebaut werden. Skischanzen oder Bob-, Schlitten- und Skeletonbahnen gibt es überhaupt nicht.«

Bei den Sportlern ist die Region allerdings beliebt. Im europäischen Sommer kommen regelmäßig Profis zum Training nach Cerro Castor, wie zuletzt Sportdelegationen aus Frankreich, Italien, Slowakei und Russland. 2015 trafen sich rund 700 Skilehrer zum Kongress Interski in der Provinzstadt am Ende der Welt.

»Wir haben in Feuerland die beste Landschaft und den besten Schnee Südamerikas. Ushuaia ist mit Skandinavien vergleichbar, einer der wenigen Orte der Welt, wo es Schnee praktisch auf Meereshöhe gibt«, sagt Bianchi.

»Der Schnee in Feuerland ist Breitengradsschnee, kein Höhengradsschnee. Damit gibt es auch die großen Flächen für den Langlauf, die es nicht in den reinen Berggebieten gibt. In Europa gibt es immer weniger Schnee.«

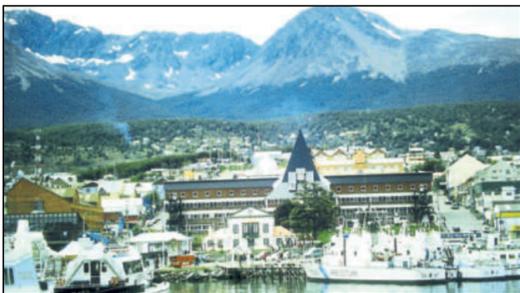
Ushuaia bedeutet in der Sprache der seit langem ausgestorbenen indigenen Yamana »Die Bucht, die das Land bis zum Westen durchdringt«. Es ist eine der südlichsten Städte der Welt und liegt auf dem Breitengrad 54 – eine Lage vergleichbar mit Kiel oder Moskau auf der Nordhalbkugel.

Die Durchschnittstemperatur im kältesten Wintermonat liegt gerade mal bei einem Grad Celsius. Das ist allerdings dort im Juli. Schnee liegt normalerweise von Juni

bis Oktober.

Sollten die Winterspiele tatsächlich zum ersten Mal auf der Südhalbkugel ausgetragen werden, müsste der Olympia-Kalender geändert werden. Das ist wohl das

größte Manko von Argentinien: Die Begeisterung für Olympische Winterspiele dürfte sich bei den Fans in den USA und Europa im Hochsommer in Grenzen halten. (avs)



Ushuaia vergleicht sich gerne mit norwegischen Städten und ist bei Skisportlern sehr beliebt.



Fjordausflüge und Antarktis-Kreuzfahrten: Der Hafen von Ushuaia liegt »am Ende der Welt«.

**115 €** 1 Nacht pro Person im DZ

### Bundesliga - 1. FSV Mainz 05 vs Mönchengladbach inkl. 1 Nacht Tripinn Bristol Hotel Mainz

Erleben Sie die Fußball Bundesliga Saison 2018 / 19 Live – das bedeutet Emotionen, Kampf und Leidenschaft. Unterstützen Sie, Ihren Lieblingsverein – Mainz 05 – und feuern Sie die Mannschaft kräftig an. Freuen Sie sich auf packende Duelle in der OPEL Arena, der sportlichen Heimat des Bundesligisten 1. FSV Mainz 05, in einer unvergleichlichen Atmosphäre bei einem der 3 aufgezeigten Heimspiele gegen Hannover 96, Gladbach und Hoffenheim. Ihr Hotel, das Tripinn Bristol Hotel Mainz befindet sich in einem ruhigen Wohngebiet am Rande der Rhein- Main Metropole Mainz. Die Opel-Arena erreichen Sie nach ca. 8,5 km.

- Eingeschlossene Leistungen:**
- 1 Nacht am jeweiligen Spieltag im Tripinn Bristol Hotel Mainz inkl. reichhaltigem Frühstücksbuffet
  - Ticket (neutraler Sitzplatz - Block O) für das Heimspiel des 1. FSV Mainz 05 vs Borussia Mönchengladbach in der OPEL- Arena Mainz
  - Nutzung des RNN (Rhein-Nahe-Nahverkehrsband) & RMV (Rhein-Main-Verkehrsbund) zur kostenlosen An- und Abreise zur Opel Arena mit dem ÖPNV
- Reisetermin:** 09. – 10.03.19  
**Termin wird bei Bekanntgabe auf den Spieltag umgebucht.**
- Reisepreis:** **115 Euro** pro Person im Doppelzimmer  
**40 Euro** Einzelzimmerzuschlag

... auf, auf  
Ihr fröhlichen  
Wanderleute!

**Wanderlieder**

Best.-Nr. 61.54857, € 5,00

Wandern und Singen halten jung und sind eine Erholung für Seele, Geist und Körper. Durch welche bunten Wälder Sie auch wandern, welche Mühle Sie auch klappern hören, diese 83 Wanderlieder, in robustem Taschenformat, sind der ideale Begleiter für alle, die Wandern und Singen gerne miteinander verbinden.

Erhältlich in allen WESTFALEN-BLATT-Geschäftsstellen sowie unter [www.westfalen-blatt.de/buecher](http://www.westfalen-blatt.de/buecher)

Ein Angebot von: Print & Picture GmbH, Creative Gesellschaft für Medien und Veranstaltungen, Sudbrackstraße 14-18, 33611 Bielefeld

**GEHLE** 50 Jahre  
**Omnibustouristik - Flugtouristik**

Der neue Reisekatalog 2019 ist da!

**Wir wünschen frohe Festtage!**

**5 Tage Schweizer Winterpanoramatur**  
 5x Ü/HP in Brig, Begrüßungsdrink, 1x Bahnfahrt mit dem Glacier Express Panoramawagen inkl. Lunchpaket, 1x Fahrt mit dem Montblanc Express, 1x Zahnradbahn von Täsch nach Zermatt, Stadtrundfahrt Brig mit dem Simplon Express  
**4.-8.3. 489,00**

**6 Tage All-inclusive im Bayerischen Wald**  
 5x Ü/Vollpension, Ausflug Bayerischer Wald mit Reiseleitung, Stadtführung Passau, alkoholfreie Getränke, Bier und Hauswein von 10:00 Uhr bis 22:00 Uhr  
**5.4.-10.4. 399,00**

**6 Tage Märchenhaftes Tirol**  
 5x Ü/HP in Hinterthiersee, Fackelwanderung mit Glühwein, bunter Unterhaltungsende und Tiroler Abend mit Schuhplattlergruppe, Ausflüge: Bayerische Alpen mit Tegernsee und Bad Tölz, Kufstein und Kaisergebirge mit Reit im Winkel und Ruhpolding  
**17.-22.2. 459,00**

**8 Tage Winterzauber in Südtirol-St. Leonhard**  
 7x Ü/HP, Ausflüge Meran und Brixen  
**16.2.-23.2. 438,00**

**Die schönsten Musicals:**

<b>Bat out of Hell – Das Musical - Oberhausen</b> 26.01.2019	ab 112,00
<b>Starlight Express Bochum</b> 26.01.2019	ab 144,00
<b>Wahnsinn! – Das Gute-Laune-Musical mit Hits von Wolfgang Petry in Hannover</b> 11.5.2019	ab 89,00
<b>Tina – Das Tina Turner Musical - Hamburg</b> 24.03.2019	ab 112,00
<b>Crque du Soleil Paramour – Hamburg</b> 23.6.2019	ab 112,00
<b>Mary Poppins – Hamburg</b> 27.1.2019	ab 120,00
<b>Der König der Löwen – Hamburg</b> 27.1.	ab 114,00

Buchung – Beratung – Katalog:  
**Gehle Reisen GmbH**  
 Nikolaus-Otto-Str. 3  
 33335 GT-Avenwedde  
 Tel.: 05241 / 403480  
[www.gehle-reisen.de](http://www.gehle-reisen.de)

**Woche für Woche:**

Hunderte von interessanten Urlaubsangeboten aus allen Teilen Deutschlands und Europa! Wo? In unserem Reiseanzeigenteil.

Auch im Internet auf: [www.westfalen-blatt.de](http://www.westfalen-blatt.de)

**SCHÖNER REISEN**  
 das Reisemagazin für OWL

**WESTFALEN-BLATT** die Lokalzeitung

Bestellung und Informationen von Mo. bis Do. von 8.00 bis 18.00 Uhr und Fr. bis 16.00 Uhr unter:  
**Tel.: 05 41 / 760 52 05**

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. Vertragspartner ist die HKR Hotel und Kurzreisen Vertriebsservice GmbH, Erich-Maria-Remarque-Ring 14, 49074 Osnabrück. Eigene Anreise.

DRV Mitglied im Deutschen Reiseverband



Inklusive Bustransfer zum Flughafen ab/bis HF/BI/PB  
4-Sterne Hotel  
Bequeme Standortreise  
4 Ausflüge bereits inklusive

### Blütenzauber und Vulkangebirge

## MADEIRA

28. Mai bis 4. Juni 2019

Südwestlich von Lissabon gelegen, nennt man Madeira auch die Perle des Atlantiks. Steile Felsküsten, bezaubernde Buchten und eine üppige Vegetation. Die „Blume des Atlantiks“ macht ihrem Namen alle Ehre.

#### Höhepunkte Ihrer Reise:

- Stadtrundfahrt Funchal
- Botanischer Garten von Funchal
- Steilküste Cabo Girao
- Naturschutzgebiet Ribeiro Frio
- Levadawanderung

#### Leistungen, die überzeugen:

- Bustransfer von PB/BI/HF zum Flughafen Hannover & zurück
- Flug von Hannover nach Funchal & zurück
- 7 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel Four Views Monumental Lido
- 7x Frühstück, 7 Abendessen
- 4 Ausflüge lt. ausführlichem Sonderprospekt
- Qualifizierte Deutsch sprechende Erlebnisreiseleitung

#### Reisepreis pro Person:

Im Doppelzimmer € 1.179,-  
Einzelzimmerzuschlag € 185,-

Veranstalter für Madeira und Höhepunkte Portugal

**Gebeco** GmbH & Co. KG, Holzkoppelweg 19, 24118 Kiel



#### Reisepreis pro Person:

Im Doppelzimmer € 1.375,-  
Einzelzimmerzuschlag € 210,-

#### Leistungen, die überzeugen:

- Bustransfer von HF/BI/PB zum Flughafen Düsseldorf & zurück
- Flüge mit TAP Air Portugal: Düsseldorf-Lissabon / Faro-Lissabon-Düsseldorf
- Rundreise im landestypischen Reisebus mit Klimaanlage
- 7 Übernachtungen in 4-Sterne-Hotels
- 7x Frühstück, 6x Abendessen
- Verkostung in einer der weltberühmten Portweinkellereien
- Alle Eintrittsgelder
- Speziell qualifizierte Deutsch sprechende Erlebnisreiseleitung

#### Höhepunkte Ihrer Reise:

- Lissabon mit Besichtigung Burg Sao Jorge
- Coimbras atemberaubende Universitätsbibliothek mit schönen Azulejos
- Portos Börsenpalast und beeindruckende Kathedrale
- Besuch einer Portweinkellerei
- Geheimnisvoller Wallfahrtsort Fatima
- Batalha-Kloster

Portugal, das sind schroffe Gebirgszüge, raue Küstenlandschaften, grüne Täler und weite Strände. Ebenso vielfältig wie die Landschaft sind die Lebensart und die Kultur. Auf dieser Reise erwarten uns die Perlen Portugals. Wir erleben das weltstädtische Lissabon und die nordportugiesische Stadt Porto. Portugal ist für viele noch immer ein Land voller Geheimnisse und unentdeckter Schätze. Unterwegs werden wir viele idyllische Orte, historische Kirchen und Klöster sowie eine abwechslungsreiche Landschaft entdecken!

### Kultur, Städte und traumhafte Landschaften

## HÖHEPUNKTE PORTUGALS

23. bis 30. April 2019

Lissabon – Coimbra – Porto – Fatima – Albufeira

Ab 2019 wieder neu bei uns im Programm:  
Komfortabel durch die Heimat des Portweins!  
DOURO-KREUZFAHRTEN!

### Von Porto durch das Tal des Rio Douro bis nach Spanien

## DOURO – Kreuzfahrt

Porto – Regua – Vega de Terron – Barca d'Alva – Ferradosa – Pinhao – Porto

Ein Hauch von Luxus in einer großartigen Natur- und Kultur Landschaft. Begleiten Sie uns zu einer der eindrucksvollsten Flusslandschaften Europas – dem einzigartigen Dourotal. Seien Sie an Deck, während Sie durch die spektakuläre Heimat des Portweins gleiten. Lassen Sie sich vom quirligen Flair Portos in den zauberhaften Gassen der Altstadt anstecken. An Bord Ihres Schiffes GIL EANES erwartet Sie ein hoher Komfort und ein wunderbarer Service.

#### Höhepunkte Ihrer Reise:

- Berühmtes Weinanbaugebiet im Douro-Tal
- Heimat des legendären Portweins
- Flamencoabend an Bord

#### Unsere Pluspunkte:

- Nur Außenkabinen, größtenteils mit französischen Balkonen
- Geräumige Kabinen, mit einem Höchstmaß an Komfort
- Sonnendeck mit Sonnenliegen
- WiFi an Bord

#### Eingeschlossene Leistungen:

- Busanreise von HF/BI/PB zum Flughafen & zurück
- Flug Düsseldorf-Porto & zurück (Umsteige Verbindung)
- Schiffsreise in der gebuchten Kategorie
- Begrüßungsgetränk an Bord
- Festliches Gala-Dinner
- Volle Verpflegung auf dem Schiff
- Getränke zu den Mahlzeiten
- Bargetränke (ausgenommen Exklusivkarte)
- Mobiles Audiosystem QUIETVOX während der Ausflüge

#### Wählen Sie Ihren Lieblingstermin:

- 18. bis 25. Mai 2019 (Normalpreis)
- 15. bis 22. Juni 2019 (Normalpreis)
- 27. Juli bis 3. August 2019 (Vorteilspreis)
- 17. bis 24. August 2019 (Vorteilspreis)

#### Vorteils- / Normal-Reisepreis pro Person:

- 2-Bett-Kabine ab € 2.199,- (Vorteilspreis)
- 2-Bett-Kabine ab € 2.289,- (Normalpreis)
- Kabine als Einzel ab € 2.999,- (Vorteilspreis)
- Kabine als Einzel ab € 3.139,- (Normalpreis)

#### Veranstalter:

PLANTOURS Kreuzfahrten, eine Marke der PLANTOURS & Partner GmbH, Obernstraße 76, 28195 Bremen

Beratung und Buchung in unseren Reisebüros:

## Westfalen-Urlaubsreisen

- |                                    |  |  |                                      |
|------------------------------------|--|--|--------------------------------------|
| TUI-ReiseCenter <b>Bielefeld</b>   | Oberntorwall 24 (Jahnplatz) ☎ (0521) 5299630 | TUI-ReiseCenter <b>Herford</b>   | Bäckerstraße 6 ☎ (05221) 102160      |
| TUI-ReiseCenter <b>Brackwede</b>   | Hauptstraße 92 ☎ (0521) 447066               | TUI-ReiseCenter <b>Vlotho</b>  | Lange Straße 127 A ☎ (05733) 96188-0 |
| TUI-ReiseCenter <b>Halle</b>       | Bahnhofstraße 27 ☎ (05201) 8174-0            | TUI-ReiseCenter <b>Paderborn</b>   | Rosenstraße 9 ☎ (05251) 2836-0       |
| TUI-ReiseCenter <b>Versmold</b>    | Münsterstraße 11 ☎ (05423) 9508-0            | TUI-ReiseCenter <b>Brakel</b>  | Am Markt 3 ☎ (05272) 379120          |
| TUI-Reisebüro in <b>Steinhagen</b> | Bahnhofstraße 14 ☎ (05204) 919991            | <a href="http://www.westfalen-urlaubsreisen.de">www.westfalen-urlaubsreisen.de</a> |                                      |

» NUR AM 24. DEZEMBER

**MONTAG**

» TAGES  
ANGEBOTE

Den ganzen Tag die besten  
Angebote aus Ihrem SATURN  
Bielefeld am 24.12.2018

JBL

HARMAN

**Bluetooth Lautsprecher XTREME 2**

• Integrierte 10.000 mAh-Powerbank  
Art. Nr.: 2393750



0% 6 MONATSRATEN  
» € 35,16 MTL.\*

**211.-**



**29.-**



163 cm  
65"

**SAMSUNG**

**QLED-TV 65 Q9**

• Bildqualitätsindex: 3.700 PQI mit Q HDR 2000  
• Twin Tuner: DVB-T2 / -C / -S2 mit USB Aufnahmefunktion  
• Energieeffizienzklasse: B, Spektrum A++ bis E  
Art. Nr.: 2408493

**1999.-**



0% 20 MONATSRATEN  
» € 99,95 MTL.\*

QLED TV ULTRAHD™ PREMIUM

Tagesangebot gilt nur am 24.12.2018.  
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen.  
Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Keine Mitnahmegarantie.  
Angebot gilt nur, solange der Vorrat reicht.  
Alle Angebote ohne Dekoration.

\*0% effektiver Jahreszins, ab € 100.-  
Finanzierungssumme, monatliche  
Mindestrate € 10.-, Laufzeit 6-20 Monate.  
**Vermittlung der Finanzierungen  
erfolgt ausschließlich für unseren  
Finanzierungspartner:  
TARGOBANK AG & Co. KGaA,  
Kasernenstraße 10, 40213 Düsseldorf**

» MARKTINFO

**BESTELHOTLINE:**

Alle Produkte können Sie  
gerne bei uns bestellen  
unter 0521-9634-220 oder  
über [bielefeld@saturn.de](mailto:bielefeld@saturn.de)

Saturn Electro-Handelsgesellschaft mbH Bielefeld

Bahnhofstraße 27a

33602 Bielefeld

Tel.: 0521/9634-0



**SATURN**

Du kannst mehr!